

REGIONALFit

48 | SEPT.-NOV.
2024

Das Firmen-Magazin mit Fachinformationen und Berichten aus Ihrer Region



*Sinzing im Portrait:
Leben in der Großgemeinde*

LEBEN & GENUSS

Perlen im Bayerischen Wald

Wellness- und andere Hotelangebote

Kochen mit Kürbis

Geht schnell und gelingt immer!

Der Herbst kommt

Traditionsfeste in den Startlöchern

BAUEN & WOHNEN

Sanierung des Eigenheims

Wärmebrücken unbedingt vermeiden

Gestaltungsfreiheit

Wohnraum nach der Nestflucht umbauen



Tillyfest Breitenbrunn



Volksfest Hemau



Zwiebelmarkt Beilngries



Wir suchen zum
nächstmöglichen Zeitpunkt

Auszubildende zum
Lagerlogistiker/Lageristen (m/w/d)
sowie **Lagermitarbeiter** (m/w/d)

Minijob auf 538-Euro-Basis

Bewerbung an

MAAG Holz GmbH
Kelheimer Straße 14a
93155 Hemau

s.maag@maag-holz.de
Tel.: 09491 9414-0
www.maag-holz.de

 **MAAG**
Ihr Holzfachhandel



Reiche Ernte

In diesem Sommer dürften sich die bayerischen Bauern nach getaner Arbeit mit einem lachenden Gesicht ins Bett legen: Die häufigen Niederschläge mit abwechselnden warmen Sonnenperioden ließen Getreide und Früchte auf den Feldern rasant wachsen. Allertens konnte man jüngst die Dreschmaschinen reiche Ernte einfahren sehen. Die Rasenmäher der Jurahöhen – die Altmühltaler Schafe – kommen mit dem Abfressen ihrer Weiden kaum nach, für Hundebesitzer geht die Gassirunde auf schmalsten Trampelpfaden durch meterhohes Wiesengras. Ungewohnt, aber schön!

Liebe Leserinnen und Leser!

Es naht die Hochzeit der Volksfeste in der Region: Hemau, Parsberg, Beilngries und Riedenburg stehen in den Startlöchern. In Abensberg wappnet man sich für den Ansturm auf den Gillammos. Gut besucht werden sicher auch die zahlreichen Heimatfeste wie das historische Tillyfest und das nachfolgende Erntedankfest in Breitenbrunn, der Michaelimarkt in Hemau, der Mindelstettener Markt und natürlich der Zwiebelmarkt in Beilngries. Wir berichten umfangreich, lesen Sie rein!

Wer nicht weit verreisen möchte oder noch einen Kurzurlaub plant, dem empfehlen wir, sich im schönen Bayerischen Wald in fast heimischer Idylle zu erholen. Unzählige Wellnesshotels bieten sich an, ein paar Perlen stellen wir Ihnen auf den Seiten 49-53 vor. Nutzen Sie die speziellen Angebote!

Sabine Rosner kennt die Vorzüge und Eigenschaften der Echten Goldrute, lesen Sie Alles über dieses Tangritler Gwax auf Seite 22. Unser Stellenmarkt wächst weiter, aktuelle Angebote finden Sie ab Seite 68. Natürlich können Sie auch wieder ein Rezept nachkochen, wenn der Heißhunger Sie beim Lesen der Seite 48 überfällt. Interessante Infos zum Bauen & Sanieren sowie zahlreiche Fachhandwerker mit ihrem Portfolio präsentieren wir Ihnen auf den Seiten 70-86.

Durch die Verlinkung unserer Anzeigenkunden im Newsletter können wir den Bekanntheitsgrad der RegionalFit stetig steigern und erzielen damit auch für unsere Anzeigenkunden einen hohen Präsenz über das Verteilungsgebiet hinaus: www.regional-fit.de!

Die Großgemeinde Sinzing, die wir in dieser Ausgabe vorstellen, profitiert von der Randlage zu Regensburg, liegt jedoch gleichzeitig in einer vielseitigen Naturlandschaft, geprägt von den Flüssen Donau, Naab und Schwarze Laber. Im Gemeindegebiet mit seinen 27 (!) Ortsteilen neben Sinzing gibt es eine Vielzahl gut beschriebener Rad- und Wanderwege. Vielfältige Handwerksbetriebe sowie ein aktives Vereinsleben empfehlen die Gemeinde als einen lebenswerten Wohn- und Arbeitsort. Vielen Dank an Herrn Bürgermeister Martin Brix, Frau Fleischmann und Frau Vahée für die Bereitstellung des Infomaterials und die freundliche Zusammenarbeit.

RegionalFit – das zu jeder Jahreszeit lesenswerte Magazin

”

**Ärgere dich nicht darüber,
dass der Rosenstrauch
Dornen trägt, sondern freue
dich darüber, dass der
Dornenstrauch Rosen trägt.**

Arabisches Sprichwort

“

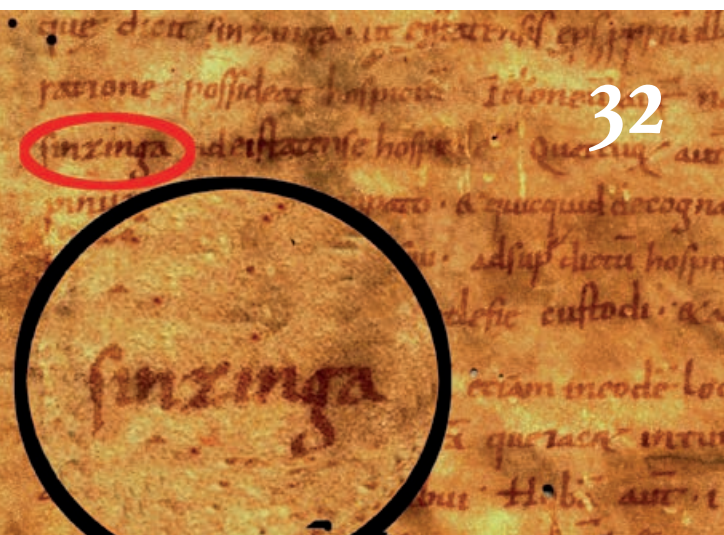


PROJEKTLEITUNG
Albert Waldhier



GRAFIK & LAYOUT
Verena Lindner





INHALT

September – November 2024

- | | | |
|--|---|--|
| 2 Mitarbeiter gesucht!
beim Holzfachhandel MAAG | 13 Ford vollelektrisch
Auto Pollinger zeigt den „Explorer“ | 24 Tangrintler Gwax
Kräuterfachfrau Sabine Rosner über
die Echte Goldrute |
| 3 Editorial
Reiche Ernte | 14 Hydrosoft Private Spa
Schreinerei Eibl präsentiert
Wellnessrevolution | 26 RegionalFit-Magazin
Die Plattform für Ihre Werbung |
| 6 Alt und neu verbinden
Semmler saniert mit Substanz-Blick | 18 Langfristige Betreuung sicher
... bei gabler allfinanz gmbh | 28 Portrait Sinzing
Leben in der Großgemeinde |
| 7 Michaelimarkt bei Dörfler
Neueste Modelle & viele Attraktionen | 19 Digitales Traumpaar!
Die Arbor Apotheke und gesund.de | 36 Job-Vielfalt bei Duisport
Sinzing und der Duisburger Hafen |
| 8 Auf zum Tangrintel-Volksfest!
Grußwort und Programmpunkte | 20 Naherholungsgebiet Hemau
Wie soll es aussehen? | 40 Feiern in Breitenbrunn
Startschuss für Tillyfest und Erntedank |
| 9 Ausgezeichnete Biere!
Schlossbrauerei Eichhofen beliefert
das Volksfest Hemau | 22 Drohnen-thermografie
Elektro Storch innovativ | 46 Maßgeschneiderte Lösungen
Traum-Möbel im Möbelhof Parsberg |
| 12 Michaelimarkt Hemau
Der Fachgeschäftekreis lädt ein | 23 Rücktritt vom Autokauf
RA Schmid zeigt Fallstricke auf | 48 Kochen mit Kürbis
Suppe und Pasta gehen immer! |



49 **Wellness-Perlen**
Hotels im Bayerischen Wald locken

55 **Tradition und Genuss**
Bayerische Woche in Bad Gögging

56 **Mindelstettener Markt**
Grußwort und Programmpunkte

58 **Altmühltaler Weiderind**
Mehrwert für alle

59 **Vielseitige Herbst-Kollektionen**
Jetzt im Modehaus Götz

60 **Im Zeichen der Zwiebel**
Beilngrieser Zwiebelmarkt im Oktober

62 **Werbekreis Beilngries**
Mit der Beilngries Card bezahlen

65 **Hübsche Lavendel-Säckchen**
Basteln für Klein und Groß

66 **Fertigung goes Heavy Metal!**
Innovatives 3D-Druckverfahren bei der FIT AG

67 **ADAC Notfallpass**
Ab sofort auch für Nicht-Mitglieder

69 **302 Jahre für den Betrieb**
Fa. Reng ehrt langjährige Mitarbeiter

70 **Kreative Bürolösungen**
Möbel und Technik bei Fa. Hirsch

73 **Jetzt auch Elektrotechnik**
im Portfolio von Wallner Haustechnik

74 **Tradition & Innovation**
heißt Qualität bei Elektro Pfisterer

76 **Wärmebrücken vermeiden**
Sanierung des Eigenheims

77 **Läuft mit Naturalis**
und perfektem Service

79 **Planung. Rohbau. Sanierung.**
Niebler Bau baut Mehrfamilienhäuser in Regensburg und Kallmünz

80 **Fundierte. Fachlich. Mit Freude.**
Ausbildung bei Fa. Schuhmann

82 **Wohnen in besten Händen**
Lingl & Mayer präsentieren sich

83 **Alles für den Fußboden**
bei Schrüfer Fußbodentechnik

81 **Fenster- und Türendstudio**
Große Ausstellung bei Wagner in Hemau

Historische Substanz trifft zeitgemäße Effizienz

Die komplexe Sanierung des Blauhornstadels ermöglicht die Verbindung von Alt und Neu – Die serielle Sanierung des 1811 erbauten Stadels in Hemau zeigt eindrucksvoll, wie die Integration von traditionellem Erbe und modernen Bautechnologien zu einer nachhaltigen und zeitgemäßen Nutzung historischer Gebäude führen kann.

In gut neun Monaten Bauzeit konnte durch die Anwendung serieller Sanierungstechniken nicht nur die Authentizität des Stadels bewahrt werden, sondern es wurde auch der Energieeffizienzstandard-55 gemäß dem Gebäudeenergiegesetz (GEG) 2023 erreicht. „Die sorgfältige Zusammenführung von statischen, bauphysikalischen und brandschutztechnischen Aspekten stellte eine besondere Herausforderung dar“, blickt Thomas Semmler zurück. So wurde das Dach – nach einem Brand im Jahr 1907 steiler ausgeführt – in seinen früheren Zustand zurückversetzt.

Die ursprüngliche Tragstruktur des Stadels wurde geschickt erhalten und durch eine Synthese von Alt und Neu verstärkt. Dabei wurden Stützen aus dem Erdgeschoss mit neuen, darüberliegenden Stützen erweitert, auf denen die Dachlast ruht. Ein Dämmdachstuhl wurde über dem alten Dachstuhl platziert.

Ergebnis der komplexen Sanierung: moderne, lichtdurchflutete Wohn- und Praxiseinheiten mit historischem Ambiente, in denen denkmalbewusste Bewohner in einzigartiger Atmosphäre nun leben und wohnen dürfen.

Unter anderem finden auch eine Praxis für Psychotherapie sowie ein Yogastudio Platz im Blauhornstadel. So wird das Denkmal für jedermann erlebbar.



ALT UND NEU VERBINDEN
traditionell | zeitgemäß | effizient



Holzbau Semmler GmbH

Rieb 5 | 93155 Hemau

info@semmler.bayern

www.semmler.bayern



Michaelimarkt bei Dörfler

Autohaus Dörfler – Ihr Renault- und Dacia-Händler in Hemau!

NEHMEN SIE UNSERE NEUEN PREMIUM-FAHRZEUGE VON RENAULT AM MICHAELIMARKT UNTER DIE LUPE UND ÜBERZEUGEN SIE SICH DAVON: RENAULT RAFALE – RENAULT SYMBIOZ – RENAULT SCENIC E-TECH!

Das Topmodell der Marke in der SUV-Coupé-Klasse, der neue Renault Rafale, ist ab sofort bestellbar. Sein dynamisches Design spricht für intensive Fahrerlebnisse: Der Hybridantrieb und das Fahrwerk garantieren reichlich Fahrspaß und zeugen vom Know-how des Entwicklerteams. Der geräumige Fond glänzt trotz der Coupé-Silhouette mit einer Kniefreiheit von 302 mm und einer Kopffreiheit von 880 mm. Großzügig ist ebenso der Kofferraum mit einem Volumen von 627 Litern. Hochmodern: das Solarbay® Panoramadach – es lässt sich in Sekundenschnelle blickdicht oder transparent schalten. Mit 147 kW/200 PS sorgt der hocheffiziente E-Tech Full Hybrid Antriebsstrang des Rafale für mächtig Leistung, die das präzise Fahrwerk – je nach Ausstattung auch mit 4CONTROL Advanced-Allradlenkung – dynamisch antreibt. Bis Ende des Jahres wird Renault auch eine 4 x 4-Version mit 220 kW/300 PS anbieten, die den Fahrspaß auf ein neues Niveau hebt.

Selbstverständlich haben wir die komplette Renault-Fahrzeugpalette in unserem Schauraum, und auch alle Modelle unseres Partners Dacia – insbesondere der neue Dacia Duster – können Sie besichtigen.

AUTO FAHREN AB 15 JAHREN – GEHT DAS DENN?

Na klar! Die Marke AIXAM macht's möglich. Lassen Sie sich von uns über das WIE aufklären und besichtigen Sie viele neue AIXAM-Modelle vor Ort. Wir freuen uns auf Sie!



Unser Michaeli-Programm

- Fahrzeugschau von 10.00-18.00 Uhr auf dem Firmenstandort in der Regensburger Str. 39 in Hemau
- Schankwagen mit Oktoberfestbier
- Live-Musik
- „Bäff“-Auftritte um 12.30 Uhr, 14.30 Uhr und 16.00 Uhr
- Hendlwagen
- Leckereien wie Kartoffelspiralen und gebrannte Mandeln
- Kinderhüpfburg
- Kaffee und Kuchen (zum Wohl der Wohngruppe SOL)

Wir freuen uns auf Ihr Kommen und laden alle zu einem schönen Tag im Hause Dörfler in der Regensburger Str. 39 ein.

E-BIKES
der Firmen
TOTEM und ECONIC
ABVERKAUF
zum
Saisonende!

Autohaus Dörfler
Regensburger Str. 39
93155 Hemau

Tel.: +49 (0)9491 / 1005
mail@autohaus-doerfler.de
www.autohaus-doerfler.de



NOVEMBER-AUSBLICK: Das Kultauto R5 von Renault kehrt zurück!





GRUSSWORT DES HEMAUER BÜRGERMEISTERS

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
liebe Gäste aus nah und fern,

ganz Hemau ist bereits im Volksfest-Fieber: Am 30. August startet wieder das **TANGRINTEL-VOLKSFEST** – das größte Volksfest im Landkreis Regensburg! Ich freue mich mit Ihnen auf fünf unbeschwerte Festtage mit einem abwechslungsreichen Programm für Jung und Alt, süffigem Bier, kulinarischen Schmankerln von einer neuen Festküche und einer zünftigen Volksfest-Gaudi. Der Bieranstich am Freitag, der Tangrintelnachmittag am Samstag, der Zeltgottesdienst und das Schafkopfturnier am Sonntag sowie der Kindernachmittag am Montag stellen wie gewohnt die herausragenden Programmpunkte dar. Für die große Bauernkundgebung am Dienstag konnten wir Herrn Günther Felßner, Präsident des Bayerischen Bauernverbandes, als Referent gewinnen. Den Bayerischen Mehrkampf am Nachmittag möchte ich Ihnen besonders ans Herz legen. Dreier-Teams treten hier bei spannenden Spielen gegeneinander an und geben ihr Bestes. Am Abend dürfen wir uns auf ein brillantes Feuerwerk freuen, das den Abschluss bildet. Alle Gäste – ob aus der Stadt Hemau oder den Ortsteilen, ob aus der Nachbarschaft oder von weiter her – begrüße ich ganz herzlich und wünsche Ihnen unterhaltsame Volksfesttage in unserer schönen Tangrintelstadt.

Kaum liegt das Tangrintel-Volksfest mit fünf wunderbaren Festtagen hinter uns, freuen wir uns schon auf den **MICHAELI-MARKT** mit großer Auto- und Gewerbeschau am Sonntag, den 22. September. Die regionalen Unternehmen präsentieren dabei ihr Angebot aus Handwerk, Handel und Dienstleistungen und vermitteln den Besuchern der Gewerbeschau einen umfassenden Eindruck über die ausgezeichnete Qualität ihrer Produkte sowie ihrer Leistungsvielfalt. Die Geschäfte öffnen ihre Verkaufsräume und die Gaststätten locken mit verschiedenen Köstlichkeiten. Dem Fachgeschäftekreis Hemau sowie allen weiteren Beteiligten danke ich für die umfangreichen Vorbereitungen und das Engagement in den letzten Wochen, um diesen traditionellen Marktsonntag wieder zu einem Aushängeschild für Hemau zu machen. Allen Gästen wünsche ich nette Begegnungen und vergnügte Stunden bei hoffentlich schönem Wetter. Nutzen Sie den verkaufsoffenen Sonntag für einen familienfreundlichen Bummel durch unsere Tangrintelstadt.

Herbert Tischhöfer
Erster Bürgermeister

Auf zu

Am 30. August 2024 wird in Hemau die Volksfest-Saison eingeläutet: Das Tangrintel-Volksfest – das größte Volksfest im Landkreis Regensburg – beginnt!

VOLKSFESTAUSZUG UND TANGRINTELNACHMITTAG

Los geht's am Freitag, den 30. August, ab 18 Uhr mit Standkonzert und Freibierausschank am Hemauer Stadtplatz, woran sich der traditionelle Volksfestauszug zum Festplatz mit Bieranstich und Volksfesteröffnung durch Ersten Bürgermeister Herbert Tischhöfer anschließt. Ab 19:30 Uhr sorgt die Band „Spitz af Knopf“ für Stimmung.

Der Volksfestsamstag startet ab 14:30 Uhr zünftig mit dem Tangrintelnachmittag – moderiert von Dr. Frieder Roßkopf – und den „Tanngrindler Musikanten“. Abends gibt die Hemauer Partyband „Donnaweda“ ein Heimspiel.

Der Sonntag beginnt um 10:30 Uhr besinnlich mit einem ökumenischen Gottesdienst im Festzelt. Dem schließen sich Frühschoppen und Mittagstisch unter musikalischer Begleitung der „Stadtkapelle Hemau“ an.

SCHAFKOPFTURNIER

Ab 13:30 Uhr treffen sich die Kartlerinnen und Kartler zum Schafkopfturnier, das die Tangrintler Kartenfreunde erstmals ausrichten. Anmeldungen sind bereits ab 11:30 Uhr direkt im Festzelt möglich. Die Startgebühr beträgt 15 Euro. Ausgelobt werden ein Preisgeld in Höhe von 1.000 Euro für Platz 1 sowie weitere attraktive Sachpreise. Auch abends gibt es wieder etwas zu gewinnen. Bei der großen Gratisverlosung locken Einkaufsgutscheine im Gesamtwert von 1.000 Euro. Auf der Bühne stehen „Klostergold“.

KINDERNACHMITTAG

UND TAG DER GUTEN NACHBARSCHAFT

Am Montag ab 14 Uhr ist die „Hemauer Wiesn“ ganz in der Kinderhand. Der Kindernachmittag erfreut die kleinen Besucherinnen und Besucher mit halben Fahrpreisen bei den Fahrgeschäften sowie verbilligten Preisen bei den Schieß-, Spiel- und Essensständen. Ab 14:30 Uhr kommt der Kasperl ins Festzelt. Das Oberbayerische Marionetten-Theater führt das Stück „Rotkäppchen“ auf. Abends ab 19 Uhr sind die Firmen, Betriebe und Behörden der Stadt Hemau zum „Tag der guten Nachbarschaft“ geladen. Die Partyband „Brezensalzer“ tritt auf.



Volksfestbilder: Tobias Rothmüller

Im Tangrintel-Volksfest!

BAUERNTAG UND BAYERISCHER MEHRKAMPF

Am Dienstagvormittag geht es mit dem Bauerntag wieder zünftig zu. Sprechen wird Günther Felßner, Präsident des Bayerischen Bauernverbandes. Unterhaltungsmusik gibt es bis 17 Uhr von den „Tanngrindler Musikanten“.

Sportlich wird es ab 14 Uhr. Beim Bayerischen Mehrkampf treten Dreierteams in spannenden Wettkämpfen wie etwa in der Disziplin „Maßkrug-Bierpong“ gegeneinander an. Das Sieger-Team erwartet ein Preisgeld in Höhe von 300 Euro. Weitere Preise werden von den Eisbären Regensburg und dem SSV Jahn Regensburg gesponsert. Anmeldungen nimmt Volksfestreferent Jonathan Gabler unter 09491/9400-39 entgegen.

Abends übernehmen die „Stoasberger Lumpen“. Nach Einbruch der Dunkelheit wird wie gewohnt zum Volksfest-Finale ein großes Brillant-Feuerwerk den Hemauer Nachthimmel erstrahlen lassen.

BUNTES TREIBEN AUF DEM FESTPLATZ

Auch auf dem Festplatz geht es rund mit dem Fahrgeschäft „Phoenix“, Autoscooter, Kinderkarussell, diversen Los-, Spiel- und Schießwagen sowie weiteren Verkaufsständen. Im Weinzelt vom „Posthalter“ gibt es Live-Musik mit „Die 6 lustigen Fünf“, „Edelholzmusi“, „Knöpferblösn“, „Bayernkapelle Toni Schmid“ und den „Oberlinger Musikanten“. Die Betreiber Robert und Bettina Tischler aus Hohenschambach bieten außerdem von Sonntag bis Dienstag nachmittags Kaffee und hausgemachte Kuchen an.

VOLKSFESTBUS

Wer das Auto stehen lassen möchte, kann das Angebot der Volksfestbusse nutzen. Ab 23:30 Uhr stehen an jedem Volksfesttag vor dem ehemaligen Postamt Busse bereit, die die Besucherinnen und Besucher im Stundentakt bis 2:30 Uhr nach Hause bringen. Auch am Seniorennachmittag am Samstag gibt es wieder einen Busservice.

TEXT: DORIS WIRTH



Schlossbrauerei Eichhofen sorgt fürs Bier

Zum wiederholten Male liefert die Schlossbrauerei Eichhofen das Festbier zum Hemauer Volksfest. Die Basis für den Festtrunk sind das Wasser aus dem eigenen Eichenbrunnen, Malz aus regionaler Gerste und Aromahopfen aus der Hallertau. Die offene Bottich-Gärung ist ein traditionelles Markenzeichen für die Biere aus Eichhofen, ebenso die Lagerung im eigenen Felsenkeller. So entstehen Qualitätsbiere, die schon viele Auszeichnungen erhalten haben. „Wir freuen uns auf die fünf Tage Volksfest in Hemau. Es ist uns eine große Ehre, dafür das Bier zu liefern und dabei zu sein. Das Flair und die Atmosphäre dieses größten Volksfestes im Landkreis Regensburg gefällt mir“, bekennt Brauereieinhaber Michel-Andreas Schönharting. Neben dem Festbier, das 13,5 Prozent Stammwürze und 5,5 Prozent Alkoholgehalt aufweist, gibt es in der Bar beim Volksfest natürlich auch das beliebte Pils aus der Eichhofener Braustätte.



Bild: Markus Bauer

Ein eingespieltes Team, auch beim Brauen des Festbiers: Brauereichef Michel-Andreas Schönharting und Braumeister Michael Trübswetter.

TANGRINTEL VOLKSFEST

Hemau



Seit 1852 das traditionelle Volks- und Heimatfest

30. August – 03. September 2024

Freitag, 30. August

- 18:00 VolksFestauszug/Bieranstich durch
Bürgermeister Herbert Tischhöfer
- 19:30 „SPITZ AF KNOPF“

Samstag, 31. August

- 14:30 Familien- und Seniorennachmittag
mit den „TANNGRINDLER MUSIKANTEN“
- 19:00 „DONNAWEDA“

Sonntag, 01. September

- 10:30 Zeltgottesdienst/Frühschoppen mit
der „STADTKAPELLE HEMAU“
- 13:30 Schafkopfturnier
- 18:30 „KLOSTERGOLD“
- 21:30 Große Gratisverlosung

Montag, 02. September

- 14:00 Kindernachmittag
- 14:30 Oberbayerisches Marionetten-Theater
- 19:00 Tag der guten Nachbarschaft
- 19:00 „BREZNSALZER“

Dienstag, 03. September

- 10:00 Bauernkundgebung mit Günther Felßner,
Präsident des Bayerischen Bauernverbandes,
sowie den „TANNGRINDLER MUSIKANTEN“
- 14:00 Bayerischer Mehrkampf
- 19:00 „STOASBERGER LUMPEN“
- 21:00 Großes Brillant-Feuerwerk



STADT HEMAU



Weinzelt am Hemauer Volksfest

Weine aus Deutschland, Europa
und der Welt

dazu passende Schmankerl
und am So/Mo/Die:
Kaffee und Kuchen

täglich wechselnde
musikalische Unterhaltung

Unser Tipp:
Schau zur Brotzeit
ins Weinzelt

Öffnungszeiten

Freitag ab 19⁰⁰ Uhr bis 2³⁰ Uhr

Samstag ab 17⁰⁰ Uhr bis 2³⁰ Uhr

Sonntag bis Dienstag ab 14⁰⁰ Uhr bis 2⁰⁰ Uhr

Posthalter's Event Catering • Robert Tischler
Hochstraße 15 • 93155 Hohenschambach

KFZ - Renner

Alle Marken. Alle Arbeiten.
Alles in Meisterqualität.

- An- und Verkauf von Neu- und Gebrauchtwagen
- Wartung / Inspektion
- Reifen-Service
- Autoglas und Steinschlag
- Unfall-Instandsetzung
- AU / HU (nach § 29 StVZO und § 47a StVZO)

Kfz-Meister-Fachbetrieb

Joachim Renner Tel.: 09491-1382
Hochstraße 6 Fax: 09491-1396
93155 Hohenschambach Email: renner-kfr@t-online.de

Auto
Auto

Schreinerei Köbler
Treppenbau und mehr ...

Langenkreith – Tangrintelstr. 35 – 93155 Hemau

Tel. 09491 954705 – Fax 09491 954706

Mobil 0170 2413012

E-Mail info@koebler-schreinerei.de

**20% AUF SPIELWAREN AM
VOLKSFEST KINDERTAG**
am Montag bei uns im Geschäft



FRANKHAUSER

Schreiben - Spielen - Schenken | Lotto - Toto | Glücksspirale

im **TEZ**
Hemau

10% AUF IHREN SCHULEINKAUF
bis zum 30. September



**15% AUF ALLE
RUCKSÄCKE**



FRANKHAUSER

Schreiben - Spielen - Schenken | Lotto - Toto | Glücksspirale

Am Gewerbebogen 3 • 93155 Hemau • 09491 532 • spielwaren@frankhauser.de

Auf zum Hemaue Michaelimarkt!

Am Sonntag, den 22. September 2024 heißt es wieder „Auf zum Michaelimarkt nach Hemaue“! Traditionell lädt der Fachgeschäftekreis Hemaue e.V. von 10-17 Uhr zum Flanieren, Bummeln und Genießen ein.

Die Autoschau am Stadtplatz bildet den Kern des Marktgeschehens. Hier können sich Interessierte die neuesten Modelle verschiedener Markenhersteller ansehen und sich beraten lassen. Dazwischen finden sich etliche Stände der ortsansässigen Gewerbe, und auch die Geschäfte haben zum verkaufsoffenen Sonntag geöffnet.



Bild: Lisa Portner



Bild: ottile Seitz

Kulinarisch ist Hemaue ebenfalls bestens aufgestellt, so dass für jeden Geschmack das Richtige dabei ist. Für Unterhaltung sorgt ein abwechslungsreiches Programm direkt am Stadtplatz, u.a. gestaltet von Pia's Fitness. Neu in diesem Jahr: Die Bücherei im Zehentstadel bietet Spaß und Action für Groß und Klein – Glitzertattoos, Spiele und einen Actionparcours.

Aber auch rundherum ist viel geboten. Von Ofen Ulmer in der Nürnberger Straße bis Sanitär Dinauer im östlichen Gewerbegebiet gibt es für die Besucher allerhand zu entdecken.

Nähere Infos zu allen geplanten Aktionen finden Sie auf www.fachgeschaeftekreis.de.



Ofen Ulmer

Wir haben zum Michaelimarkt am 22. Sept. von 11-16 Uhr geöffnet.

Mit Beratung direkt vom Hersteller

In unserer Ausstellung bieten wir eine Vielzahl von Kaminöfen, Pelletöfen und Küchenherden.

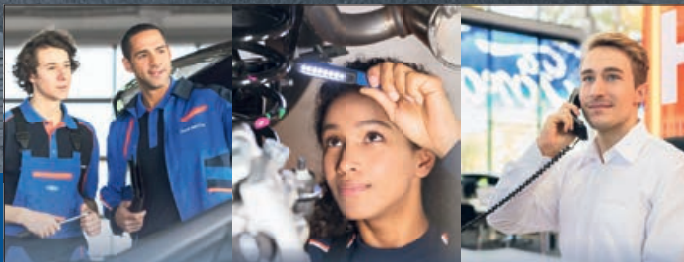
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Nürnberger Str. 11 | 93155 Hemaue | 09491 550 | mail@ulmer-hemaue.de

Der neue vollelektrische Ford Explorer®



Extended Range RWD: Energieverbrauch (kombiniert): 15,1-13,9 kWh/100 km;
CO₂-Emissionen (kombiniert): 0 g/km; CO₂-Klasse: A; Elektrische Reichweite: 555-602 km
Extended Range AWD: Energieverbrauch (kombiniert): 17,0-15,7 kWh/100 km;
CO₂-Emissionen (kombiniert): 0 g/km; CO₂-Klasse: A; Elektrische Reichweite: 516-566 km



WIR BRINGEN IHRE KARRIERE IN FAHRT!

Serviceassistent (m/w/d), Kfz-Mechatroniker (m/w/d), Kaufmann/-frau für Büromanagement (m/w/d)

Wir, das Autohaus Pollinger, ein traditionsreiches und zugleich modernes Autohaus in Hemau, suchen motivierte und engagierte Mitarbeiter, die unser Team verstärken. Werden Sie Teil unseres Teams und tragen Sie dazu bei, unseren Kunden den bestmöglichen Service zu bieten.

Wir bieten Ihnen:

- eine abwechslungsreiche und interessante Tätigkeit
- ein dynamisches und freundliches Arbeitsumfeld
- attraktive Vergütung
- freundliche und topmotivierte Kollegen
- ein vielseitiges Aufgabengebiet
- einen sicheren Arbeitsplatz in einem regionalen Unternehmen
- keine Wochenendarbeit, geregelte Arbeitszeiten
- einfache Anfahrt ohne Stau

Ihr Profil:

- abgeschlossene Berufsausbildung in der jeweiligen Fachrichtung
- Berufserfahrung in der Branche von Vorteil, aber nicht zwingend erforderlich
- kundenorientiertes Denken und Handeln
- Teamfähigkeit und Zuverlässigkeit
- Führerschein der Klasse B

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung!
Bitte senden Sie uns die Unterlagen an:
info@autohaus-pollinger.de
oder an
Autohaus Pollinger
Gewerbering Ost 8
93155 Hemau



Gewerbering Ost 8 · 93155 Hemau · Tel. 09491 94080

Entdecken Sie den neuen vollelektrischen Ford Explorer auf dem Michaelimarkt!

Besuchen Sie unsere Ausstellung am Stadtplatz auf dem Michaelimarkt und erleben Sie den neuen vollelektrischen Ford Explorer neben vielen weiteren tollen Ford-Modellen.

Erfahren Sie alles über modernstes Design, beeindruckende Reichweite und innovative Technologie des Ford Explorer. Unser Team steht bereit, um Ihre Fragen zu beantworten.

Kommen Sie vorbei und entdecken Sie die Vielfalt der Ford-Modelle. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ihr Team vom Autohaus Pollinger

GESÜNDER LEBEN & LANGSAMER ALTERN



Die Gesundheits- und Wellnessrevolution. Sanfte Infrarotwärme und belebender Wasserdampf machen den Unterschied.

Entspannung und Erholung, Gesundheit und Wohlbefinden oder einfach nur ein Ort der Ruhe und des Abschaltens – Hydrosoft ist die passende Antwort, egal welcher Anspruch gestellt wird!

Um ein besonders gesundheitsförderndes „Home Spa“ zu kreieren, hat die Firma **OLYMP** – auf Basis ihres 60-jährigen Know-hows über gesundes Raumklima – die Hydrosoft Multi-Wellness Kabine entwickelt. „Hydrosoftes schwitzen“ bietet dabei weit mehr als eine klassische Wärmekabine.

Das Geheimnis liegt im hydrosoften Atemzug. Erst durch das ideale Verhältnis zwischen Wasserdampf zum Inhalieren und sanfter Infrarotwärme zum Entgiften entfaltet sich die

gesundheitsfördernde Wirkung. Ein besonderer Vorteil: Die Kombination aus Wärme und Dampf stärkt zusätzlich das Immunsystem, so dass Viren und Bakterien wenig Chancen zur weiteren Ausbreitung haben.

Hydrosoft Kabinen sind in verschiedenen Größen und Ausführungen erhältlich.

Mit ihrer kompakten Grundfläche finden sie nahezu überall Platz und haben im Gegensatz zu herkömmlichen Wärmekabinen und Saunen einen mehr als ökonomischen Energieverbrauch.

EIBL GmbH
SCHREINEREI · INNENAUSBAU

Obere Hauptstraße 9
93155 Neukirchen / Hemau
Telefon: 09491 90018
info@schreinerei-eibl.de
www.schreinerei-eibl.de



- + Kurze Vorwärmzeit (ca. 10-15 Min.)
- + Flexible Einbauvarianten möglich (ab 0,86 m²)
- + 100% Made in Austria
- + Kein Wasseranschluss nötig
- + Normale Steckdose genügt
- + Geringer Stromverbrauch (ab 1,6 kW)

RELAX 2000



3D-Spezialfederkörper für
perfekte Körperanpassung

Das original **SCHLAFSYSTEM** für Ihren gesunden Schlaf.

98,6 % der Kunden bewerten das Relax 2000 positiv.

100 % natürlich und in Zirbe erhältlich!



SCHREINEREI · INNENAUSBAU

www.schreinerei-eibl.de

Schreinerei Eibl GmbH
Obere Hauptstraße 9
93155 Neukirchen / Hemau
Tel. 0 94 91 / 9 00 18
info@schreinerei-eibl.de

Natürlich schlafen. Besser leben.

MIT LEIB UND SEELE



Holzwerker?
DANN KOMM INS TEAM.

Wir sind ein Handwerksunternehmen mit
Spezialisierung auf die Herstellung von Fenstern,
Türen und Innenausbau (Küchen, Möbel).

Du hast Spaß daran, im Team und auch selbstständig
zu arbeiten? Du bist zuverlässig und brennst für
deine Arbeit? Du bist vielseitig einsetzbar?
Dann bist du bei uns genau richtig!

Wir suchen einen

SCHREINER — m/w/d

Wir bieten dir ein gutes Betriebsklima, verant-
wortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeiten
und gute Arbeitszeiten.

Du bist interessiert? Wir freuen uns auf dich!

Tel. 09491 90018 | info@schreinerei-eibl.de



SCHREINEREI · INNENAUSBAU

www.schreinerei-eibl.de

Michaelimarkt

Hemau



Am Sonntag, 22.09.2024
10–17 Uhr



Michaelimarkt im TEZ
natürlich wie immer mit
unserer großen Tombola
mit vielen Gewinnen
Von 12 bis 15 Uhr

Auf zum
Michaelimarkt
Sonntag in
Hemau

**GROSSE
KINDERTOMBOLA
VOR DEM GESCHÄFT
FRANKHAUSER**

Viele tolle Gewinne!
Lose können ab
16.9. gekauft werden.

Schreiben - Spielen - Schenken
Lotto - Toto
Glücksspirale

Am Gewerbebogen 3 • 93155 Hemau • Telefon 0 94 91 - 5 32 • spielwaren@frankhauser.de

Michaelimarkt Hemau
2023



Familienstützpunkt in Hemau

Anlaufstelle für Familien und Alleinerziehende offiziell eröffnet

Mit einem bunten Familienfest feierte der Familienstützpunkt Jura am ersten Juli-Wochenende in Hemau Eröffnung. Damit sind nun alle drei Standorte des interkommunalen Familienstützpunkts in Hemau, Beratzhausen und Laaber offiziell eingeweiht.

KENNELNERN UND MITGESTALTEN

Aufgrund der Unwetterprognosen wurde die Eröffnungsparty kurzerhand vom Rathausgarten in den Bürgersaal im Hemauer Zehentstadel und der Freifläche davor verlegt. Zahlreiche Familien folgten der Einladung und erlebten einen unterhaltsamen wie informativen Nachmittag. Die Kinder konnten sich etwa am Wasserspieltisch, mit einer Farbschleuder, beim Vier-gewinnt-Bälle-Bouncing und vielen weiteren Spiel- und Bastelstationen vergnügen. Eltern hatten die Gelegenheit, das Angebot des Familienstützpunktes kennenzulernen und auch eigene Wünsche und Interessenschwerpunkte zu formulieren.

ANLAUFSTELLE FÜR FAMILIEN

Im Landkreis Regensburg gibt es acht Familienstützpunkte. „Jura“ ist interkommunal für die Gemeinden Hemau, Beratzhausen und Laaber zuständig. Das kostenlose Angebot richtet sich an Familien und Alleinerziehende mit Kindern bis 18 Jahren. Standort-Leiterin und Sozialpädagogin Catharina Romir berät, informiert und unterstützt diese zu Themen wie Erziehung, Bildung, Gesundheit und vielem mehr.

Familien erreichen den Familienstützpunkt Jura unter 01516/4070209 oder c.romir@familien-jura.de. Weitere Informationen sind auf Instagram @fsp_jura oder unter www.familien-jura.de zu finden. Termine gibt es nach Vereinbarung.

Ohne Anmeldung können Interessierte an den „Tagen der offenen Bürotür“ vorbeischaun, am 7. Oktober 2024 von 9 bis 11 Uhr im Hemauer Zehentstadel (2. Stock), am 10. Oktober 2024 von 9 bis 11 Uhr im Rathaus in Laaber und am 11. Oktober von 18 bis 20 Uhr im Zehentstadel in Beratzhausen.

Los geht's! Sozialpädagogin Catharina Romir und der Hemauer Bürgermeister Herbert Tischhöfer haben den Familienstützpunkt Jura – Standort Hemau offiziell eröffnet.

VERANSTALTUNGEN

Nach einer Pause in den Sommerferien startet der Familienstützpunkt ab dem Herbst wieder durch – dann auch mit Veranstaltungsangeboten.

Am 15. September 2024 findet etwa von 11 bis 12 Uhr im Saal des Rathauses in Laaber das SONGtagKINO statt. In Kooperation mit dem Medienzentrum des Landkreises Regensburg werden dort Kinderkurzfilme und lustige Lieder mit den Musikern Hubert Tremml und Robert Prill aufgeführt. Die kostenlose Veranstaltung richtet sich an Ehrenamtliche sowie finanzschwache Familien mit Kindern im Alter von fünf bis neun Jahren.

Am selben Tag und am selben Ort, nur etwas später von 13 bis 14:30 Uhr, sind ebenfalls in Kooperation mit dem Medienzentrum Kinder ab der ersten Klasse herzlich zum Filmnachmittag „Ritter und Burgen“ eingeladen. Mehrere Kinder- und ein Kurzfilm werden gezeigt. Im Anschluss wird gemalt und gebastelt.

Für beide Events können sich Interessierte bei Catharina Romir anmelden.



Bild: Kristin Kilger

INFORMIEREN SIE SICH!

AM MICHAELIMARKT

**WIR PRÄSENTIEREN
DIE REGIONALFIT
MIT EINEM INFOSTAND
AM STADTPLATZ.**

WIR FREUEN UNS AUF SIE!

SPENDENBOX FÜR DIE STERNSTUNDENAKTION

REGIONALFIT

Das Prime-Magazin mit Fachinformationen und Berichten aus Ihrer Region

waldhier

**Wir haben am Michaelimarkt geöffnet
und freuen uns auf Ihren Besuch!**

Schuh Schmidt

**SCHUHFACHGESCHÄFT
mit Reparaturannahme**

Regensburger Str. 6, Tel. 09491 3156

93155 HEMAU

Markenschuhe zu günstigen Preisen

A simple line drawing of a red high-heeled shoe, shown from a side profile.



Langfristige Betreuung sicher

Nachfolgegeneration der gabler allfinanz gmbh mit Prokura ausgestattet

Bei der gabler allfinanz aus Hohenschambach wird seit jeher größter Wert auf eine nachhaltige Kundenbindung gelegt. Aus diesem Grund war es den Geschäftsführern Josef und Thomas Gabler wichtig, dass ihre Nachfolge möglichst früh geklärt ist, und die nächste Generation bereits weit vor ihrem Ruhestand in die Agentur eingearbeitet wird.

„Viele Versicherungsagenturen haben Schwierigkeiten, geeignete Nachfolger zu finden. Oftmals stehen die Kunden nach dem Ausscheiden ihres Vertreters einer neuen, wildfremden Person gegenüber oder gar ganz ohne Betreuer da. Wir haben frühzeitig dafür gesorgt, dass unsere Kunden sich darüber keine Sorgen machen müssen und sie auch in Zukunft bestens aufgehoben sind“, sagt Josef Gabler.

Der erste Schritt wurde gemacht, als Lisa-Marie Gabler vor ca. neun Jahren ihre Tätigkeit bei der gabler allfinanz aufgenommen hat und ihr berufsbegleitendes Studium begann. Zuvor hatte sie eine Ausbildung zur Bankkauffrau und die Weiterbildung zur Fachwirtin absolviert. Im Oktober 2022 entschloss sich auch ihr Cousin Julian Gabler, in die Agentur einzusteigen, nachdem er neun Jahre bei einer Versicherungsgesellschaft in Nürnberg gearbeitet hatte, inkl. Ausbildung und Fortbildung zum Fachwirt für Versicherungen und Finanzen.

Auch wenn Thomas und Josef Gabler ihren Kunden noch viele Jahre mit Rat und Tat zur Seite stehen werden, wurden die beiden künftigen Agenturinhaber im Juni zu Prokuristen ernannt. Damit sind sie offiziell die Vertreter der Geschäftsführung und bekommen bereits jetzt mehr Verantwortung übertragen. Zum Wohle der Kunden – und zur langfristigen Sicherstellung einer erstklassigen Betreuung in allen Versicherungs- und Finanzfragen.



„Und wo sind Versicherungen, wenn man sie mal braucht?“
Also wir sind hier.



gabler allfinanz gmbh
Roter Bügel 1
Hohenschambach
Telefon 09491 952250
zurich.de/gabler-allfinanz

Digitales Traumpaar!

Die Arbor Apotheke und gesund.de

Total digital und total einfach, geht das? Ab sofort, ja! Die neue Version der gesund.de-App mit CardLink macht's möglich: Halt's dran, hab's drauf!

Rezepte mit Smartphone und elektronischer Gesundheitskarte komplett digital, sicher und unkompliziert einlösen, das geht seit dem Rollout der neuen Version der gesund.de-App per CardLink-Verfahren auch in der Arbor Apotheke in Hemau!



gesund.de

Neugierig geworden? Dann sollten Sie den QR-Code unten mit der Kamera Ihres Mobiltelefons scannen oder die gesund.de-App direkt von den App-Stores (Apple® und Google® Android) installieren. Melden Sie sich anschließend mit Ihren Daten in der App an. Zur sicheren Identifikation ist die Eingabe der Kartenkennnummer

(CAN auf e-Gesundheitskarte) und eine einmalige Authentifizierung per SMS notwendig. Hinterlegen Sie am besten gleich noch die Arbor Apotheke als Stammapotheke in der gesund.de-App. Fertig!

Von diesem Augenblick an genießen Sie die neue digitale Einfachheit beim Einlösen von Rezepten: Nur noch die gesund.de-App öffnen, die e-Gesundheitskarte ans Smartphone halten, dann die e-Rezepte draufhaben. Ob von zuhause, unterwegs oder aus der Arbeit, Rezepte einfach an uns übermitteln. Sie brauchen nur eine stabile Internetverbindung. Sie haben volle Einsicht in Ihre ärztlichen Verordnungen (einlösbar, sobald sichtbar). Papierrezepte und Ausdrucke von E-Rezepten laden Sie, wie bisher üblich, per Fotoscan hoch. Im direkten Chat mit uns werden Sie über Verfügbarkeit der Arzneimittel, wann sie abholbereit sind und gegebenenfalls über Austauschmöglichkeiten informiert.

Natürlich erhalten Sie unsere gewohnt fachkundige Beratung persönlich vor Ort, telefonisch oder per integriertem Chat in der App.

Sie können zwischen Abholung bei uns in der Arbor Apotheke oder dem apotheken-eigenen Botendienst wählen, der – für Sie kostenfrei – die Medizin in einem Radius von 10-15 km um die Apotheke ausliefert. Bei Auftragseingang bis 13:00 Uhr wird meist noch am selben Werktag (Mo.-Fr.) geliefert.

Sie brauchen weitere Hilfestellung oder haben Fragen? Wir helfen gerne!

Ihre Monika Vollmer
Apothekerin und Inhaberin
der Arbor Apotheke in Hemau





Hol Dir das digitale Traumpaar auf Dein Smartphone:
E-Rezept mit E-Gesundheitskarte einlösen
ganz bequem und komplett digital in Deiner
Arbor Apotheke mit der gesund.de-App!

App kostenlos herunterladen!

Scan den QR-Code mit der Handycam

JETZT BEI Google Play

Laden im App Store



Arbor Apotheke

Arbor Apotheke - Inh.: Monika Vollmer e.K. • Riedenburg Str. 4, 93155 Hemau • 09491 9523 82 0 • facebook.com/arbor.apotheke

HERZLICHKEIT



UND KOMPETENZ



ERLEBEN.





Bilder: Doris Wirth.

Kontroverse Diskussion in Hemau

Wie soll das städtische Naherholungsgebiet aussehen?

In Hemau entsteht ein neues städtisches Naherholungsgebiet in Zentrumsnähe. Aus staatlichen Fördertöpfen konnte sich die Stadt bereits Zuschüsse für das Großprojekt sichern. Einen ersten Ideenplan gibt es schon. Diesen präsentierte das Planungsbüro Landimpuls bei einer Infoveranstaltung. Interessierte Bürgerinnen und Bürger konnten dabei vielen Fragen stellen und eigene Ideen, Wünsche und Anregungen einbringen.

NAHERHOLUNG FÜR ALLE GENERATIONEN

Das Gebiet hat eine Größe von rund 3,6 ha und liegt eingebettet zwischen dem Waldfriedhof, dem TV Hemau, der Siedlung „An der Maierbreiten“ und dem Hemauer Volksfestplatz. Auf dem Areal sind verschiedene Zonen für unterschiedliche Nutzungen vorgesehen. Spiel- und Sportflächen sollen sich neben Bereichen für Erholung und Begegnung einfügen. Kleine Wäldchen und Staudenflächen dienen als Puffer zwischen den verschiedenen Nutzungen. Natur soll im Allgemeinen viel Raum einnehmen. So könnten etwa ein grünes Klassenzimmer oder auch ein Beeren- und Kräutergarten entstehen. Der vorläufige Plan sieht auch viele Wegeverbindungen quer durchs Gelände vor. Das Gebiet soll von überall aus erreichbar sein.

„Wir wollen ein wohnortnahes Angebot für Naherholung schaffen, das alle Generationen gemeinsam nutzen können und das gleichzeitig einer nachhaltigen und klimagerechten Stadt- und Freiraumplanung entspricht“, brachte Anne Wendl vom Planungsbüro Landimpuls die Ziele und Herausforderungen des Projekts auf den Punkt.

KONTROVERSE DISKUSSION

Das vorläufige Grobkonzept gab den rund 70 Anwesenden – ein bunter Ausschnitt der Stadtbevölkerung aus Anwohnern, Jugendlichen, Stadträten und sonstigen Interessierten – viel Anlass zur Diskussion, die zum Teil kontrovers verlief. Viele Jugendliche wünschen sich Sport- und Begegnungsflächen auf dem neuen Areal. Einige Bürgerinnen und Bürger äußerten jedoch Bedenken wegen Lärmbelästigung. Bürgermeister Tischhöfer und Planerin Wendl nahmen die Bedenken ernst, warben aber auch dafür, das neue Areal als einmalige Gestaltungschance für ein Naherholungsgebiet zu verstehen, das alle Generationen gemeinsam nutzen können. Zum Thema Lärmeindämmung werde es zum einen eine Trennung zwischen den einzelnen Nutzungsbereichen geben. Zum anderen werde eine Satzung erlassen, die die Benutzung des Gebiets regelt. „Es ist ein Lernprozess, auf den wir uns alle einlassen müssen“, meinte Wendl.

VIELE IDEEN

Auf Pinnwänden hatten die Bürgerinnen und Bürger im Anschluss Gelegenheit, ihre Ideen, Wünsche, Anregungen und Bedenken zu unterschiedlichen Themen rund um das geplante Areal auf Papier zu bringen. Beim Themenfeld „Sport/Bewegung in der freien Natur“ waren etwa Wünsche wie eine Stockbahn, ein Minigolfplatz, gute Freisportanlagen, aber auch ein Lärmschutzwall zu finden. Eine Graffiti-mauer, offene Spielkisten für Spielzeug, ein Freiluftkino, ein Basketballplatz oder auch ein Trinkbrunnen lauteten Wünsche für die Spielflächen.

Die Infoveranstaltung stieß auf reges Interesse. Rund 70 Personen folgten der Einladung der Stadt Hemau in den Bürger-saal des Zehentstadels.



Jeder Anwesende konnte seine Ideen einbringen

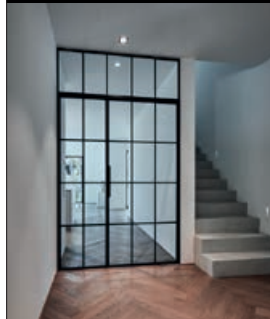
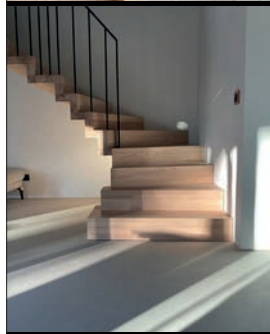
Auf den Ruhe- und Naturflächen würden einige Bürger gerne Kneipp-becken, Gemüsebeete, Insektenhotels oder Vogelhäuschen vorfinden. Damit es ein Park wird, in dem sich alle Generationen wohlfühlen können, gaben die Anwesenden den Planern noch ihre Herzenswünsche mit auf den Weg: Neben überdachten Sitzgelegenheiten, ausreichend Abfalleimern, Wege für Fahrradfahrer und Fußgänger, Wickelmöglichkeiten und Stillecken seien vor allem auch der Lärmschutz und sein Vollzug sowie Barrierefreiheit zu berücksichtigen.

SPIELRAUM FÜR IDEEN

„Ich bin zufrieden mit der Veranstaltung. Es war wichtig, in den Austausch mit den Bürgerinnen und Bürgern zu gehen und sie über den vorläufigen Planungsstand zu informieren. Bedenken und Befürwortungen kamen auf den Tisch. Das war mir ein großes Anliegen. Das können wir alles nun bei den weiteren Planungen berücksichtigen“, zog Bürgermeister Tischhöfer am Ende des Abends ein positives Resümee.



Die Bürger konnten den vorläufigen Ideenplan genau unter die Lupe nehmen.



BEI UNS IST JEDE TREPPE EIN UNIKAT!

Unser Leistungsangebot:

- Treppen
- Küchen
- Fenster
- Haustüren
- Möbel
- Lofttüren



@SCHEID_TREPPEN



09491 902520
mail@scheid-treppen.de

Derzeit steht das Verfahren noch ganz am Anfang. Es gibt nur einen Ideenplan, der noch viel Spielraum für Anpassungen bietet, bevor ein Detailplan entwickelt wird. Die Bauphase ist für 2025 bis 2028 angedacht. Die Umsetzung soll schrittweise erfolgen. „Mit dem Areal haben wir ein wahres Juwel in der Hand. Nun liegt es an uns, gemeinsam etwas zu entwickeln, an dem alle Generationen ihre Freude haben und das unsere schöne Stadt noch mehr aufwertet“, so das Stadtoberhaupt.

IHRE AUGEN GENAU IM BLICK DIE SEH-EXPERTEN IN HEMAU

Wir schenken Ihren Augen die Aufmerksamkeit, die ihnen gebührt. Für optimalen Sehkomfort und einer genau auf Sie abgestimmten Sehlösung!

- Sehanalyse mit Screening
- Kontaktlinsen-Anpassung
- Individuelle Beratung
- Eigene Meisterwerkstatt
- Große Fassungs Auswahl
- Begeisterungsgarantie

Vereinbaren Sie jetzt Ihren Wunschtermin!



QR-Code scannen
und mit 1 Klick zum
Wunschtermin!

Unterer Stadtplatz 3 | 93155 Hemau | Tel. 0 94 91 - 9 55 88 80 | www.der-stadtoptiker.de

Wir sind für Sie da: Mo. – Fr.: 8:30 – 12:30 Uhr & 14:00 – 18:00 Uhr | Sa.: nach Terminvereinbarung

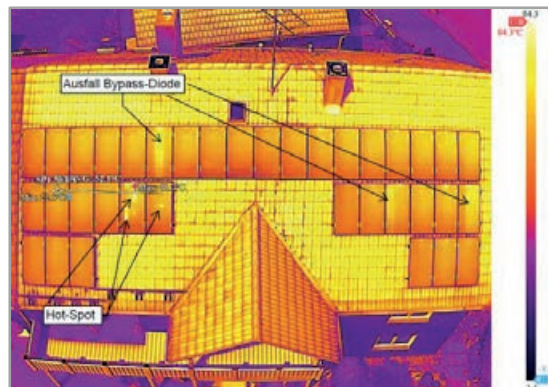


Wir bieten an:

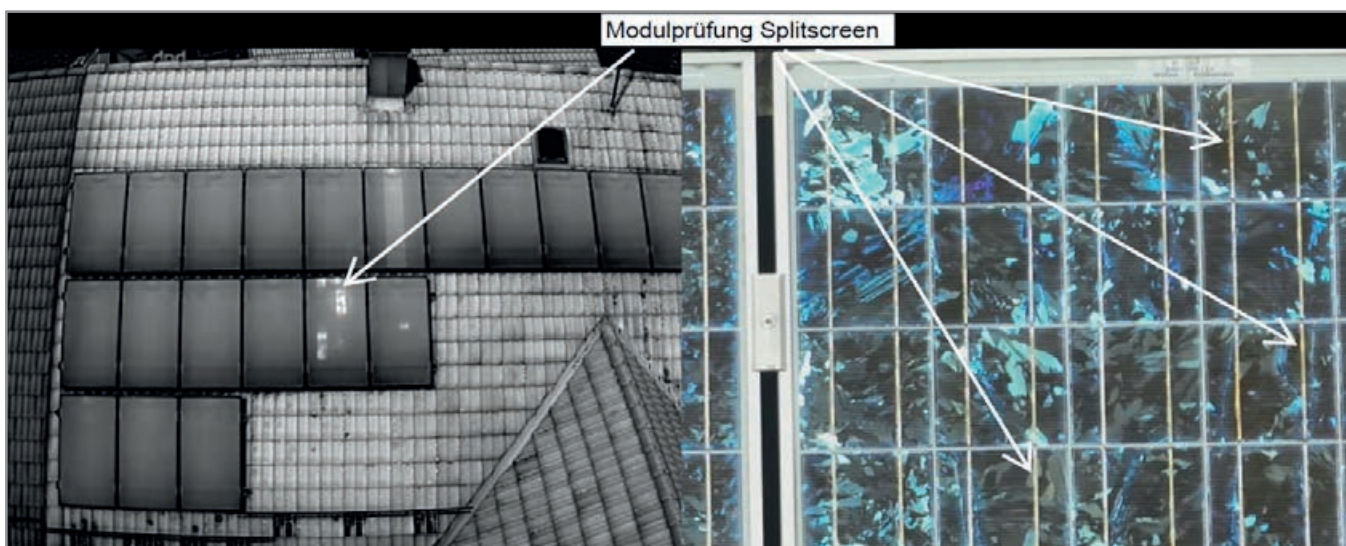
Drohnenthermografie zur
Inspektion von PV-Anlagen,
zur Unterstützung der Wildrettung
sowie Luftaufnahmen



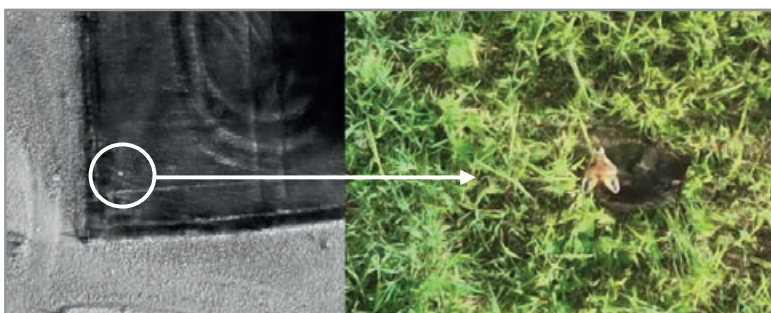
Überflug über Photovoltaikanlage
Standardansicht Weitwinkelkamera der Drohne



Überflug über Photovoltaikanlage
Hotspotauswertung mittels Wärmebildkamera
& Thermografiesoftware



Überflug über Photovoltaikanlage
Detailanalyse mittels Splitscreen (Wärmebildkamera / 56-facher Hybridzoomkamera)
Ersehtlich: Defekt durch verfärbte / korrodierte Leiter im Modul



Überflug von Feldern und Wiesen
Detailanalyse mittels Split-Screen (Wärmebildkamera / 56-facher
Hybridzoomkamera)



Luftaufnahme von Grundstücken
Bilderfassung durch Weitwinkelkamera der
Drohne

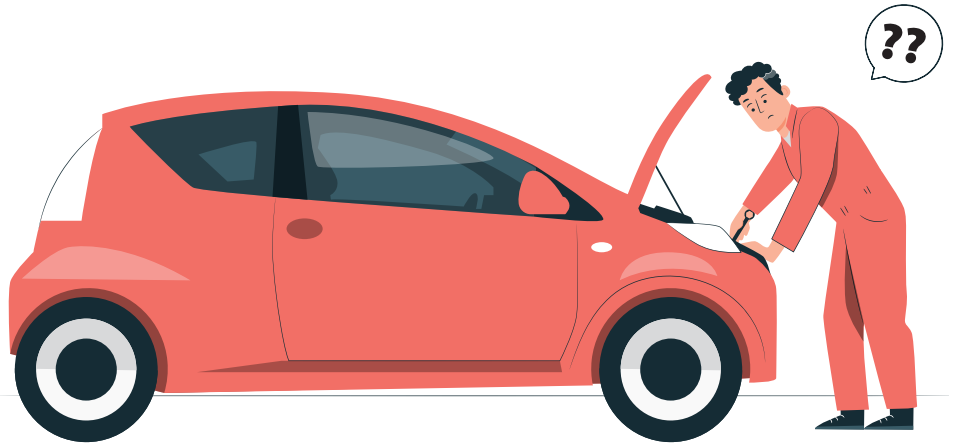
Elektro-Storch GmbH · Zum Sportplatz 2-3 · 93155 Hemau/Aichkirchen · eMail: info@elektro-storch.de · Tel.: 09491 2518

Rücktritt vom Autokauf

... ein immerwährendes Problem

Das ist sehr ärgerlich – es wurde ein Auto gekauft, und schon nach kurzer Zeit zeigen sich Mängel. Es stellt sich nunmehr die Frage, welche rechtlichen Möglichkeiten zur Verfügung stehen...

Wichtig: Einen Vertrag kann man auch mündlich schließen, also quasi per Handschlag. Mündliche Vereinbarungen oder Verträge sind rechtlich ebenso bindend. Entgegen einer weit verbreiteten Ansicht gibt es aber kein allgemeines Rücktrittsrecht, bei dem man innerhalb einer gewissen Frist von einem Kaufvertrag zurücktreten könnte.



ERHEBLICHER MANGEL AM FAHRZEUG

Ein Rücktritt vom Kfz-Kaufvertrag ist nur möglich, wenn ein erheblicher Mangel am Fahrzeug vorliegt. Der Mangel muss also so prägend sein, dass es nicht zumutbar ist, ihn zu akzeptieren, was etwa dann nicht der Fall ist, wenn die Tauglichkeit zum Gebrauch des Fahrzeuges nur in geringem Maß beeinträchtigt ist oder der Mangel vom Käufer selbst ohne großen Aufwand beseitigt werden kann. Ein solcher Mangel ist unerheblich. In diesem Punkt ist häufig die Hinzuziehung eines Sachverständigen erforderlich.

Nach höchstrichterlicher Rechtsprechung liegt jedenfalls ein erheblicher Sachmangel vor, wenn die Mängelbeseitigungskosten mehr als 5 % des Kaufpreises betragen.

ZEITPUNKT DER ÜBERGABE IST MASSGEBLICH

Weitere Voraussetzung ist allerdings, dass der Mangel bereits zum Zeitpunkt der Übergabe des Fahrzeugs vorgelegen hat. Dies kann häufig zu Problemen führen, erst Recht, wenn nicht ausgeschlossen werden kann, dass der Mangel erst nach der Übergabe entstanden ist. Hier hilft der Gesetzgeber, denn insbesondere beim Kauf von einem Fahrzeughändler wird in den ersten sechs Monaten nach dem Kauf stets vermutet, dass ein Mangel bereits bei Übergabe vorgelegen hat. In diesem Fall muss also der Verkäufer das Gegenteil beweisen!

HAFTUNGSAUSSCHLUSS BEIM PRIVATKAUF

Doch auch Privatpersonen haften grundsätzlich für bei Übergabe vorhandene Mängel. Häufig wird bei Privatverkäufen daher aber ein Haftungsausschluss in den Kaufvertrag aufgenommen (zum Beispiel „gekauft wie gesehen und Probe gefahren“) und damit zumindest die Haftung für unbekannte bzw. leicht erkennbare Mängel ausgeschlossen.

Stellt der Käufer einen erheblichen Mangel fest, so ist dieser regelmäßig zunächst dem Verkäufer anzuzeigen. Es ist dem Verkäufer hierbei die Möglichkeit einzuräumen, den Mangel innerhalb einer angemessenen Frist zu beseitigen. Erst wenn ein zweiter Reparaturversuch fehlschlägt oder der Verkäufer jegliche Nachbesserung oder Ersatzlieferung ernsthaft verweigert, kann der Käufer den Rücktritt vom Kaufvertrag erklären oder eine Minderung des Kaufpreises verlangen.

AUFKLÄRUNGSPFLICHTEN

Nach der Rechtsprechung muss der Verkäufer im Übrigen auch über geringfügige Unfallschäden ungefragt aufklären. Das gilt auch für fachgerecht reparierte Vorschäden. Andernfalls laufen Verkäufer Gefahr, dass der Kaufvertrag wegen arglistiger Täuschung anfechtbar und somit von Anfang an nichtig ist.



Rechtsanwalt DIETER SCHMID

Gewerbering Ost 24 · 93155 Hemau

tel: 09491 / 90 23 01
fax: 09491 / 90 23 02
www.kanzlei-hemau.de
info@kanzlei-hemau.de



Tangrintler Gwax

Die Vorzüge der Echten Goldrute bei Heilkundlerin Sabine Rosner

Die Echte Goldrute (*Solidago virgaurea*) ist eine Pflanze mit großer Ausstrahlung. Die meisten Vertreter dieser Gattung sind in Nordamerika beheimatet und wurden dort von den Indianern gegen Insektenstiche und Schlangenbisse eingesetzt.

Die amerikanischen Goldruten wie *Solidago gigantea* und *Solidago canadensis* verfügen über eine starke Lebenskraft und sind in der Lage, sich überall auszubreiten und andere Pflanzen zu verdrängen. Sie wachsen an Bahndämmen, Schuttplätzen und Wegrändern im Gegensatz zur Echten Goldrute, die es liebt, in harmonischer Umgebung zu stehen und eine schöne Aussicht zu haben. Sie besticht durch ihre Ausstrahlung, die sie allerdings nur im Kontakt mit Wasser behält. Der Name „*Solidago*“ leitet sich vom lateinischen „*solidus*“ = fest und von „*solidare*“ = zusammenfügen, befestigen ab und hat wohl mit der Anwendung der Pflanze im Mittelalter als Wundkraut zu tun. Der deutsche Name Goldrute und auch der Zusatz „*virgaurea*“ von „*virga*“ = Rute und „*aurea*“ = Gold

beziehen sich auf den rutenförmigen, goldgelben Blütenstand. In dem Wort „*Solidago*“ steckt für mich auch der Begriff Solidarität und weist auf das seelische Thema Beziehungen hin.

Das Auffallende an den Blüten ist die Tatsache, dass keine der Kränze aus Strahlenblüten vollständig sind. Immer fehlen einzelne Strahlenblüten oder sind kürzer als der Rest. Da diese Blüten aber an der Rispe



ineinandergreifen wie ein Räderwerk, entsteht ein harmonisches Bild.

Es geht bei der Goldrute um Partnerschaft, Freundschaft und Liebe und – wie der deutsche Arzt Johann Gottfried Rademacher im 19. Jahrhundert schon erkannte – um Beschwerden der Nieren, die oft sinnbildlich für unsere Beziehungen und ein harmonisches Fließen der Gefühle stehen. Vor allem nach Trennungen, Scheidungen und Verlust des Partners durch Tod entsteht die Situation, dass einer im Team fehlt und die Harmonie verloren geht. Oft zeigt sich dies in Beschwerden an Niere oder Blase in der Trauerzeit. Auch am Arbeitsplatz oder in der Schule, wenn Chef oder Lehrer den Mitarbeiter oder Schüler ablehnen und erniedrigen und ihm keine Anerkennung schenkt, ist die Echte Goldrute ein wichtiger Helfer. Seelische Traumata aus der Kindheit, Verlust eines Elternteils und all das, was einem „an die Nieren geht“, sind ein Fall für die Echte Goldrute.

”

Seelische Traumata und all das, was einem „an die Nieren geht“, sind ein Fall für die Echte Goldrute.

Sabine Rosner

“

Oft erkennt man diese Nierenschwäche an einer großen Kälteempfindlichkeit und an einer Neigung zu Ödemen im Gesicht und an den Extremitäten. Goldrute regt die Nierenfunktion an, wirkt harntreibend, ausschwemmend, entzündungshemmend, spasmolytisch, antibakteriell und hemmt das Wachstum von Nierensteinen. Sie ist angezeigt bei entzündlichen Erkrankungen der ableitenden Harnwege, bei akuter und chronischer Nephritis mit Schmerzen in der Nierengegend und Ödemen. Der Urin ist meist dunkel mit dunkelbraunem Sediment und das Urinieren ist schwierig. Neben rheumatischen Erkrankungen und der Gicht wird die Goldrute auch bei chronischer Reizblase und Neigung zu Harnsteinen und Nierengrieß eingesetzt. Nach Arzneibuch dürfen seit einigen Jahren auch *Solidago gigantea* und *Solidago canadensis* in Teedrogen und als Ausgangsmaterial für Tinkturen verwendet werden. Beide enthalten zwar mehr Saponine, allerdings weder das entzündungshemmende und schmerzlindernde Leiocarpasid noch das antimikrobiell und antiexsudativ wirkende Virgaureosid.

Nierentee

20 g Goldrute
20 g Birkenblätter
10 g Hauhechelwurzel
10 g Mädesüßkraut

Pro Tasse 1 gehäuften Teelöffel Kraut mit kochendem Wasser übergießen, 5 Minuten ziehen lassen.
Man kann 2-3 Tassen täglich trinken.



Die Goldrute verbindet, was getrennt wurde und heilt als großes Wundkraut körperliche und auch seelische Wunden. Sie fügt überall dort wieder zusammen, wo Spaltung ist, lässt zur eigenen Wahrheit stehen und trotzdem

Hand in Hand mit der Gruppe gehen, und ist gerade deshalb eine wichtige Arznei unserer Zeit.



BREIT GEFÄCHERT

UND REGIONAL FIT



Werben Sie erfolgreich im Magazin

REGIONALFit

UNSER MAGAZIN BIETET:

- Hochwertige Qualität und idealen Seitenumfang
- Konstante Erweiterung Ihres Kundenkreises
- Modernes, farbiges Design
- Auflage ca. 40.000 Exemplare
- Persönliche Kundenberater vor Ort
- Die Auflage wird direkt an Haushalte in Teilgebieten der Landkreise Regensburg, Kelheim, Neumarkt und Eichstätt verteilt
- An über 820 Verteilstellen werbewirksam ausgelegt
- Newsletter zum Blättern und Nachschauen unterwegs



Das Firmen-Magazin mit Fachinformationen und Berichten aus Ihrer Region

IHRE ANSPRECHPARTNER FÜR IHRE ERFOLGREICHE WERBUNG:

ALBERT WALDHIER, STEFANIE LANDFRIED, YVONNE GEYER
INFO@MEDIENHAUS-WALDHIER.DE, WWW.MEDIENHAUS-WALDHIER.DE
LAUTERSEE 3, 93155 HEMAU, TEL. 0 94 99 94 27 22

waldhier
 medienagentur – marketing

VORBERICHTE IN DIESER AUSGABE!



**VOLKSFEST
HEMAU**



TILLYFEST BREITENBRUNN



ZWIEBELMARKT BEILNGRIES



MINDELSTETTENER MARKT



REGIONALFit

IHRE ANSPRECHPARTNER VOR ORT:



YVONNE GEYER:

Medienberatung
Firmenmagazin RegionalFit
Tel. 0160 6 67 82 76
grafik@medienhaus-waldhier.de
www.medienhaus-waldhier.de

ALBERT WALDHIER:

Projektleitung
Firmenmagazin RegionalFit
Tel. 094 99 94 27 22
info@medienhaus-waldhier.de
www.medienhaus-waldhier.de





Sinzing

Tor zum Labertal

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

es ist mir eine sehr große Freude, dass wir in der aktuellen Ausgabe des Magazins „RegionalFit“ unsere Großgemeinde Sinzing vorstellen und den interessierten Leserinnen und Lesern nahebringen dürfen. Über 1.100 Jahre ist es nunmehr her, dass Sinzing erstmals im Jahre 921 n. Chr. durch den Eichstätter Bischof Uodalfrid als „Sinzinga“ urkundlich erwähnt wurde. Sinzing zählt somit zu den ältesten namentlich belegten Siedlungen im Regensburger Land und mit großem Stolz dürfen wir auf diese lange und lebendige Geschichte unserer Gemeinde zurückblicken.

Sinzing liegt mit seinen 27 Ortsteilen im westlichen Landkreis von Regensburg in den Ausläufern des Oberpfälzer Jura, angrenzend an die Oberpfälzer Metropole und kreisfreie Stadt Regensburg und eingebettet zwischen den Tälern und Flüssen von Donau, Naab und Schwarze Laber in einer sehr schönen und landschaftlich reizvollen Umgebung. Besonders die Schwarze Laber mit ihrem dunkel schimmernden Wasser, schlängelt sich seit Urzeiten durch unsere Gemeinde, vorbei an verwitterten Felsen, bewachsenen Uferstreifen und prägt die Landschaft unserer Gemeinde eindrucksvoll. Wasserräder trieben seit Jahrhunderten durch das starke Gefälle unzählige Mühlen, Sägewerke, Glasschleifereien, Hammerwerke und Papiermühlen an, bis sich die Schwarze Laber in Sinzing mit der Donau vereinigt, weshalb Sinzing auch das „Tor zum Labertal“ genannt wird.

Die Großgemeinde Sinzing entstand im Zuge der Gebietsreform im Jahr 1972 durch die Zusammenlegung der vier ehemals selbständigen Gemeinden Sinzing, Viehhausen, Eilsbrunn und Bergmatting. Sinzing ist zwar für die gesamte Gemeinde namensgebend, aber auch unsere anderen Ortsteile haben eine sehr lange Geschichte mit eigenen Traditionen und Brauchtum aufzuweisen. Bedingt durch die Nähe zur Stadt Regensburg, der hohen Lebensqualität aber auch vielfältiger Freizeitmöglichkeiten in unserer Naturlandschaft, zieht es immer mehr Menschen in unsere Gemeinde. Mittlerweile leben in Sinzing knapp 8.200 Bürgerinnen und Bürger, ein großer Beweis dafür, dass Menschen in unserem Gemeindegebiet sehr gerne wohnen und sich hier dauerhaft niederlassen.

Familien finden in unserer Gemeinde eine starke Infrastruktur mit verschiedenen Kindergärten, Krippen und Hortplätzen,



Bild: Alla Wiedenmann

eine Grundschule mit zwei Schulstandorten in Sinzing und Viehhausen, einer modernen Mensa sowie zwei Mehrzweck- und Sporthallen für die sportliche Betätigung oder Veranstaltungen. Sinzing hat in den zurückliegenden Jahren finanziell stark in die Infrastruktur der Gemeinde investiert, neue Fuß- und Radwege gebaut, eine offene Ganztagschule eingeführt aber auch Baugebiete ausgewiesen, die insbesondere eine große Attraktivität für junge Familien haben. Für Pflegebedürftige und ältere Mitbürgerinnen und Mitbürger stehen ein modernes Seniorenheim und auch Plätze für Betreutes Wohnen zur Verfügung. Die Gemeindebürger profitieren insgesamt von einer guten Anbindung an den



Bild: Einhard Giehl – Alle Bilder im Portrait: © Gemeinde Sinzing – sofern nicht anders angegeben

öffentlichen Nahverkehr und die Nähe zur Stadt Regensburg mit einer Vielzahl an Arbeitsplätzen.

Neben den vielfältigen Freizeitmöglichkeiten und unserer eindrucksvollen Naturlandschaft, zeichnet sich unsere Gemeinde auch insbesondere durch ihr aktives Vereinsleben aus. Über 70 Vereine und Organisationen tragen maßgeblich dazu bei, dass Kultur und Brauchtum gelebt, Feste gefeiert und Sportarten in jeglicher Ausprägung ermöglicht werden. Unsere Ehrenamtlichen begleiten unsere Bürgerinnen und Bürger von „jung bis alt“ und machen deutlich, wie wichtig ehrenamtliches Engagement ist und den gemeindlichen Zusammenhalt stärkt.

Liebe Leserinnen und Leser, ich lade Sie ein, auf den folgenden Seiten die Großgemeinde Sinzing kennen zu lernen, tauchen Sie gemeinsam mit mir in die Vergangenheit ein und erfahren Sie, was uns „Sinzinger“ ausmacht und unsere Gemeinde besonders auszeichnet. Besuchen Sie uns gerne bei einer der zahlreichen Veranstaltungen im Gemeindegebiet oder genießen Sie einfach die reizvolle Sinzinger Landschaft. Wir würden uns sehr darüber freuen!

Martin Brix
1. Bürgermeister der Gemeinde Sinzing

Drehscheiben der Verwaltung

Altes und neues Rathaus in Sinzing

Der Altbau des Rathauses in Sinzing am Föhrenweg 4 – zur Unterscheidung vom modernen Erweiterungsbau – der Einfachheit halber nun als „altes Rathaus“ bezeichnet, war 1905 als Schulhaus erbaut worden. Im Stil der Zeit war das Gebäude ein harmonischer Bau, mit geschweiftem Giebel im Süden und Walmdachabschluss im Norden. Die Nutzung als Rathaus erfolgte ab 1960, nachdem das neue Schulhaus in der Bergstraße fertig geworden war.

Die Zunahme der Einwohnerzahl der Großgemeinde Sinzing von rund 6000 auf über 8000 Einwohner in den letzten 30 Jahren zog auch einen Anstieg der Rathausbeschäftigten von 12 auf 24 nach sich, so dass sich im alten Rathaus Platznot bemerkbar machte. Außerdem war der Altbau dringend renovierungsbedürftig. Die seit 2005 aufgetretenen Überlegungen zur Lösung des Problems reiften zehn Jahre später zum Beschluss der Kernsanierung des alten Rathauses und zur Errichtung eines modernen Erweiterungsbaus. Nach einem Architektenwettbewerb wurde das neue Rathaus nach Plänen des Regensburger Architekturbüros Blasch als akzentuiert moderner Bau vom alten Rathaus abgesetzt, aber durch ein filigranes Stahl-Glas-Bauwerk mit diesem verbunden.



Bild: Egon Gröschl

„Altes Rathaus“ Sinzing

Nach der Grundsteinlegung im September 2016 wurde das neue Rathaus im Juni 2018 eröffnet.

Der Neubau mit 650 m² Nutzfläche bietet im Untergeschoss neben der Haustechnik Platz für die Registratur und das Archiv, im Erdgeschoss für das Bürgerservicecenter,

im 1. Obergeschoss für die Hauptverwaltung mit Bürgermeistersitz, im 2. Obergeschoss für den Sitzungs- und Trausaal, übrigens mit einem Panoramablick auf den Ort und in das Labertal. Ein gelungener Einfall war ein über eine ganze Seite der Gebäude-Außenfassade verlaufendes monumentales Schriftband mit den Namen der zur Großgemeinde gehörenden Ortsteile.

Nach der geglückten Sanierung auch des alten Rathauses konnten die Bürger das gesamte Rathaus am 28. September 2019 an einem „Tag der offenen Tür“ in Augenschein nehmen und die Fertigstellung von Rathaus und Umfeld gebührend mit einem kleinen Fest am „Tag der Städtebauförderung“ am 13. Mai 2023 feiern. Die Gesamtkosten beliefen sich für die insgesamt 1030 m² Büroflächen auf viereinhalb Millionen Euro. Durch das Zusammenspiel moderner Architektur mit dem behutsam renovierten historischen Rathausgebäude wollte man dem Image einer modernen, zukunftsorientierten Gemeinde gerecht werden, die Tradition und Moderne achtet.

Das „neue Rathaus“ in Sinzing
(im Hintergrund das „alte Rathaus“)



Bild: Stefan Hanke



ELEKTROTECHNIK

Ab sofort NEU bei uns: Gerüstbau

WOLFSEHER & SCHMID GmbH

**Ihr doppelter
Meisterbetrieb
vor Ort**

JÜRGEN WOLFSEHER

Telefon 01 75 / 24 31 77 4

Zeilerweg 22 ■ 93152 Nittendorf

Telefon 0 94 04 / 95 48 081

info@elektrotechnik-ws.de

THOMAS SCHMID

Telefon 01 70 / 31 43 36 9



www.elektrotechnik-ws.de

Photovoltaik – Ladestationen / Wallboxen – Elektroinstallationen aller Art – VDE Prüfungen / E-Check
Bussysteme / KNX – Hausgeräte – Kernbohrungen – Gerüstbau aller Art

waldhier
medienagentur – marketing

IMPRESSUM:

HERAUSGEBER & GESAMTPRODUKTION:

Medienagentur Waldhier
Lautersee 3, 93155 Hemau, Tel. 09499 94 27 22
www.medienhaus-waldhier.de, info@medienhaus-waldhier.de

REDAKTION/MITARBEIT:

Albert Waldhier, Markus Bauer – MB (freier Journalist), Werner Sturm, Stefanie Landfried, Yvonne Geyer, Verena Lindner (Editorial, Basteln, Rezepte, Kinder)

MEDIENBERATUNG:

Stefanie Landfried, Yvonne Geyer

PROJEKTL EITUNG:

Albert Waldhier

LAYOUT & GRAFIK:

Die Grafikschmiede Verena Lindner
Kranichstr. 8, 93309 Kelheim
Tel. 09441 68 39 86, Mobil 0160 95534580
www.diegrafikschmiede.de, info@diegrafikschmiede.de

LEKTORAT: Verena Lindner

AUFLAGE:

40.000 Exemplare inkl. Newsletter, Verteilung an alle Haushalte im
Verteilungsgebiet

ERSCHEINUNGSWEISE:

4 x jährlich kostenfrei

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der
Redaktion wieder. Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur mit schriftlicher
Genehmigung des Herausgebers erlaubt. Für eingesandte Bilder und Texte
erfolgt keine Haftung. Die Beiträge müssen frei von Copyright und selbst ver-
fasst sein. Alle Angaben erfolgen nach bestem Wissen, jedoch ohne Gewähr.

REGIONALFit



Willkommen bei RegionalFit Magazin!

Entdecken Sie unser hochwertiges Magazin mit aktuellen Informationen und Beiträgen aus Ihrer Region. Auch mit der RegionalFit Magazin App, haben Unternehmen und
Gewerbetreibende die Möglichkeit, sich zu präsentieren. 100.000 Exemplare pro Ausgabe erreichen wir Haus-zu-Haus. Neben der kostenlosen RegionalFit, können Sie auch
bestellen. Wenn Sie Ihre Kopie bestellen, können Sie auch eine Kopie bestellen. Wenn Sie Ihre Kopie bestellen, können Sie auch eine Kopie bestellen. Wenn Sie Ihre Kopie bestellen, können Sie auch eine Kopie bestellen.

REGIONALFit NEWSLETTER

Sichern Sie sich die kostenlose
Online-Ausgabe!

Abonnieren Sie jetzt kostenfrei!

WWW.MEDIENHAUS-WALDHIER.DE oder

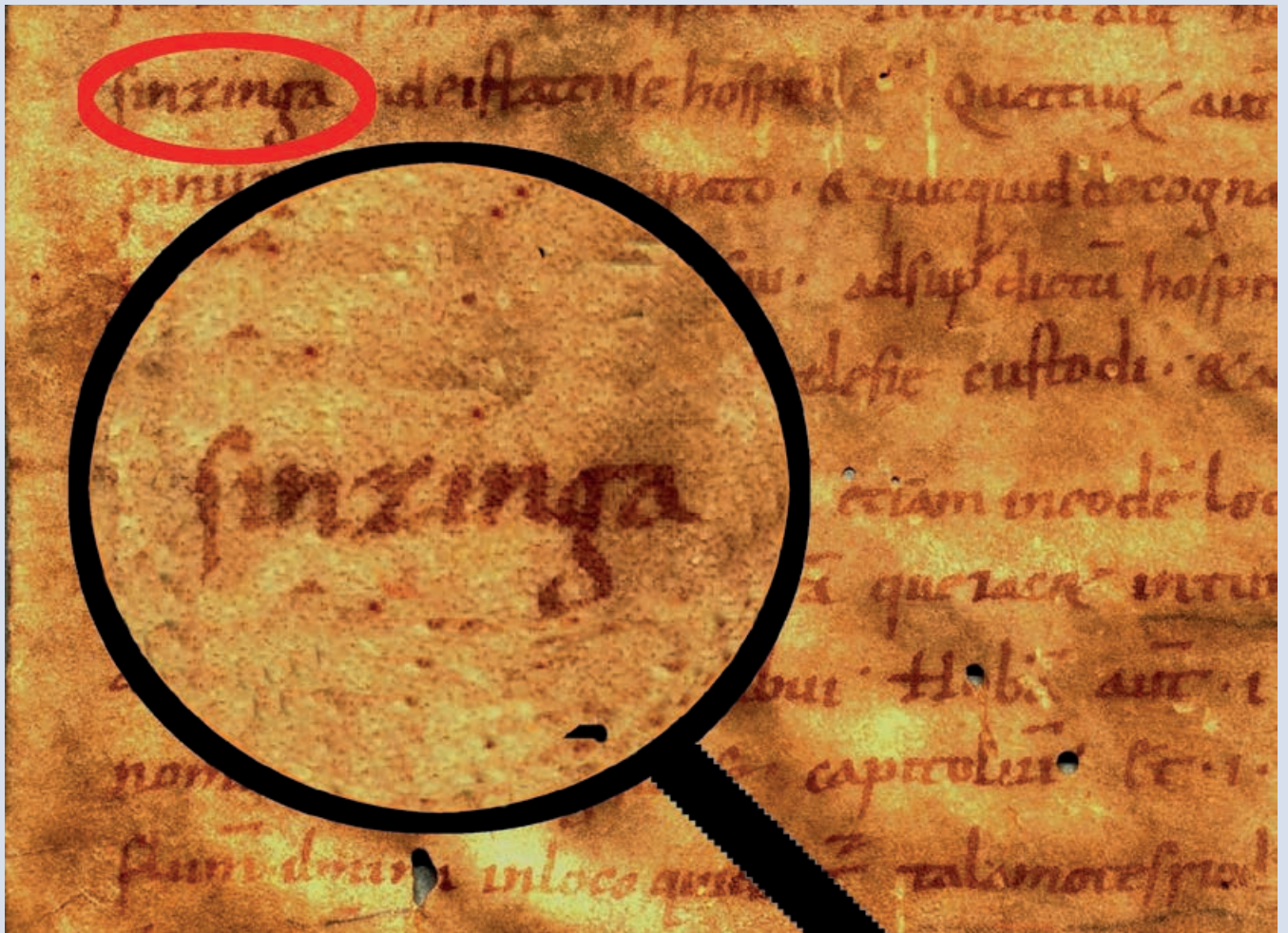


REGIONALFit ABONNEMENT

Wir versenden die RegionalFit auch
im Abo zum Preis von 19,50 €/Jahr.

Bestellen Sie einfach per Tel. 09499 942722
oder E-Mail: info@medienhaus-waldhier.de.





"Gestatten, mein Name ist Sinzing, Ortschaft Sinzing!"

Im Jahr 2021 feierte ich meinen
**EINTAUSENDEINHUNDERTSTEN
GEBURTSTAG.**

Es war die Zeit, als wilde Magyarenhorden versuchten, das heutige Mitteleuropa zu erobern. Das Ostfrankenreich Karls des Großen und seiner Nachfolger mit Ludwig dem Kind in Regensburg war gerade ins Grab gesunken.

Im neu aufsteigenden „Heiligen Römischen Reich Deutscher Nation“ konnte König Heinrich I. aus dem Sachsenstamm den bayerischen Herzog und Gegenkönig Arnulf nach vorausgegangenem Kampf in Regensburg – eben 921 – zu seiner Anerkennung bewegen. In diesen 920er Jahren wurde auch Wolfgang, Regensburgs größter Bischof (972–994), in Schwaben geboren. In seine Lebenszeit fällt auch die entscheidende Schlacht auf dem

Lechfeld gegen die Ungarn (955).

Sinzing wird in dieser Zeit zum ersten Mal in einem Eichstätter Kopialbuch des 11. Jahrhunderts – einer Urkundenabschrift – des Eichstätter Bischofs Uodalfrid erwähnt, von dem sich ein Pergamentblatt in der Bayer. Staatsbibliothek erhalten hat. Diese Urkunde – zwar undatiert – kann historisch begründet auf das Jahr 921 angesetzt werden und beurkundet eine Schenkung in einem Dorf, das als „Sinzinga“ bezeichnet wird.

Heute bin ich eine Großgemeinde, gelegen in der wunderschönen Oberpfalz, entstanden im Rahmen der Gebietsreform 1972 aus den ehemaligen Gemeinden Bergmatting, Eilsbrunn, Sinzing und Viehhausen.

Am 1. Januar 2024 waren 8177 Bürger hier beheimatet, die sich in rund 70 Vereinen

und Organisationen der verschiedensten Richtungen und Interessenlagen engagieren und damit aktiv einbringen können.

Die Anzahl von 790 ansässigen Betrieben zeugt davon, dass ich eine wirtschaftlich gesunde Gemeinde bin.

Die Nähe zur Großstadt Regensburg – ein „Katzensprung“ vor den Toren der Stadt – macht mich in malerischer Naherholungslandschaft gegenwärtig besonders attraktiv.

Bild: Urkundenabschrift des Bischofs Uodalfrid von Eichstätt (921), Ausschnitt: Erstmalige Nennung des Ortsnamens Sinzing, lateinisch „Sinzinga“ (Bayerische Staatsbibliothek München, Clm 29880 (2, Bl. 1r, Retusche Kunz))

Großgemeinde Sinzing

Geschichte der Gemeindeteile

Mit Blick auf das Jubiläumsalter von rund 1100 Jahren des Hauptortes Sinzing ist es ganz interessant, sich im Vergleich das Alter der größeren Gemeindeteile Sinzings vor Augen zu führen und einige Hauptdaten ihrer Geschichte kennenzulernen.

BERGMATTING (9. JH.)

Der Ort Bergmatting („Maetingen“) wird geschichtlich bereits im 9. Jahrhundert in einem „pagus Vuestermannomarcha“ bzw. „pagus Uestermann“, einem Landstrich/Herrschaftsgebiet zwischen Naab und Schwarzer Laber greifbar. 1326 als Wittelsbachischer Besitz ausgewiesen, ging Bergmatting Ende des 14. Jahrhunderts an die Herren von Laaber über. 1435 umfasste Bergmatting („Perckmetting“) neun Anwesen. 2023 zählte der Ort 141 Einwohner.

Bergmatting



EILSBRUNN (1031)

Eilsbrunn wird als „Egilisprunna“ in einem Güterverzeichnis des Regensburger Benediktinerklosters St. Emmeram von 1031 (allerdings in einem Nachtrag wohl des 12. Jahrhunderts) aufgeführt. Herren von Eilsbrunn, vermutlich Ministerialen des Klosters St. Emmeram oder ein Landadelsgeschlecht (dies ist umstritten), werden in Urkunden des 11. bis 15. Jahrhunderts bezeugt. Eilsbrunn war eine der alten Hauptpfarreien des Sinzinger Gemeindegebiets. 1886 zählte der Ort in 42 Gebäuden 221 Einwohner. Bis 2023 stieg die Einwohnerzahl auf 1114.



SAXBERG (1044/1045)

Saxberg wird in den Traditionen des Hochstifts Regensburg und des Klosters St. Emmeram erstmals 1044/45 als „Sassinperc“ erwähnt. 1813 erscheint „Sagsberg“ in der Matrikel des Bistums Regensburg von Thomas Ried als Einöde. 1860 kann „Sachsberg“ bereits sechs Häuser mit 27 Einwohnern aufweisen. 2023 betrug die Einwohnerzahl 254.



Saxberg

BRUCKDORF (1052)

Bruckdorf wird im Zusammenhang mit der legendenhaften Fernweihe seiner Kirche durch Papst Leo IX. 1052 von Vogel-sang aus erstmals erwähnt. Geschichtlich fassbar wird „Bruggedorf“ 1130. Noch in der ersten Hälfte des 12. Jahrhunderts kam Bruckdorf an das 1109 gegründete Benediktinerkloster Prüfening, bei dem es bis zur Säkularisation 1803 blieb. 1790 umfasste Bruckdorf sieben Hausnummern mit sieben Familien. 2023 zählte Bruckdorf 130 Einwohner.



Bruckdorf

Eilsbrunn

ALLING (1090)

Alling, das nach sprachgeschichtlichen Untersuchungen und Reihengräberfunden wohl bereits in die bajuwarische Zeit zurückgeht, wird urkundlich erstmals 1090 fassbar. 1154 wurde die bestehende Kapelle dem Armenspital des Benediktinerklosters Prüll durch Vermittlung des Regensburger Bischofs Heinrich I. von Wolfratshausen übergeben. In der Regensburger Bistums-matrikel von 1433 erscheint Alling als Klosterpfarre von Prüll. 2023 wohnten in Alling 218 Personen.

Alling



RIEGLING (1145)

Eine erste urkundliche Erwähnung Riegling's erfolgte 1145 im Zusammenhang mit der Nennung von Weinbergen, von denen auch das Kloster St. Emmeram einen solchen hier besaß. Riegling bestand 1835 aus acht Häusern und gehörte zur Steuergemeinde Kleinprüfening. 2023 wohnten in Riegling 242 Einwohner.



oben: Riegling

unten: Kleinprüfening



KLEINPRÜFENING (1145)

Schon 1145 werden in Urkunden Zeugen aus Kleinprüfening als Schiffsleute und „Überführer“ genannt. Mit „Überführer“ waren Fährleute gemeint, die die Fähre vom südlich gegenüber gelegenen Benediktinerkloster Prüfening zu der kleinen Ansiedlung am nördlichen Donauufer „Kleinprüfening“ bedienten. 1835 bestand das Dorf aus zwölf Häusern. 1946 schloss sich Kleinprüfening nach einer Abstimmung der Gemeinde Sinzing an, beendete damit seine Selbständigkeit als Gemeinde. 2023 zählte Kleinprüfening 227 Einwohner.

VIEHHAUSEN (1181)

Mit „Bruno de Vienhusen“ als Zeuge trat Viehhausen erstmals bei einem Rechtsgeschäft des Regensburger Klosters St. Emmeram ins Licht der Geschichte. Das Geschlecht der Herren von Viehhausen, nach der Burg in Viehhausen (Niederviehhausen) benannt, starb mit Ulricus Viehhauser, Abt des Klosters Prüfening, 1390 aus. Ab 1389 tauchte auch eine Burg bzw. ein Schloss Oberviehhausen auf. Die Herrschaften Niederviehhausen und Oberviehhausen waren zunächst getrennte Hofmarken, die ab der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts bis ins 19. Jahrhundert in einer Hand vereinigt wurden. Von den zahlreichen adeligen Besitzergeschlechtern über die Jahrhunderte ragen die Reisacher,

Chamerauer, Herren von Laaber, Wolfsteiner, Sauerzapf und Rosenbusch heraus. Franz Wilhelm von Rosenbusch ließ das im Dreißigjährigen Krieg zerstörte Schloss Oberviehhausen 1697 - 1700 als Barockschloss von Grund auf neu erbauen. 1860 zählte Viehhausen 373, 2023 bereits 1442 Einwohner.

WALTENHOFEN (1192)

Waltenhofen wird urkundlich 1192 durch einen Streit zwischen dem Pfarrer von Eilsbrunn und einem Priester Poppo an einer

Viehhausen



Waltenhofen

damaligen Kirche in Waltenhofen – diese Kirche ist heute nicht mehr existent – fassbar. Edle von Waltenhofen tauchten vom 12. bis in das 16. Jahrhundert immer wieder auf. Ursprünglich mit einem Hof und drei Fischereien bezeugt, gab es 1832 sechs Häuser hier. 2023 zählte der Weiler 28 Einwohner.

DÜRNSTETTEN (1220/1240)

Um 1220/1240 wird „Düringstetten“ in einer Urkunde erstmals genannt. Das Geschlecht der „Dürnstetter“ war in Regensburg im 14. Jahrhundert mehrfach als Stadtkämmerer zu finden. 1542 bis 1617 war Dürnstetten als Bestandteil des Fürstentums Pfalz-Neuburg evangelisch. 1326 waren acht Anwesen, 1801 drei Anwesen genannt. 2023 wohnten hier 24 Einwohner.

Dürnstetten



MINORITENHOF (1318)

= Gut Alkofen. In einer Urkunde der bayerischen Herzöge von 1318 wird das Gut Alkofen im Besitz des Klosters St. Emmeram zu Regensburg bezeugt. Als Emmeramer Lehen ging das Gut Alkofen mit der zugehörigen Fähre Sinzing an viele wechselnde Inhaber, u. a. an die Staufer zu Ehrenfels, 1585 schließlich an das Minoritenkloster in Regensburg (daher „Minoritenhof“). Nach der Säkularisation gelangte das Gut über die Freiherren Vrints-Berberich (1807), Zuylen von Nyefelt (1841) an das Fürstenhaus Thurn und Taxis (1899), schließlich ab 1925 an die heutige Besitzerfamilie Horlacher. 2023 wohnten im Ortsteil Minoritenhof 73 Einwohner.



Minoritenhof (Gut Alkofen)

Bilder: Einhard Giehr

REICHENSTETTEN (1435)

Wohl schon im 14. Jahrhundert zur Herrschaft Laaber gehörig, wird „Reichersteten“ 1435 im Saalbuch der Herrschaft Laaber mit acht Anwesen direkt fassbar. 1542 bis 1617 war Reichenstetten - dem Fürstentum Pfalz-Neuburg untertan - dem evangelischen Glauben zugehörig. 1831 erbauten die inzwischen wieder katholischen Bewohner eine Maria-Hilf-Kapelle, die heute noch besteht. 1860 zählte Reichenstetten zwölf Bauernhöfe mit 79 Einwohnern. 2023 betrug die Einwohnerzahl 71.



Reichenstetten

SCHNECKENBACH (1813)

Schneckenbach wird erstmals als Weiler in der „Geographischen Matrikel des Bistums Regensburg“ des Thomas Ried 1813 greifbar. 1860 war der Ort auf zwölf Häuser mit



Kohlstadt

62 Seelen gewachsen, gefördert durch den Braunkohleabbau in der Nähe. Wohl noch vor 1900 entstand hier eine kleine Marienkapelle. Die Glocke der Marienkapelle war ehemals die Vesperglocke der Befreiungshalle. 2023 zählte Schneckenbach 206 Einwohner.

KOHLSTADT (1838)

Kohlstadt, das seinen Namen wohl von früher hier betriebenen Köhlereien am Rand des Kelheimer Forstes herleitet, wird geschichtlich fassbar durch einen Eintrag in der Matrikel des Bistums Regensburg von 1838: Dort wird unter der Pfarrei Eilsbrunn „Kohlstadt 1 Haus mit 6 Seelen“ aufgeführt. 2023 war die Einwohnerzahl auf 108 gewachsen.

Schneckenbach



Job-Vielfalt bei duisport

Der Duisburger Hafen – duisport setzt mit der duisport industrial solutions SüdOst GmbH (dis) und der duisport packaging solutions Süd GmbH & Co. KG (dps) auf engagierte Mitarbeitende, gute Arbeit und Standortvorteile der oberpfälzischen Gemeinde.

Was hat der größte Binnenhafen der Welt, der Duisburger Hafen (duisport), mit dem beschaulichen Sinzing im Oberpfälzer Landkreis Regensburg zu tun? Wer in der Industrielogistik nach einer Antwort sucht, wird schnell fündig: duisport baut hier mit der „dis“ und der „dps“ auf zwei starke Einheiten seiner Verpackungsgruppe und bietet eine Vielzahl attraktiver Jobs an.



Die duisport packaging solutions Süd GmbH & Co. KG sucht zur Verstärkung ihres Teams am Standort Sinzing zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

Produktionsmitarbeiter (m/w/d) Kistenfertigung

Deine Aufgaben? Spannend!

- Du stellst Holzpackmittel nach Kundenvorgabe für die Industriegüterverpackung her
- Du übernimmst die Qualitätskontrolle der gefertigten Ware
- Du bedienst Holzbearbeitungsmaschinen

Dein Profil? Vielseitig!

- Du bringst handwerkliches Geschick sowie Erfahrung im Umgang mit Holz und Holzbearbeitungsmaschinen mit
- Du bringst Qualitäts- und Verantwortungsbewusstsein mit
- Du handelst dienstleistungsorientiert, bist teamfähig und belastbar
- Du verfügst idealerweise über PC-Kenntnisse

Das kannst du von uns erwarten:

- Einen sicheren Arbeitsplatz bei dem größten Binnenhafen der Welt
- Einen unbefristeten Arbeitsvertrag
- Vermögenswirksame Leistungen
- Interne sowie externe Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten

Haben wir dein Interesse geweckt? Dann bewirb dich unter folgendem QR-Code:



DUISPORT INDUSTRIAL SOLUTIONS (DIS)

Die duisport industrial solutions (dis) zählt mit fast 700 Mitarbeitenden und mehr als 20 Standorten in Europa und Asien zu den Marktführern im Bereich der Industriegüterlogistik. Die Unternehmensgruppe bietet ihren Kunden Gesamtlösungen rund um das Thema Logistik. Hierzu zählen neben der Industrie- und Exportverpackung die Ersatzteillogistik ebenso wie Transportlogistik von A bis Z. Als regelmäßig geprüfter und zertifizierter Komplettanbieter für umfassende Logistiklösungen verfügt die dis mit mehr als 50 Jahren Erfahrung über ein herausragendes Know-how in allen Leistungsbereichen.

DUISPORT PACKAGING SOLUTIONS (DPS)

Ob leicht oder schwer, genormt oder sperrig, von der Schraube bis zur Fertigungsanlage, von hochwertigen und innovativen Verpackungssystemen bis hin zu klassischer Exportverpackung und Palettenfertigung: Die Kompetenzen der duisport packaging solutions (dps) umfassen die komplette Produktpalette rund um die Industrie- und Exportverpackung – Sonderkonstruktionen aus Holz-Stahl-Kombinationen und innovativen Werkstoffen inklusive.

Die dps ist insbesondere auf die Herstellung von hochinnovativen und insbesondere wiederverwendbaren Verpackungssystemen ausgerichtet. Kunden kommen unter anderem aus den Bereichen Energietechnik sowie Pumpen- und Anlagenbau, die für ihre hochwertigen Produkte millimetergenau angefertigte Verpackungssysteme



Die duisport industrial solutions SüdOst GmbH sucht zur Verstärkung ihres Teams am Standort Sinzing zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

Industrieverpacker (m/w/d)

Deine Aufgaben? Spannend!

- Du verpackst Maschinen-, Anlagen- und Ersatzteile gemäß HPE-Verpackungsrichtlinie bzw. Kundenvorgabe inklusive Qualitäts-, Quantitäts- und Terminvorgaben gemäß der zur Verfügung gestellten Dokumentation (z. B. Kistenzettel)
- Du prüfst die aus dem Lager gelieferten Waren auf Vollständigkeit und Qualitätsanforderungen
- Du bedienst unsere Flurförderfahrzeuge und Krananlagen
- Du bringst Markierungen und Signierung an (z. B. Anschlag, Schwerpunkt, Staplervorbot etc.)

Dein Profil? Vielseitig!

- Du bringst handwerkliches Geschick und wünschenswerterweise Erfahrung in der Verpackung von Industriegütern bzw. im Logistik-Sektor mit
- Du besitzt die Befähigung über das Führen von Flurförderfahrzeugen und Hallenkränen
- Du handelst dienstleistungsorientiert, bist teamfähig und belastbar

Das kannst du von uns erwarten:

- Einen sicheren Arbeitsplatz bei dem größten Binnenhafen der Welt
- Einen unbefristeten Arbeitsvertrag
- Vermögenswirksame Leistungen
- Interne sowie externe Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten

Haben wir dein Interesse geweckt? Dann bewirb dich unter folgendem QR-Code:





inklusive CNC-gefräster Innenausbauten und Schaumstoff-Inlays erhalten.

PERSÖNLICHKEITEN UND TEAMPLAYER GESUCHT!

duisport braucht auch an den Standorten von dis und dps Persönlichkeiten und Teamplayer, die die Logistik gemeinsam mit uns weiterbewegen wollen. Initiativ. Leidenschaftlich. Innovativ. So vielfältig wie die Geschäftsfelder sind auch die Job- und Karrieremöglichkeiten! Haben Sie Lust, mit uns die Zukunft zu gestalten? Dann freuen wir uns auf Sie!

Infos und offene Stellen unter: <https://packinglogistics.de/karriere/>



Die duisport packaging solutions Süd GmbH & Co. KG sucht zur Verstärkung ihres Teams am Standort Sinzing zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

Staplerfahrer (m/w/d)

Deine Aufgaben? Spannend!

- Du bist sicher im Umgang mit Frontstaplern, auch dann, wenn die Waren ein hohes Gewicht besitzen
- Du übernimmst innerbetriebliche Warenbewegungen aller Art, beginnend im Wareneingang bis zum Warenausgang
- Du lagerst die Waren entsprechend der Vorgaben ein, führst Nachschübe durch und lagerst die Waren bei Bedarf aus
- Du bedienst Flurförderfahrzeuge sicher und kannst Waren in Höhen von bis zu 12 Metern zuverlässig bewegen
- Du bist für die Be- und Entladung der LKW's zuständig

Dein Profil? Vielseitig!

- Du hast eine Ausbildung als Staplerfahrer (m/w/d) oder verfügst über gute bis sehr gute berufspraktische Erfahrung als solcher (mit Flurfördermittelschein)
- Du arbeitest mit höchster Sorgfalt, bist in jeder Hinsicht zuverlässig und ein Teamplayer (m/w/d)
- Du hast die Bereitschaft auch in unserer Kistenproduktion mitzuhelfen

Das kannst du von uns erwarten:

- Einen sicheren Arbeitsplatz bei dem größten Binnenhafen der Welt
- Einen unbefristeten Arbeitsvertrag
- Vermögenswirksame Leistungen
- Interne sowie externe Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten

Haben wir dein Interesse geweckt? Dann bewirb dich unter folgendem QR-Code:



Standorte in Sinzing

BRUCKDORFER STRASSE 20, 93161 SINZING

- Hallenfläche: 1.000 m²
- Inhouse- und Outhouse-Verpackung
- professionelle Aluverbundhauben-Fertigung
- Verpackungslogistik
- Außenverpackung

BAHNHOFSTRASSE 36 & 38, 93161 SINZING

- Werksgelände: 10.000 m²
+ Hallenfläche: 1.600 m²
- Stapler bis 5 t
- Fertigung von Export- und Schwergutverpackungen HPE Standard
- großzügiges Holzlager für kurzfristige Aufträge
- Produktion von Clip-Kisten
- Sonderkonstruktionen aus Holz-Stahl-Kombinationen und innovativen Werkstoffen





Bilder: Stefan Hanke

Naherholung und Freizeit

Vielfältige Naturlandschaft im Sinzinger Umland bietet aktive Freizeitgestaltung

Die Gemeinde Sinzing liegt in einer vielseitigen Naturlandschaft, geprägt von den Flüssen Donau, Naab und Schwarze Laber. Sowohl die Schwarze Laber als auch die Naab münden hier in die Donau. Durch die idyllische Lage profitieren die Einwohner und Besucher der Gemeinde Sinzing von einem abwechslungsreichen Freizeitangebot, das von Wandern am „Alpiner Steig“, Radfahren in den Flusstälern bis hin zu Bademöglichkeiten an Naabspitz und Donau reicht.

Im Gemeindegebiet gibt es eine Vielzahl gut beschilter Rad- und Wanderwege, wie z.B. die Burgensteige oder den Jurasteig.

Ein Besuch des Ortsteils Eilsbrunn mit seinen bizarren Felsgebilden (Jurafelsen) sowie der einmaligen Fauna und Trockenrasenflora ist besonders empfehlenswert. Die Radwege bieten eine gute Anbindung an bekannte überregionale Radwegnetze, wie z.B. den Fünf-Flüsse-Radweg.

Neben Rad- und Wandertouren eröffnen auch Golfplatz sowie die beiden Motorboothäfen zahlreiche Freizeitmöglichkeiten, sich aktiv zu betätigen. Insbesondere die Flüsse Naab und Donau eignen sich gut zur neuen Trendsportart „Stand-up-Paddling“ oder klassisch zum Schlauchbootfahren bzw. zum Rudern. Daneben lässt sich der

Naturbereich „Wald“ durch das 2008 erstellte Walderlebniszentrum und den Kletterpark von den jungen Menschen und Familien aktiv erleben.

Der Kulturlehrpfad im Prüfeninger Holz (angelegt im Jahre 2008) zeigt auf etwa 40 Tafeln mannigfaltige Informationen zur Flora in diesem Gebiet und zu vielen geologischen und kulturellen Aspekten, die im Wald „versteckt“ sind, wie mittelalterliche Grenzsteine und Hügelgräber. Der Schönwerth-Märchenpfad (eingerrichtet 2014) eröffnet Kindern und Erwachsenen mit modernen Kunstinstallationen die zauberhafte Welt des oberpfälzischen Märchensammlers Franz Xaver Schönwerth. Weitere Freizeitmöglichkeiten bietet die Großgemeinde Sinzing u.a. durch die Reiterhöfe in den Ortsteilen Adlstein, Bruckdorf und Dürnstetten.

Angesichts der schönen Lage und der zahlreichen Naherholungsmöglichkeiten spielt der Tourismus in der Gemeinde eine immer wichtigere Rolle. Mit knapp 7000 Gästeankünften und über 10000 Übernachtungen pro Jahr ist das Angebot noch ausbaufähig. In jüngster Zeit wurden zwei weitere Hotels erbaut, dadurch werden die Übernachtungszahlen in Zukunft weiter steigen.

Die drei Sportvereine der Gemeinde bieten fast alle Breitensportarten an. Aufgrund der vorhandenen Turnhallen (Dreifachturnhalle in Sinzing sowie Mehrzweckhalle Viehhausen) kann sportliche Betätigung auch bei schlechtem Wetter und zu jeder Jahreszeit durchgeführt werden.





Sinzinger Gemeindewappen

Notizen und Erinnerungen von Rupert Dorner

Wie ich genau zu der Ehre kam, das Sinzinger Gemeindewappen gestalten zu dürfen, weiß ich heute noch nicht. Jedenfalls kamen so um 1974 – ich war noch neu im Gemeinderat – Altbürgermeister Christian Kirchberger als Sinzinger Ortsheimatpfleger und Gustl Motyka, Rektor der Volksschule Sinzing sowie Kreisarchiv- und Kreisheimatpfleger, auf mich zu, ich solle doch bitteschön einen Entwurf für ein Sinzinger Gemeindewappen erstellen. Bürgermeister Dürr habe sie angesprochen und gesagt, es presiere. Die Gemeinde Nittendorf habe schon eines und der Landkreis auch. Ja, und ich könne doch so schön malen und Geschichtslehrer sei ich auch noch, sagten sie. Wie hätte ich da Nein sagen können?

Die gesetzliche Grundlage war Punkt 6 der „Entscheidung der Regierung der Oberpfalz zum freiwilligen Zusammenschluss der Gemeinde Sinzing, Viehhausen, Eilsbrunn und Bergmatting“ vom 7. März 1972: „Das Recht zur Führung eigener Gemeindewappen erlischt mit der Gemeindefusion. Die neue Gemeinde hat gegebenenfalls Antrag auf Genehmigung zur Annahme eines neuen Wappens zu stellen.“

Das Sinzinger Wappen ist uns inzwischen allen wohl bekannt. Es ist attraktiv und unverwechselbar: links das rote Balkenkreuz, rechts der silberne Rosenbusch und unten die weißblauen Streifen. Wie aber kam es dazu? Natürlich war die entscheidende Frage, was auf dem Wappen gezeigt werden sollte. Da gab es zunächst eine ellenlange Liste von Möglichkeiten. Doch zusammen mit Gustl Motyka waren die wichtigsten heimatkundlich relevanten Inhalte für ein neues Gemeindewappen bald herausgearbeitet.

Für mich war ganz entscheidend, dass Viehhausen als einzige der alten Gemeinden ein eigenes Wappen hatte. Zur Erinnerung an die früheren Hofmarksbesitzer, die Adelsfamilien Saurzapf und Rosenbusch, zierte, flankiert von zwei goldenen Zainhaken (Stangen mit Widerhaken/Geräte für die alte Eisenverarbeitung), ein silberner Rosenbusch auf einem Dreieck das Viehhausener Wappen. Der wunderschöne Rosenstrauch musste unbedingt aufs neue Gemeindewappen! Da hatten die saurzapfischen Zainhaken keine Chance. Der Rosenbusch auf dem Dreieck war also gesetzt.

Zudem war damit auch Eilsbrunn eingebunden. Die dortige Kirche St Wolfgang war jahrhundertlang die Grablege für die umliegenden Adelsfamilien. Das Wappen der Rosenbuschs kann man an den Epitaphien noch heute betrachten. Die weiteren Zutaten für das Gemeindewappen waren beim Blick auf die Ortsgeschichte schnell gefunden. Der Adel war mit dem Wappen derer von Rosenbusch abgegolten. Nun war die zweite grundherrliche Großmacht zu bedienen: die Kirche. Sowohl das Regensburger Kloster St Emmeram wie auch das Kloster Prüfening hatten umfangreiche Besitzungen im jetzigen Sinzinger Gemeindegebiet. Die Wahl zur Aufnahme in das Wappen fiel auf Prüfening. Nicht zuletzt waren die Kirche in Sinzing dem Kloster Prüfening inkorporiert und die wichtigste Verbindung nach Regensburg, die Fähr Pfingst, in der Hand dieses Klosters.



Und so kam das rote „Georgs-Kreuz“ aus dem Prüfening Klosterwappen in unser Gemeindewappen. Dieses Wappenkreuz kann man übrigens in Sinzing auch heute noch sehen, und zwar in der Alten Kirche auf den Gemälden der beiden Seitenaltäre aus dem Jahre 1707 und auf den alten Grenzsteinen aus der Barockzeit, z. B. entlang des Sinzinger Natur- und Kultur-Lehrpfads im Rieglinger Holz.

Ja, aber wo bleiben die bayerischen Farben Weiß und Blau, auf die ich nicht verzichten wollte? Zum Glück gab es da noch die Herren von Laaber, die ihre Herrschaftsfinger auch bis nach Sinzing ausgestreckt hatten. Und deren Wappen war weiß-blau gestreift! Ich habe es dann bei der grafischen Anordnung des Gemeindewappens so hingebastelt, dass drei blaue Streifen zu sehen sind, die durchaus auch für die gemeindeprägenden Flüsse Donau, Naab und Schwarze Laber stehen könnten.

Wie gesagt, ich habe das Gemeindewappen nicht erfunden, nur mitgeholfen, grafisch gestaltet, gezeichnet und gemalt auf Transparentpapier und mit Wasserfarben in mehrfacher Ausfertigung. Farbkopierer gab's noch nicht. Ich habe die Entwürfe dann bei der Gemeinde abgegeben und nichts mehr mit dem Gemeindewappen zu tun gehabt – bis zur Bitte, diesen Beitrag zu schreiben.

Die von der Gemeinde eingereichten Entwürfe wurden von der Generaldirektion der Staatlichen Archive Bayern gutgeheißen und von der Regierung der Oberpfalz mit Schreiben vom 6. August 1976 in Kraft gesetzt. Seitdem hat unsere Gemeinde ein eigenes Wappen.



Markt Breitenbrunn

Erholungsort im Naturpark Altmühltal
und Schauplatz des Tillyfestes



Gott zum Gruße,

am 7. und 8. September ist es
wieder soweit:

Der historische Markt Breitenbrunn dreht das Rad der Geschichte zurück und lädt zum mittelalterlichen Treiben am Marktplatz und in den verwinkelten Gassen des historischen Ortskerns ein. Fanfaren erschallen und künden den Einzug des Feldherrn Graf Tilly an. Dazwischen treiben Landsknechte ihr Unwesen, Wegelagerer plündern Hab und Gut und Beutelschneider holen den letzten Groschen. Gleichzeitig bieten Handwerker ihre Ware feil, bitten Bettler um eine kleine Gabe, und Bauern braten eine Sau am Spieß. Die Schweden rücken an und Zigeunerinnen verstecken sich hinter dem Schleier einer geheimnisvollen Zukunft.

Mit faszinierender Leichtigkeit wird die Stimmung längst vergangener Zeiten in den Markt gezaubert und die Erinnerung an den großen Feldherrn Johann Tserclaes Graf von Tilly wachgerufen, der in seine neue Herrschaft Breitenegg einzieht.

Ich lade Sie zu unserem Tillyfest herzlich ein. Lassen Sie sich mitreißen vom Zauber dieses Schauspiels, und genießen Sie ein paar erlebnisreiche und frohe Stunden im historischen Markt Breitenbrunn.

Ebenso freue ich mich über Ihren Besuch bei unserem traditionellen Erntedankfest, das am 6. Oktober zum 71. Mal in Breitenbrunn stattfindet, und zwar unter dem Motto: Im Einklang leben, die Vielfalt erhalten.

Johann Lanzhammer
1. Bürgermeister

Historisches Tillyfest

Sonntag, 07.09.2024
15.00 Uhr
Kasperltheater im Rathausgarten
15.30 Uhr
Burdyn Live-Show Fechtgruppe (Marktplatz)
17.00 Uhr
Bobby der Zauberer Bühne Marktplatz
18.00 Uhr
Gefechtsdarstellung (Feldlager)
18.30 Uhr
Burdyn Live-Show Fechtgruppe (Marktplatz)
19.00 Uhr
Gaukler „Cherry van Burgh“ (Marktplatz)
20.15 Uhr
Fackellumination durch die Gassen des Marktes
Im Anschluss: Große Feuershow – Fire Circus

**07. / 08.
September
2024**

Sonntag 08.09.2024
10.00 Uhr
Feierlicher Gottesdienst
11.00 Uhr
Führung „Auf den Spuren der Tillys“ (Pfarrkirche)
11.30 Uhr
Gefechtsdarstellung (Feldlager)
12.00 Uhr
Burdyn Live-Show Fechtgruppe (Marktplatz)
13.00 Uhr
Feierlicher Einzug Graf Tilly und Gräfin Tilly-Montfort
Standkonzert (Marktplatz)
14.00 Uhr
Großer historischer Umzug
15.00 Uhr
„Lies Aeterna“ Märchenhaftes Tanztheater
mit Feuer (Marktplatz)
15.30 Uhr
Bobby der Zauberer (Marktplatz)
17.00 Uhr
Spektakel mit Gaukler
„Cherry van Burgh“ (Marktplatz)

Ausgezeichnet mit dem

Heimatpreis
Bayern 2019

BREITENBRUNN

www.tillyfest.de

71. Erntedankfest in Breitenbrunn

am Sonntag,
06. Okt. 2024

Unter dem Motto:

„Im Einklang leben – die Vielfalt erhalten“

**Festredner: Vizepräsident des Bayer.
Bauernverbandes Ely Eibisch**

Festfolge: 10.00 Uhr Feierlicher Erntedankgottesdienst
13.00 Uhr Standkonzert am Marktplatz
14.00 Uhr Festzug durch den Markt
und Kundgebung am Marktplatz

Es laden ein:
Markt und Pfarrei Breitenbrunn
Bay. Bauernverband Neumarkt
Katholische Landjugend
Katholische Landvolkbewegung



Historisches Breitenbrunn

Spektakuläres Tillyfest geht in die 34. Auflage

Es gibt gute Nachrichten für alle Freunde des historischen Tillyfestes im Marktflecken Breitenbrunn: Das Historienspektakel findet am Samstag und Sonntag, 7. und 8. September 2024, zum 34. Mal statt. 16 heimische Tillyfest-Gruppen und viele externe Darsteller versprechen ein buntes und kurzweiliges Vergnügen.

Seit nunmehr über 30 Jahren veranstaltet die Gemeinschaft in Breitenbrunn das

Tillyfest. Ausgezeichnet mit dem Heimatpreis Bayern ist es ein unvergleichbares Fest im bayerischen Jura. Bürgermeister Johann Lanzhammer hat zusammen mit Maria Hötter, seiner Mitarbeiterin im Verkehrsamt, ein abwechslungsreiches und unterhaltsames Programm für das zweite Septemberwochenende zusammengestellt, das allen Liebhabern dieser Traditionsveranstaltung sicherlich das Herz wieder höher schlagen lässt. Zwei Tage lang werden die Besucher

in die Zeit des 30-jährigen Krieges und an einen Ort der damaligen Zeit entführt. Über Handwerker und Händler bis hin zum rauen Soldatenleben kann alles erkundet werden. Künstler und Gaukler spielen mit dem Feuer und zeigen ihre Kunststücke.

Mit Johann Tserclaes Graf von Tilly, einem der prominentesten Besitzer der Herrschaft Breitenbrunn, wird dabei aber auch der Namensgeber des Festes nicht vergessen. Er war Reichsgraf, Feldmarschall der ligistischen Truppen und eine geschichtsträchtige Person. Es jährt sich heuer zum 400. Mal, dass der Feldherr seine ihm von Kurfürst Maximilian I. verliehene Herrschaft über Breitenegg und Breitenbrunn zum ersten Mal besucht hat. Beim farbenprächtigen Umzug am Festsonntag wird dieses Ereignis durch das Einreiten des Grafen (Darsteller: Karl Ferstl) in den Ort erlebbar gemacht. Bei einem Blick in die weiterführende Geschichte, welche den Ort mit der Familie Tilly verbindet, stößt man auf Gräfin Anna Maria Katharina von Tilly-Monfort (dargestellt von Jacqueline Konrad), eine Nachfahrin des Grafen Tilly. In ihr spiegelt sich beim Tillyfest die Wohltätigkeiten derer von Tilly gegenüber dem Ort, vor allem in der schweren Zeit nach dem Dreißigjährigen Krieg, besonders wider.





„Schauen Sie in den Lagern wie durch einen Spiegel in eine vergangene Zeit und feiern Sie mit uns ein unvergessliches Fest.“ Mit diesen Worten lädt der Rathauschef, der während der Festtage in das Gewand des Schultheiß schlüpfen wird, die Menschen aus nah und fern zum Besuch des Tillyfestes ein. Und er verspricht: „Vor allem die Kleinen werden auf ihre Kosten kommen, denn durch viele verschiedene Programmpunkte kann unseren Kindern die Geschichte nähergebracht werden.“

Das Spektakel beginnt am Samstag, 7. September, um 15 Uhr mit einem Kasperltheater im Garten des Rathauses. Jeweils um 15.30 Uhr und um 18.30 Uhr beginnt eine Live-Show mit der Fechtgruppe Burdyri aus Prag. Burdyri wurde 1978 gegründet und ist eine der Gruppen mit der längsten Tradition in der Tschechischen Republik. Seit mehr als vierzig Spielzeiten voller kontinuierlicher Aufführungsreihen ist die sie nicht nur in der Tschechischen Republik, sondern auch in vielen anderen Ländern wie in Deutschland, Österreich, Italien, Polen, der Slowakei

und Dänemark anzutreffen. In diesem Jahr erstmals auch beim Tilly-Fest in Breitenbrunn am Samstag und Sonntag. Bobby der Zauberer unterhält um 17 Uhr Kinder und Erwachsene mit Zauberei, Spaß, Jonglage, lustigen Kunststücken und Ballon-Modelle. Eine Gefechtsdarstellung im Feldlager neben der Dietfurter Straße, der Gaukler Cherry van Burgh am Marktplatz, die traditionelle Fackellillumination durch die Gassen des Marktes und im Anschluss daran die große Feuershow mit Fire-Circus runden das Samstags-Programm ab.

Der Fest-Sonntag, 8. September, ist wieder der große Familientag. Er beginnt um zehn Uhr mit einem festlichen Gottesdienst. Eine Stunde später begibt sich bei der Pfarrkirche eine Führung auf die Spuren der Tillys. Um 11.30 Uhr ist eine Gefechtsdarstellung im Feldlager. Um zwölf Uhr tritt wieder die Fechtgruppe Burdyri am Marktplatz auf. Für 13 Uhr ist der feierliche Einzug von Graf Tilly und Gräfin Tilly-Montfort geplant. Ein Standkonzert findet statt, bevor sich um 14 Uhr der große historische Umzug in Bewegung setzt. Um 15 Uhr kann man

am Marktplatz zum ersten Mal ein märchenhaftes Tanztheater mit Feuer von der Gruppe Lux Aeterna verfolgen. Zur Aufführung gelangt mit „Die Vogelfrau“ ein orientalisches Märchen. Ausdrucksstarker Tanz, dramatisches Theater, beeindruckende Feuerartistik, Feuerschluckerei und spektakulärer Feuerstockkampf vereinen sich zu einer märchenhaften Inszenierung für Groß und Klein: Osmín, der Kalifensohn, verliebt sich unsterblich in die schöne Frau, die dem Gefieder eines Paradiesvogels entsteigt. Er entwendet ihre Flügel, um sie an sich zu binden, doch all sein feuriges Werben lässt sie nicht ihre Freiheit als Vogel vergessen. Er legt sie an die goldene Kette. Doch nach einem feurigen Kampf verliert Osmín am Ende, was er versuchte mit aller Macht zu halten. Bei Bobby dem Zauberer kann man wieder Zuschauen und Mitmachen. Der Gaukler Cherry van Burgh sorgt für Vergnügen. Die Mädchen und Buben dürfen sich im Bogenschießen üben. Bei der beliebten Kinderrallye am Sonntag können sich Mädchen und Buben auf eine Zeitreise begeben und viele lustige und knifflige Prüfungen meistern. Als Entlohnung für ihre Mühen werden sie zu Knappen oder Mägden des Grafen Tilly.

Unzählige Akteure in historischen Gewändern kulinarische Genüsse in großer Vielfalt: An beiden Festtagen kann man in allen Winkeln des Marktfleckens wieder ein pulsierendes Lagerleben erkunden. Mit dabei sind wie schon von Anfang an die internen Gruppen aus Breitenbrunn, die mit viel Aufwand und Hingabe jedes Jahr aufs Neue die gastronomische Versorgung bewältigen. Auch ihnen ist die Entwicklung des Festes bis in die Gegenwart hinein zu verdanken. Ihr Engagement im Bereich der Lager verleiht dem Tillyfest seinen unnachahmlichen Charme und einen ganz eigenen Charakter. So darf man an beiden Tagen ausgiebig das Lagerleben genießen bei der Bürgerwehr, den fahrenden Handwerkern, im Schweden-Lager, bei Zlatkataria, bei den Bettlern und Bauern, beim Schlachter, den Wegelagerern, Beutelschneidern und Fischern, in der Schloss-Taverne, bei den Bierbrauer-Mönchen, Zigeunern und Landsknechten sowie im Märchenzelt und im Lazarett mit seiner Heilwasser-Theke. Überall servieren gut gelaunte Männer und Frauen in historischen Gewändern schmackhafte Speisen und Getränke wie Dradewixpeifferl, Tillykugeln, Schwedentrunk, Flammkuchen, Bröselfleisch, Gulaschsuppe, Fisch am Stock, Schichtfleisch, Kuchle, Sau aus dem Dampf und vom Spieß und vieles mehr.

Der Lageplan im aufliegenden Flyer weist den Besuchern den Weg durch das gesellige





Treiben. Für die Besucher gelten folgende, gegenüber dem Vorjahr unveränderte, Eintrittspreise: Am Samstag und am Sonntag zahlen Erwachsene und Jugendliche ab 15 Jahren jeweils fünf Euro. Kinder bis einschließlich 14 Jahre sind frei. Eine Eintrittskarte für das Wochenende kostet für Erwachsene und Jugendliche ab 15 Jahren acht Euro. Kinder bis einschließlich 14 Jahre sind frei. Von Kopf bis Fuß historisch Gewandete zahlen keinen Eintritt. Ausgewiesene Parkplätze gibt es am Ortseingang von Parsberg her kommend, direkt neben der

Staatsstraße und auf der Wiese neben dem Sägewerk Ehrl. Der komplette Marktplatz ist von Freitag, acht Uhr bis Montag zwölf Uhr, gesperrt, die Umfahrung ist über den Kastlmühlweg vorgesehen. Zusätzlich ist am Samstag ab 13 Uhr bis Sonntag 20 Uhr die Dietfurter Straße gesperrt. Die Umleitung erfolgt hier über Haas. Der Festplatz an der Dietfurter Straße ist wegen des Aufbaus des Feldlagers bereits von Donnerstag 18 Uhr an gesperrt, und das bis Montagmorgen um acht Uhr.

TEXT & BILDER: WERNER STURM

SAMSTAG, 7. SEPTEMBER 2024

- 15.00 Uhr: Kasperltheater im Rathausgarten
- 15.30 Uhr: Burdyri Live-Show Fechtgruppe (Marktplatz)
- 17.00 Uhr: Bobby der Zauberer (Bühne Marktplatz)
- 18.00 Uhr: Gefechtsdarstellung (Feldlager)
- 18.30 Uhr: Burdyri Live-Show Fechtgruppe (Marktplatz)
- 19.00 Uhr: Gaukler „Cherry van Burgh“ (Marktplatz)
- 20.15 Uhr: Fackelillumination durch die Gassen des Marktes

Im Anschluss: Große Feuershow – Fire Circus

SONNTAG, 8. SEPTEMBER 2024

- 10.00 Uhr: Festlicher Gottesdienst
- 11.00 Uhr: Führung „Auf den Spuren der Tillys“ (Pfarrkirche)
- 11.30 Uhr: Gefechtsdarstellung (Feldlager)
- 12.00 Uhr: Burdyri Live-Show Fechtgruppe (Marktplatz)
- 13.00 Uhr: Feierlicher Einzug Graf Tilly und Gräfin Tilly-Montfort
Standkonzert (Marktplatz)
- 14.00 Uhr: Großer historischer Umzug
- 15.00 Uhr: „Lux Aeterna“ Märchenhaftes Tanztheater mit Feuer (Marktplatz)
- 15.30 Uhr: Bobby der Zauberer (Marktplatz)
- 17.00 Uhr: Spektakel mit Gaukler „Cherry van Burgh“ (Marktplatz)

Kinderrallye ganztägig!



MATHIAS STEPHAN staatl. gepr. Bautechniker
Langenthonhausen 45 · 92363 Breitenbrunn
Telefon: 0170 / 8700249 · www.bau-stephan.de

Umbau-/Sanierung ▲ Mauer-/Betonarbeiten ▲ Garten-/Außenanlagen
Pflasterarbeiten ▲ Erdarbeiten ▲ Minibaggerarbeiten





Erntedankfest in Breitenbrunn

Motto „„Im Einklang leben, die Vielfalt erhalten“

Unter dem Motto „Im Einklang leben, die Vielfalt erhalten“ feiert der Markt Breitenbrunn am Sonntag, 6. Oktober 2024, zum 71. Mal sein überregional bekanntes und beliebtes Erntedankfest. Die Festrede hält der Stellvertretende Präsident des Bayerischen Bauernverbandes, Ely Eibisch.

Am ersten Sonntag im Oktober feiern christliche Gemeinden in Deutschland Erntedank. Altäre in den Kirchen werden farbenfroh mit Obst und Gemüse, Getreide und Blumen geschmückt, Erntekronen gebunden, und der Pfarrer segnet die Erntegaben im Rahmen einer heiligen Messe. Im Marktflecken Breitenbrunn zählt das Erntedankfest, neben dem Tillyfest, dem Pflingstritt in Buch, den zahlreichen Kirchweihen sowie den vielen musikalischen und sonstigen gesellschaftlichen Ereignissen seit über sieben Jahrzehnten zu den Höhepunkten im kulturellen Jahresablauf. Mit einem Festgottesdienst und der Segnung der Erntegaben, einem farbenprächtigen Festzug durch die geschmückten Straßen des Ortes mit fantasievoll gestalteten Motivwagen und tollen Fußgruppen, mit hochkarätigen Gästen aus allen Bereichen des öffentlichen Lebens und namhaften Festrednern vereint das Erntedankfest jedes Mal auf beeindruckende Weise Kultur und Glaube in sich.

Seit einer halben Ewigkeit wird das Erntedankfest von der Marktgemeinde und von der Pfarrei Breitenbrunn, vom Bayerischen Bauernverband Neumarkt, der katholischen Landjugend sowie von der katholischen Landvolkbewegung veranstaltet. Dabei widmet es sich immer drei verschiedenen Schwerpunktthemen: Der Kirche und dem Glauben, der weltlichen Gemeinde und der Kommunalpolitik sowie der Landwirtschaft. Im letzten Jahr, zum 70. Jubiläum, lautete das Motto „Das Land – mein Leben“. Mit dem Stellvertretenden Bayerischen Ministerpräsident Hubert Aiwanger (FW) und Finanzminister Albert Füracker (CSU) standen gleich zwei politische Schwergewichte am Rednerpult. Beide brachen sie eine Lanze

für das Leben auf dem Land und für die Landwirtschaft. Aiwanger zeigte sich beeindruckt von dem „wunderschönen Marktflecken“ und vom „beeindruckenden Ambiente“ des Ortes. Füracker rief den Menschen zu: „Für mich ist dieses Fest Heimat.“

Heuer wird das Erntedankfest die Überschrift „Im Einklang leben, die Vielfalt erhalten“, tragen. Als Festredner konnte der stellvertretende Präsident des Bayerischen Bauernverbandes, Ely Eibisch, gewonnen werden. Eibisch stammt aus dem Landkreis Tirschenreuth in der Oberpfalz. Nach seiner landwirtschaftlichen Ausbildung studierte er Landwirtschaft in Weihenstephan. Eibisch bewirtschaftet einen Marktfuchtbetrieb mit Biogas und Photovoltaik.

Der Festtag beginnt mit einer Sternprozession und dem feierlichen Einzug in die Pfarrkirche Mariä Aufnahme in den Himmel. Dort ist um zehn Uhr ein Festgottesdienst mit Segnung der Erntegaben. Um 13 Uhr ist ein Standkonzert. In einem bunten Festzug werden danach



wieder mehr als 20 Gruppen durch die Straßen des Marktes ziehen. Musikantinnen und Musikanten aus verschiedenen Blaskapellen geben die Marschrichtung vor. Man darf sich auf die Teilnahme der Mädchen und Buben von den Kindertagesstätte St. Marien und St. Nepomuk Breitenbrunn sowie von der Volksschule freuen. In einer Kutsche sowie in einer Fußgruppe werden viele Ehrengäste, darunter wie gesagt der Stellvertretende Bayerische Bauernpräsident Ely Eibisch, die Repräsentanten aus der Landes-, Bundes- und Kommunalpolitik sowie die Vertreter des Kreisverbandes Neumarkt im Bayerischen Bauernverband durch die Straßen ziehen. Die Katholische Landvolkbewegung wird ihr Banner durch den Ort tragen, die jungen Frauen und Männer der Katholischen Landjugend-Bewegung eine festlich geschmückte Erntekrone. Der Verein für Gartenbau und Landespflege Breitenbrunn ist mit einer Fußgruppe dabei. Die Tanzpaare der Volkstanzgruppe d'Heutaler begleiten den Festzug und erfreuen die Zuschauer und die Gäste mit Tanzauftritten.

Bei einem vorbereitenden Treffen haben die Veranstalter nicht nur das Thema „Im Einklang leben, die Vielfalt erhalten“ für die Veranstaltung festgelegt. Sie haben den Wagenbauern auch Vorschläge unterbreitet, wie sie auf ihren Motivwagen das Leben im Einklang mit der Natur, dem Schöpfer und den Menschen präsentieren können. Themen der Landwirtschaft sind etwa „Wer den Boden nicht ehrt ist seiner Heimat nicht wert“, „Die Heimat schmeckt süß mit Obst, Früchte und Beeren aus der Region“, „Vielfalt statt Einfalt“ und „Naturschutz auf dem Teller – ist es wert“, „Landwirtschaft nachhaltig leben, für die Bauern und uns alle ein Segen“ sowie „Ohne Korn kein Brot – ohne unsere Bauern die Not“. Als kirchliche Themen wurde vorgeschlagen „Wald und Flur auf Gottes Spur“, „Körper und Seele in Einklang bringen“, „Das Feldkreuz – Mahnmahl der



göttlichen Schöpfung“ und „Säen-ernten-danken – Gott von dem wir alles haben“. Auch zum dritten Bereich, dem Leben in der weltlichen Gemeinde, wurden Anregungen für die Wagenbauer formuliert. Die lauten beispielsweise „Mein Dorf – gemeinsam statt einsam“, „Überfluss ist kein Genuss“, „Billige Lebensmittel sind teuer“, Nachhaltig leben-für, für das Klima ein Segen“, „Essen aus der Region ist Mehrwert“ und Mein Dorf- mein Nachbar-mein Bauer“. Man darf schon heute sicher sein, dass sich viele dieser Themen in großartiger und kreativer Form auf den Festwägen wiederfinden werden. Bürgermeister Johann Lanzhammer freut sich zusammen mit den Mitveranstaltern darauf, viele Gäste zum Erntedankfest im Marktflecken begrüßen zu können. Und die erwartet neben dem Gottesdienst, dem Festzug und der Kundgebung mit Ely Eibisch ein vielfältiges Angebot zum Verweilen. Dafür sorgen beispielsweise der Gasthof zum Lehnwirt und das Erntedankcafé der Feuerwehr im Feuerwehrhaus.

TEXT & BILDER: WERNER STURM



Schmid Landtechnik
 Leiterzhofen 1
 92363 Breitenbrunn
 Telefon 0 94 95 / 15 04
www.schmid-landtechnik.com


JOHN DEERE

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams:

**MECHANIKER/MEISTER FÜR
LAND- UND BAUMASCHINEN**

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung auf allen
Wegen, gerne per Post, Mail, Telefon
oder persönlich in unserem Betrieb

herbertschmid@schmid-landtechnik.com



Reparaturen aller Fabrikate
Mobiler Reparaturservice
Verkauf von Neu- und Gebrauchtmaschinen

Forst- und Gartengeräte
Großes Ersatzteillager
Vertriebspartner namhafter Hersteller

Entdecken Sie
Ihre Traum-Möbel:
Maßgeschneiderte
Lösungen für **jeden**
Raum!



✓ **Individuell angepasste Küchen**

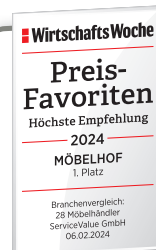
Maßanfertigung von Küchenschränken & -arbeitsplatten.
Anpassung an kleine/ungewöhnlich geformte Räume.
Nutzung von Nischen & Ecken durch Einbauschränke.

✓ **Wohnlösungen für Dachschrägen**

Maßgeschneiderte Einbauschränke.
Nutzung von schwierig zugänglichen Bereichen.
Schubladen, Regale, etc. für optimale Raumnutzung.

✓ **Barrierefreie Raumlösungen**

Integration von höhenverstellbaren Elementen.
Barrierefreie Küchen- & Arbeitsplatzlösungen.
Anpassungen für rollstuhlgerechten Zugang.



Möbelhof - der mit
den günstigen Preisen!

Möbelhof Parsberg

Lindbergstraße 26 // 92331 Parsberg

Wir sind für Sie da:

Mo. - Fr.: 10:00 - 19:00 Uhr // Sa.: 10:00 - 18:00 Uhr

www.moebelhof.de

...riesengroß und superpreiswert in Parsberg und Ingolstadt!

MÖBELHOF

Parsberg
Ingolstadt
moebelhof.de

Volksfest in Parsberg

Vom Mittwoch 21. August, bis einschließlich Montag, 26. August, ist Volksfestzeit in Parsberg.

Am **MITTWOCH** um 20 Uhr kommen die BR-Brettli-Spitzen.
Am **DONNERSTAG** um 15 Uhr lädt die Donikkl-Crew bei freiem Eintritt in das Zelt ein. Ab 19 Uhr spielt die Band Flash Dance.

Am **FREITAG** um 17.30 Uhr ist in der Stadtmitte ein Standkonzert mit Schäfflertanz und Freibierausschank. Nach dem Bieranstich spielt die Band Öha im Zelt.

Am **SAMSTAG** lädt die Stadt Parsberg mehr als 900 Senioren zu einem halben Hähnchen und einer halben Maß Festbier ein. Die Gruppe zu 4th und das Team von Gaudi Max unterhalten. Ab 19 Uhr bitten die Gipfelstürmer zur Party.

Am **SONNTAG** um zehn Uhr ist ein Gottesdienst mit der Lupburger Blaskapelle. Ab 14 Uhr gibt es Countrymusik und Line dance. Am Abend spielt die Seubersdorfer Blaskapelle auf. Um 22 Uhr beginnt das Brillantfeuerwerk.

Am **MONTAG** ist der Tag der Betriebe und Behörden. Beim Familiennachmittag gibt es bis 18 Uhr ermäßigte Preisen bei allen Fahrgeschäften. Zum Abschluss spielt die Band Spitz auf Knopf. Autoscooter, Kinderkarussell, eine Airforce Schaukel und ein 18 Meter hohes Riesenrad bieten Spaß für Groß und Klein. Schießbude, BRK-Losstand, Kugelstechen, Ballwerfen und ein umfangreiches kulinarisches Angebot sorgen für zusätzliche Attraktivität.

TEXT: WERNER STURM



Volksfest Riedenburg

23. bis 27. August

Zum Programm 

Festküche: RocknRoll Catering, Berching
Weinzelt am Volksfestplatz **Barbetrieb im Festzelt**
Freitag Wahl der Dreiburgenkönigin **Montag** Kindernachmittag
Samstag Schafkopfstadtmeisterschaft **Dienstag** Brillantfeuerwerk
Sonntag Zeltmesse mit **Pfarrer Rainer Maria Schießler** (Einlass ab 09:00 Uhr)

www.riedenburg.de



FESTBETRIEB AB
 Donnerstag 14 Uhr | Freitag 15 Uhr
 Samstag 14 Uhr | Sonntag 11 Uhr
 Montag 14 Uhr | **VIEL SPASS!**

VOLKSFEST PARSBERG

Mi. 21.08.2024
 ab 20.00 Uhr (Einlass 18.30 Uhr) **Brettlsplitzn**

Do. 22.08.2024
 ab 19.00 Uhr **Flash Dance**
 ab 15.00 Uhr Donikkl Crew Eintritt frei aus Rosenheim

Fr. 23.08.2024
 ab 19.00 Uhr **Ö-ha**
 Partyband ab 17.30 Uhr Freibierausschank Stadtmitte u. Schäfflertanz
 ab 18.00 Uhr Auszug zum Festzelt und Bieranstich

Sa. 24.08.2024
 ab 15.00 Uhr **zu viert** und **Gaudimax**
 ab 14.00 Uhr Seniorennachmittag ab 19.00 Uhr Oktoberfestkapelle

So. 25.08.2024
 ab 14.00 Uhr **Mountain four** und **Countrymusik** und Line dance
 ab 18.30 Uhr **Blaskapelle Seubersdorf**
 10.00 Uhr Festgottesdienst danach Frühschoppen mit der Lupburger Blaskapelle
 Mittagessen mit Schweinebraten
 22.00 Uhr großes Feuerwerk

Mo. 26.08.2024
 ab 19.00 Uhr **Spitz af Knopf**
 ab 14.00 Uhr Kindernachmittag ab 16.00 Uhr Tag der Betriebe

Programänderungen vorbehalten!
www.volksfest-parsberg.de



SEIT 1841

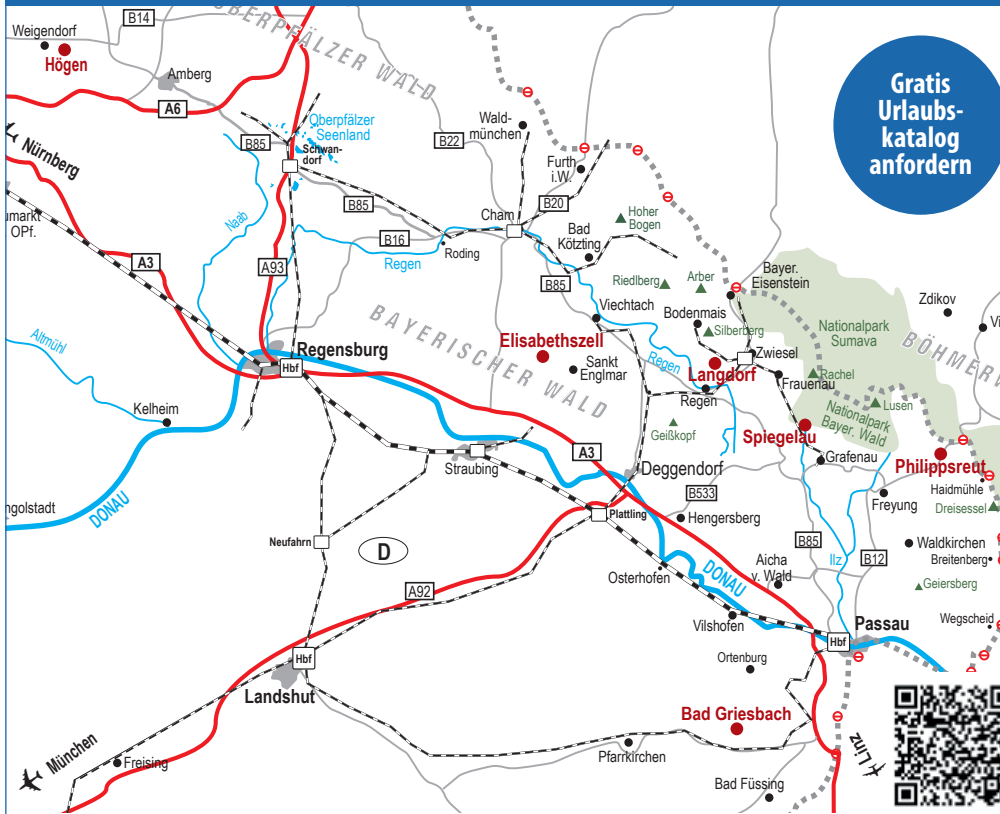
BESTES BIER FÜR EUCH

EIN GUTER SCHLUCK HEIMAT



★ WWW.BRAUEREI-RIEMHOFER.DE ★

URLAUB IM BAYERISCHEN WALD



Gratis
Urlaubskatalog
anfordern

GESAMTKATALOG BAYERISCHER WALD

& Hausprospekte kostenlos anfordern:

- ☐ Hotel Tannenhof^[21]
- ☐ Hotel Mariandl^[57]
- ☐ Hotel Zur Post^[20]
- ☐ Wellness
- ☐ Hotels
- ☐ Pensionen
- ☐ Ferienwohnungen
- ☐ Ferienhäuser
- ☐ Ferienhöfe



Name _____

Straße, Haus-Nr. _____

PLZ, Ort _____

[Regional Fit]

Bitte senden an:
Tourismus-Marketing Bayerischer Wald e.K.
Anna Putz, HRA 12552, Niederperlesreut 52,
94157 Perlesreut • info@bayerwaldportal.de
Fax: 08555 / 8856 • Tel. 08555 / 691



www.bayerwaldportal.de

sportalm

LANDHOTEL - RESTAURANT

Urlaub mit Hund

im Bayerischen Wald



Landhotel Sportalm
Restaurant zur alten Schule
Inh. Beate Hubig

Bischof-Firmian-Str. 21
D-94158 Philippsreut/Mitterfirmiansreut
Tel. +49/8557/200 | info@hotel-sportalm.de



Jede Menge Lebenslust & Freiheit,
Platz & Ruhe erwarten Dich
und Deinen vierbeinigen Freund!



www.hotel-sportalm.de

Musik, & Wellness Natur



GESCHENK-TIPP
Gutschein anfordern unter
www.singenderwirt.de



DAHOAM BEIM SINGENDEN WIRT

Traumhaft schöne Urlaubstage in Elisabethzell Bayerischer Wald

HERBSTWOCHENENDE UND SONNENSCHNEI

Traumhafte Tage erleben

Der Kultur auf der Spur oder einfach
die Seele baumeln lassen

01.09. – 31.10.2024

2 ÜN HP ab € 242,- p. P.

HERBSTZAUBER

Wandern der Gesundheit zu Liebe

01.09. – 31.10.2024

Sonntag – Freitag (außer Feiertage)

3 Tage HP p. P. ab € 318,00

Inklusivleistungen:

- Muntermacherfrühstück
- 5-Gänge-Abendmenü
- Leih-Bademantel und Badetücher
- Teebar & Obstkorb im Wellnessbereich

Weitere Angebote auf unserer Homepage



Hotel Mariandl - Singender Wirt • Azoplatz 3 • 94353 Elisabethzell
Inh.: Stefan Dietl • Tel. 09963 / 2990 • info@singenderwirt.de

www.singenderwirt.de



Zeit

zum ERHOLEN & ENTDECKEN



NEU AB SOMMER 2024 Mein Neues Dahoam in der Post

*Erweiterung Rezeption & Hotellobbey
Neue Post-Zimmer und Familiensuiten
Brandneues Restaurant mit Front-Cooking Station
Erweiterung Buffetbereich
Neue Hotelbar*



SCHNUPPERN IN DER POST

2 Nächte inkl. Halbpension & Leistungen
Nutzung des Wellnessbereiches
Wellnesstasche mit Saunatücher
Bademantel für Ihren Aufenthalt
1x wohltuende Fußmassage (20 Min.) p. P.
p. P. im DZ ab 252,00 €

5 TAGE NUR FÜR DICH

4 Nächte inkl. Halbpension & Leistungen
Nutzung des Wellnessbereiches
Wellnesstasche mit Saunatücher
Bademantel für Ihren Aufenthalt
1x Aromaöl-Massage (20 Min.) p. P.
p. P. im DZ ab 440,00 €

Wohlfühlhotel zur Post
Thomas und Johannes Probst
Regener Str. 2, 94264 Langdorf

info@langdorf-zurpost.de
Tel. 09921 / 8828-0
www.langdorf-zurpost.de

Tagespreis
p. P. im DZ
inkl. HP
ab 107,- €





TANNENHOF
Landhotel ^{superior} ★★
Am Nationalpark
Bayerischer Wald

Natur *pur*
GENUSS
& Erholung

Ihr Wohlfühlhotel direkt am Nationalpark Bayerischer Wald



Schnäppchen Tage Unser Spezial-Angebot

begrenztes Zimmerkontingent

4 Nächte inkl. Halbpension

- 1 Rückenmassage (ca. 20 Minuten)
- 1x 5 Gang Überraschungsmenü pro Vollzahler

p. P. im DZ ab 325 €

gültig bis 15.12.2024 (außer Feiertage)

Nationalpark-Card und GUTi inklusive!

viele Vergünstigungen
und kostenlos unterwegs
mit Igelbus und Waldbahn
auf einem Streckennetz
von über 1100 km in der
Nationalparkregion
Bayerischer Wald



INDIAN SUMMER

Goldener Herbst im Bayerischen Wald

7 Nächte inkl. Halbpension

- Wanderkarte „Bayerischer Wald“ pro Zimmer
- 1 Flasche Nationalpark-Partner-Schnaps
„Wilde Waldbeere“ pro Zimmer

p. P. im DZ ab 529 €

gültig vom 01.09.2024 - 03.11.2024

Alle Angebote zzgl. Kurtaxe 2,50 € p. P./Tag

Weitere Angebote finden Sie unter www.landhotel-tannenhof.de

Bei allen Angeboten enthalten:

- Frühstücksbuffet
- 4-Gang-Abendessen mit Salatbuffet
oder Spezialitätenbuffet
- Begrüßungsdrink
- Freie Benutzung des Wellnessbereichs
- Tannenhof's Gute-Laune Inklusivleistungen

Landhotel Tannenhof GmbH & Co. KG
Elke Stieglmeier (Geschäftsführerin)
Auf der List 27, 94518 Spiegelau
Tel. 08553 / 9730
E-Mail: info@landhotel-tannenhof.de

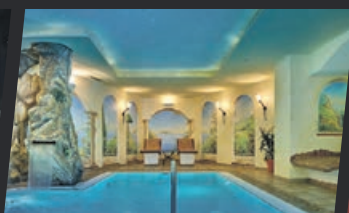
www.landhotel-tannenhof.de



Das perfekte Geschenk
GESCHENK-GUTSCHEINE
 oder Day Spa Pakete
 online bestellen unter:
www.landhotel-sternwirt.de

Landhotel
Sternwirt

Das **Wellnesshotel** zwischen Nürnberg und Amberg



2 Tagearrangement

- 2 Nächte mit Halbpension
- 1x Upgrade zum 4 Gang Menü
- 1x Rückenmassage mit Moorpackung
- 1x Gesichtspackung
- Benutzung der Wellnesslandschaften Terra & Sky Spa sowie des Fitnessbereiches, u.v.m.

p. P. im DZ ab € 347,-

3 kurz-wege-Tage

- 5 Nächte mit Halbpension
- Himalaya Salzpeeling-Ganzkörpermassage
- Rückenmassage mit Einreibung
- Benutzung der Wellnesslandschaften Terra & Sky Spa sowie des Fitnessbereiches, Billard-lounge & Putting Green Green

p. P. im DZ ab € 442,-

5 Schnuppertage (So- Fr)

- 5 Nächte mit Halbpension
- 1x Fußrelaxmassage
- 1x Gesichts-Kopfmassage
- 1x Rückenmassage mit Einreibung
- Benutzung der Wellnesslandschaften Terra & Sky Spa sowie des Fitnessbereiches, u.v.m.

p. P. im DZ ab € 592,-

Landhotel Sternwirt | Jürgen Haas | Schloßplatz 3-4 | 91249 Weigendorf-Högen | Tel. 09663 / 425 | info@landhotel-sternwirt.de | www.landhotel-sternwirt.de

Nicht nur für Golfer ein Paradies

Sanfte Hügel, Bäume am Horizont, unvergessliche Sonnenuntergänge, eine Weite zum Durchatmen – Sie müssen gar nicht so lange unterwegs sein, um einen Urlaub in fast mediterraner Landschaft zu genießen. Idyllisch eingebettet in die Rottaler Hügellandschaft (nahe Bad Griesbach-Therme) begrüßen wir Sie in unseren urig-gemütlichen Gutshöfen und verwöhnen Sie mit bayerischen und regionalen Köstlichkeiten. Genießen Sie laue Sommerabende auf der bezaubernden Terrasse mit Weitblick in Brunnwies und im idyllischen Innenhof des historischen Vierseithofs in Uttlau. Weitab von Stress und Hektik entspannen Sie hier in der Natur – auf dem Golfplatz, den Rad- und Wanderwegen oder in der Therme.



GUTSHOF-KURZURLAUB

2 NÄCHTE
 inkl. Frühstück sowie allen
 Gutshof-Inklusivleistungen
p. P. ab 186,- €



Gutshof Uttlau | Tel 08535/1890
gutshof-uttlau@quellness-golf.com
www.quellness-golf.com/gutshof-uttlau



Gutshof Brunnwies | Tel 08535/9128-0
gutshof-brunnwies@quellness-golf.com
www.quellness-golf.com/gutshof-brunnwies

Quellness & Golf Resort GmbH & Co. Betriebs-KG, Kurallee 1, 94086 Bad Griesbach



5 Tage Ausnahmezustand

Der Gillamoos: Abensbergs schönste Jahreszeit. Er findet alljährlich von Donnerstag bis Montag um den ersten Sonntag im September auf der Gillamooswiese statt. Bekannt ist der niederbayerische Jahrmarkt für deftig-bayerische Schmankerl, urige Atmosphäre und süffiges Gillamoosbier. In **VIER FESTZELTEN** – Hofbräu, Härteis, Kuchlbauer und Ottenbräu – im Weissbierstadl und im Weinzelt sorgen die Festwirte durch vielfältige Programmauswahl für die unvergleichliche Stimmung des Publikums. Direkt neben der Festwiese lädt der „**OIDE GILLAMOOS**“ zum Ausflug in längst vergangene Zeiten ein. Hier genießen die Gäste zur Brotzeit die Maß aus dem Steinkrug, direkt am Tanzboden mit unverstärkter Blasmusik.

Jahrmarkt mit langer Tradition

Der Gillamoos ist einer der größten Märkte Niederbayerns. Raritäten, Schnäppchen und Angebote wie sonst nirgends bieten die Händler feil. Hier ist Handeln angesagt. Gleich nebenan informiert die Gewerbeausstellung umfassend über Neuheiten auf dem Weltmarkt. Der Gillamoos ist kein Volksfest. Er ist einer der größten und ältesten Jahrmärkte Bayerns, dieses Flair prägen vor allem Warenmarkt sowie Gewerbeausstellung bis heute.

Tropfsteinhöhle Schulerloch



Konzerte • Meditationen • Führungen

info@schulerloch.de, 09441/1796778, www.schulerloch.de

Tradition und Genuss

Bayerische Woche in Bad Gögging

Vom 23. bis 29. September 2024 erleben Sie niederbayerische Lebensfreude in Bad Gögging! Freuen Sie sich auf eine Woche voller Musik, traditioneller Schmankerl und lebendiger Bräuche, gekrönt vom Höhepunkt am Sonntag: dem traditionellen Erntedankfest.

Freuen Sie sich auf die Bayerische Woche in Bad Gögging mit Musik, regionalen Schmankerln und traditionellen Highlights: von zünftiger Blasmusik über Bierproben bis hin zum Hopfenkranzbinden. Lassen Sie sich mitreißen von der einzigartigen Atmosphäre und den traditionellen Höhepunkten der Woche.

HÖHEPUNKT AM SONNTAG: BAYERISCHES ERNTEDANKFEST

Den krönenden Abschluss der Bayerischen Woche bildet am Sonntag, 29. September das traditionelle Erntedankfest. Um 10 Uhr beginnt auf dem

Kurplatz der Festgottesdienst mit Pfarrer Marcus Lautenbacher. Anschließend lassen Trachtenvereine und Musikgruppen das bayerische Brauchtum lebendig werden. Freuen Sie sich auf urige Gemütlichkeit und stimmungsvolle Auftritte wie die „Isarschiffer“ sowie musikalische Darbietungen der Blaskapelle Bad Gögging und der Blaskapelle „Ochsentreiber“. Einzigartige Mitbringsl, regionale Produkte und

vieles mehr machen das Erntedankfest zu einem besonderen Highlight in Bad Gögging!

EIN PARADIES FÜR LIEBHABER REGIONALER PRODUKTE

Von Trachtenaccessoires über Töpfer- und Keramikarbeiten bis hin zu frischen, regionalen Produkten gibt es viel zu bestaunen und zu verkosten.

WEITERE HIGHLIGHTS UND PROGRAMMPUNKTE

Freuen Sie sich auf zahlreiche weitere Programmpunkte wie das Benefizkegeln und typisch bayerische Spiele. Spaß und gute Laune sind garantiert!

Erleben Sie eine Woche lang niederbayerische Lebensfreude und Tradition in Bad Gögging. Feiern Sie mit, und lassen Sie sich von der einmaligen Atmosphäre mitreißen!



Bayerische Woche zum Erntedank in Bad Gögging

23. - 29. September 2024

Musi, Schmankerl und guads Bier

Montag, 23.09.

18.30 Uhr **Eröffnung der bayerischen Woche**
Freuen Sie sich auf zünftiges Eröffnungskonzert der Blaskapelle Ochsentreiber
Im Kurhaus / Kursaal Bad Gögging
Der Eintritt ist frei!

19.30 Uhr **Vortrag mit Edi Albrecht**
„Ein Prosit der Gemütlichkeit“
Im Kurhaus / Kursaal Bad Gögging
Der Eintritt ist frei!

Bewirtung Kursaal durch das Café im Kurhaus.



Donnerstag, 26.09.

Wirtshausmusi mit der Kapelle „ALTBAIRISCH BLECH“
Kräftig, urig, authentisch – so klingt Blechmusik als Wirtshausmusik im besten Sinne mit den Musikanten um Richard Wallner! Gespielt wird überlieferte Musik aus ganz Bayern getreu dem Motto der „Kapelle ALTBAIRISCH BLECH“. Der Eintritt ist frei!

17.00 bis 17.45 Uhr Kurhotel und Klinik Kaiser Trajan
18.00 bis 18.45 Uhr Römerbad Klinik
19.00 bis 19.45 Uhr Hotel & Restaurant Der Eisvogel
20.00 bis 20.45 Uhr Hotel & Gasthof zur Sonne

Bewirtung durch die teilnehmende Gastronomie



Dienstag, 24.09.

19.00 Uhr **Bierverkostung | Biersommelier Andreas Schemm** zeigt Ihnen Bay. Bierklassiker sowie ganz besondere Biere aus aller Welt.
Im Kurhaus Bad Gögging
Preis 30 € / 28 € (mit Kur- und Gästekarte)

Freitag, 27.09.

13.30 bis 17.30 Uhr **Hopfen: Die grüne Seele des Biers**
Ausflugsfahrt durch die Hölledau mit Besichtigung des Dt. Hopfenmuseums.
Treffpunkt: Tourist-Information
Preis 16 € / 15 € (mit Kur- und Gästekarte)

19.00 Uhr **Oskar-Maria-Graf Abend** mit Günter Schwaiger und Peter Wutzer
Im Kurhaus / Kursaal Bad Gögging
Der Eintritt ist frei!

Bewirtung Kursaal durch das Café im Kurhaus.



Mittwoch, 25.09.

19.30 Uhr **Kurkonzert** mit der Stadtkapelle Neustadt am Kurhaus Bad Gögging.
Der Eintritt ist frei!

Bewirtung Kursaal durch das Café im Kurhaus.



Samstag, 28.09.

14.00 bis 17.00 Uhr **Hopfenkranzbinden** am Hopfenhof Ostler
Preis 30 € / 28 € (mit Kur- und Gästekarte)

14.30 Uhr **Bayerisches Kurkonzert** Blechreiz Am Kurhaus Bad Gögging.
Der Eintritt ist frei!

19.30 Uhr **Kabarett Quartett Auf'd Sait'n**
Im Kurhaus / Kursaal Bad Gögging.
Preis 22 € / 20 € (mit Kur- und Gästekarte)

Bewirtung Kursaal durch das Café im Kurhaus.

Anmeldungen und Irrtümer vorbehalten

Sonntag, 29.09. Erntedankfest

10.00 – 18.00 Uhr Erntedankfest am Kurplatz Bad Gögging mit dem Kabarettisten-Duo „Die Isarschiffer“

Bewirtung durch die teilnehmende Gastronomie



Tourist-Information Bad Gögging Telefon 09445/95750 www.bad-goegging.de/bayerische-woche

MINDELSTETTENER MARKT 2024



Liebe Leserinnen und Leser,

der Mindelstettener Markt ist eines der Traditions-Volksfeste in der Region und damit nicht nur für unsere Gemeindebürger ein echtes Highlight im Jahreskalender. In diesem Jahr möchten wir Sie ganz besonders von 11. bis 14.

Oktober 2024 einladen, um unbeschwerte Stunden und herzliche Gastfreundschaft bei uns im wunderschönen Mindelstetten zu genießen. Zusammen mit Ihnen freue ich mich neben den zahlreichen Be-

gegnungen mit den unterschiedlichsten Menschen insbesondere auf Programmpunkte, wie das traditionelle Reitturnier, den Holz-Säge-Wettbewerb, die Fußballspiele unserer beiden Mannschaften oder die Wahl der Jura-Hopfenkönigin. In unserer Festhalle ist nicht nur an den Abenden beste Festzeltstimmung. Während der vier Markttage tummelt sich das Leben auf unserem schönen Marktplatz und Kinder sowie Jugendliche können sich an Autoscooter, Schießbuden und aufregenden Fahrgeschäften erfreuen. Auch für die ganz kleinen Besucher gibt es ein tolles Unterhaltungsangebot. Kulinarisch erwarten Sie bayerische Schmankerl und süße Gaumenfreuden sowie ein süffiges Festbier. Wenn Blasmusik und Party-Bands aufspielen, treibt es jung wie alt bei bester Stimmung



11.10 FREITAG

- 17:00 Uhr **Standkonzert am Kirchplatz**
mit der „**Stadtkapelle Vohburg**“ und der
„**Schambachtaler Jugendkapelle**“
-Freibier vom Fass-
- 18:00 Uhr **Festeinzug**
mit Festwirt, Gemeinderat und Vereinen
Festbieranstich durch I. Bgm. Alfred Paulus
- 19:00 Uhr **Großer Eröffnungsabend**
mit den „**GEWEKINER BUAM + MADL**“

12.10 SAMSTAG

- 08:00 Uhr **Freundschafts-Stockturnier**
Stockabteilung des FC Mindelstetten
- 08:30 bis 15:30 Uhr **Traditionelles Reitturnier, RuFV Mindelstetten** „Dressurprüfungen“
auf dem Ebner-Gelände
- 14:00 Uhr **Markt-Schafkopfturnier**
I. Preis: 500,- €
Veranstalter: FC Mindelstetten und
Schützenverein Deutscher Michel
- 19:00 Uhr **Festabend**
mit der Band „**LAUSBUAM**“



Gemeinde
Mindelstetten

Gelebte Tradition seit

Marktplatz Mindelstetten

11. - 14. OKTOBER

auf die Bänke. Für mich als Bürgermeister ist der Mindelstettener Markt ein besonderer Anlass, um unsere wunderschöne Gemeinde repräsentieren zu dürfen. Angefangen vom Festeinzug bis hin zu der Bekanntgabe unserer neuen Königinnen. Ich würde mich sehr freuen, wenn ich auch Sie in diesem Jahr bei uns in Mindelstetten begrüßen dürfte.

Herzlichst, Ihr Alfred Paulus
I. Bürgermeister Gemeinde Mindelstetten



13.10 SONNTAG

- 09:00 bis 16:00 Uhr **Traditionelles Reitturnier, RuFV - Mindelstetten**
„Springprüfungen“ auf dem Ebner-Gelände
- 10:30 Uhr **Schauvorführung** Taekwondo-Abteilung
- 10:30 Uhr **Frühschoppen**
mit der „Schambachtaler Jugendkapelle“
- 12:00 Uhr **Mittagstisch** in der Festhalle
- 12:30 Uhr **Festnachmittag**
mit der „Schambachtaler Blaskapelle“
- 13:00 Uhr **Fußballspiel des FCM - 2. Mannschaft**
FC Mindelstetten – SV Sandersdorf/Altm.
- 15:15 Uhr **Fußballspiel des FCM - I. Mannschaft**
FC Mindelstetten – FC Sandersdorf
- 19:00 Uhr **„BLASMUSIK AUS ALLEN ECKEN“**
- 20:00 Uhr **Holzsägewettbewerb**

14.10 MONTAG

Bauern-, Arbeiter- und Handwerkertag Senioren- und Kindernachmittag

- 14:00 Uhr **Seniorenachmittag**
mit der „Schambachtaler Blaskapelle“
- 19:00 Uhr **Festabend**
mit der Band „BAYRISCH JAMBALAYA“

19:00 Uhr Wahl der Jura-Hopfenkönigin 2024 / 2025

Zum Ausschank kommt das süffige

NORDBRÄU FESTBIER!

Auf Ihren Besuch freut sich die Gemeinde Mindelstetten und der Festwirt Günther Dennl mit seinem Team!

NEUER FESTPLATZ!

Beilngrieser Volksfest mit abwechslungsreichem Programm

Gemütlich miteinander feiern, Festatmosphäre und den Duft von bayerischen Schmankerln schnuppern und sich bei vielen rasanten Fahrgeschäften den Bauch kitzeln lassen.

Das Beilngrieser Volksfest vom 30. August bis 8. September 2024 hat wieder jede Menge zu bieten. Vom traditionellen Festzug, Waren- und Krammarkt, Hoagascht aber auch Partybands bis zur Oidn Altmühl-Wiesen ist für Jung und Alt etwas geboten.

Das Bier kommt wie gewohnt wieder von der Brauerei Schattenhofer aus Beilngries!



30. August bis 8. September 2024

Beilngrieser Volksfest



* Neun Tage gemeinsam feiern und bayerisch genießen mit rasanten Fahrgeschäften, viel Musik und abwechslungsreichem Programm.



Infotelefon: 08461 707-0 | facebook.com/beilngries.de | www.beilngries.de/volksfest

Altmühltaler Weiderind exklusiv

Stressfrei geschlachtete
Weiderind-Produkte gibt es bei:



Metzgerei Xaver Leidl

92339 Beilngries, Alte Postgasse 5 | 92345 Dietfurt, Hauptstr. 18

Metzgerei Klaus Eichenseher

93351 Painten-Maierhofen, Hauptstr. 1

93155 Hohenschambach, Regensburgerstr. 2

Metzgerei Daniel Batz

85098 Großmehring, Donaust. 1



www.altmuehltaeler-weiderind.de



Altmühltaler
Weiderind

Altmühltaler Weiderind

Weidehaltung · Grünlandfutter
Weideschlachtung · Tierwohl-Garantie



Mehrwert für Landwirte

Gesucht werden Mutterkuh-Betriebe mit Interesse am Verkauf von Färsen oder Ochsen aus Weidehaltung. Geboten wird eine stressfreie Schlachtung auf der Weide oder am Hof und ein Aufpreis auf die amtliche Notierung. Interessierte Betriebe melden sich bei der Altmühltaler-Weidefleisch-Vermarktungsgesellschaft unter info@altmuehltaeler-weiderind.de



www.altmuehltaeler-weiderind.de



Altmühltaler
Weiderind

Altmühltaler Weiderind

NATURNÄHE UND SCHLACHTUNG MIT ACHTUNG

Mit dem „Altmühltaler Weiderind“ steht ein Regionalprodukt zur Verfügung, das mit seiner Qualität kaum zu toppen ist. Die garantierte Weidehaltung führt zu Biodiversität, hohe Humusbildung und bindet damit beachtliche CO₂-Mengen. Die natürliche Futtergrundlage bietet mit der Bewegung der Tiere eine besondere Genussqualität. Und die stressfreie Schlachtung in ihrem gewohnten Herdenverbund vermeidet jeglichen Lebetiertransport und steht für eine echte Tierwohl-Garantie!

Um diese achtsame Schlachtung zu garantieren, wurden eigene „Naturpark-Weiderind-Kriterien“ definiert, die basierend auf „Bio Bayern“ und „GQB“ ein Höchstmaß an erlebbarer Produktqualität bieten. Dieses Fleisch zeichnet sich durch die besonderen intramuskulären Fetteinlagerungen aus, die nur von Weiderindern mit vorwiegend Grünlandfutter erreicht werden.

Die Weideschlachtung gewährleistet, dass die dort erreichte Fleischqualität nicht bei einem stressbelasteten Schlachtvorgang verloren geht. Denn dadurch wird die im Fleisch gebundene wertvolle Energie erhalten, die über eine lange Zeit mit den natürlichen Lebensbedingungen aufgebaut wurde. „Altmühltaler Weiderind“ – mehr Naturnähe kann nicht geboten werden. Jede Vergleichsverkostung überzeugt mit einem einzigartigen Geschmackserlebnis.

DIETER POPP



WWW.GOETZMODE.DE
IMMER
DIE NEUESTEN
TRENDS
FÜR SIE & IHN

22. September
verkaufsoffener
Sonntag
in Kelheim
bis 17 geöffnet



JETZT
NEU

HERBST/WINTER 2024

WWW.GOETZMODE.DE

NEUE SAISON NEUE STYLES

BEI MODEHAUS GÖTZ

Stilvoller Herbst: Entdecken Sie unsere vielseitigen Herbst-Kollektionen bei Modehaus Götz. Von femininen Kleidern über entspannte Mäntel bis hin zu weichen Strick-Essentials.

Lassen Sie sich inspirieren – neue Outfits warten auf Sie.

Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich von unseren Experten beraten.

Besuchen Sie jetzt unsere Häuser und entdecken Sie eine besondere Modewelt.

Wir freuen uns auf Sie.

*Herzlichst
Ihre Familie Götz*

mit Modeteam

MODE. GENUSS. ERLEBNIS

Machen Sie einen kleinen Abstecher in das leckere **Café Bay.Chi** direkt in unserem Hofgarten in Dietfurt.



DIETFURT · KELHEIM · BEILNGRIES

Follow us!

modehaus_götz

Goetz.Modehaus



Götz.modehaus | Hauptstraße 30 | Dietfurt
Götz.fashion | Donaustraße 18 | Kelheim
Götz.trend | Donaustraße 17 | Kelheim
Street One Cecil | Donaustraße 4 | Kelheim

GÖTZ
MODE. GENUSS. ERLEBNIS

Götz.men | Donaustraße 3 | Kelheim
Street One Cecil | Hauptstraße 27 | Beilngries
Trend Women | Ringstraße 22 | Beilngries
www.goetzmode.de | Tel. 08464 270



Bild: Jürgen Isi

Im Zeichen der Zwiebel

II. Bayerischer Zwiebelmarkt in Beilngries am 12. und 13. Oktober

Alle zwei Jahre steht in Beilngries eine ganz besondere Knolle im Mittelpunkt. Und das lässt sich nicht nur überall sehen, sondern vor allem auch riechen. Denn an dem Duft der Zwiebel kommt am Wochenende vom 12. und 13. Oktober niemand vorbei. Ob Zwiebelsuppe, Zwiebelkuchen, Zwiebelringe, Zwiebelrose oder ein deftiger

Zwiebelrostbraten – die Zwiebelstadt Beilngries macht ihrem Namen alle Ehre. Und als ganz besonderen Hingucker gibt es sogar eine Zwiebelkönigin. Aber was hat Beilngries eigentlich mit der Zwiebel zu tun?

Wie so oft, hat auch diese Tradition ihren Ursprung in der Geschichte. Denn die

Beilngrieser bauten bereits im 15. Jahrhundert Zwiebeln an, meist in den Gärten vor dem unteren und oberen Stadttor. Damit die Zwiebeln schnell abreifen konnten, mussten ihre Schloten niedergetreten werden. Für Durchreisende war das ein äußerst eigenartiger Anblick und so haben die Beilngrieser Bürger kurzerhand den Namen „Zwiebeltreter“ bekommen, der ihnen bis heute geblieben ist.

Auf dem bekannten Zwiebelmarkt gibt es neben Zwiebeln auch Zwiebelsamen, Geschenke, Dekoartikel aus Holz, Schnaps, Federweißer und sonstige Zwiebelköstlichkeiten, wie **WALDSASSENER ZWIEBELBONBONS, ZWIEBELKÄSE ODER FRITTIERTE ZWIEBELROSE.**



Bild: Jürgen Isi



Bild: Andrea Diegel

Daneben bieten Kunsthandwerker und Hobbykünstler ihre Werke an, einheimische Musikgruppen, Marktfrauentänze, Line-Dancer, Trachtenverein, die Tanzwerkstatt, die Kindergärten, die Faschingsgesellschaft und eine Kalligraphie-, und Holz-Ausstellung sorgen für ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm.

Am Zwiebelmarkt-Sonntag, 13. Oktober findet wieder **DAS TRADITIONELLE ENTENRENNEN DES LIONS-CLUBS IM SULZPARK** statt. Teilnehmen können sowohl Privatleute als auch Firmen.

Mitmachen lohnt sich, denn neben dem Spaß am Event gibt es auch noch tolle Preise zu gewinnen. Der Erlös des Entenrennens kommt wie jedes Jahr einem gemeinnützigen Zweck zu Gute.

Bei diesem abwechslungsreichen Programm sollte aber nicht der Hauptakteur dieses Wochenendes vergessen werden. Also immer der Nase nach, wenn sich die Stadt im Oktober wieder in einen kunterbunten Zwiebeltopf verwandelt.

WWW.BEILNGRIES.DE/ZWIEBELMARKT



Bild: Jürgen Is



Bild: Jürgen Is



11. Bayerischer Zwiebelmarkt

12. und 13. Oktober 2024



Naturpark
Altmühltal

[f beilngries.de](https://www.facebook.com/beilngries.de) | [@ beilngriestourismus](https://www.instagram.com/beilngriestourismus) | www.beilngries.de/zwiebelmarkt

* **werbekreis**



Einkaufen macht besonders viel Spaß, wenn sowohl das Ambiente als auch der Service stimmen. Dafür steht in Beilngries der „Werbekreis Beilngries“, zu dem sich Beilngrieser Fachgeschäfte, Einzelhändler und auch Dienstleister zusammengeschlossen haben. Große Auswahl und freundliche, fachkompetente Beratung lassen keine Wünsche offen. Kurze Wege und kostenlose Parkplätze sorgen für stressfreie Einkäufe. Harmonisch ins Stadtbild integrierte Fachgeschäfte vermitteln eine besonders angenehme Einkaufsatmosphäre und freuen sich auf Ihren Besuch.

*

Werbekreis Beilngries Card



Vorsitzender:

Markus Schmidt, 92339 Beilngries

Mit **(ARD)** gekennzeichnete Geschäfte sind Teilnehmer der BeilngriesCard





(ARD)

DONAUKURIER
Beilngries



(ARD)



Bierschneider
Menschen und Autos.
Kelheimer Str. 35 · 92339 Beilngries
Tel. (0 84 61) 64 24 - 0 · Fax 64 24 - 22



(ARD)



(ARD)



(ARD)



(ARD)



(ARD)



(ARD)



(ARD)



(ARD)



(ARD)



(ARD)



(ARD)

Alpakazauber am Hütberg

Eine sinnliche Begegnung mit südamerikanischen Alpakas können Sie am Hütberg bei Seubersdorf erleben.

Hier bietet Cornelia Götz Wanderungen mit ihren vier Alpakas für Familien, Kinder und zu verschiedenen Anlässen wie Geburtstagen, Jungesellinnenabschieden oder Team-Events an. Die Auszeit mit einem Alpaka ist auch ein ganz besonderes Geschenk für Jung und Alt zur Freude und Entspannung in wunderschöner Natur. Nicht „nur“ Nebengerhen“ sondern ein Alpaka führen ist die Devise bei den Spaziergängen mit den vier liebenswerten Alpaka-Persönlichkeiten „Wendl“, „Toni“, „Nachio“ und „Steffo“.



Die Ausflüge mit den Anden-Kamelen sind zu jeder Jahreszeit buchbar, dauern etwa zwei Stunden und klingen im Winter auf Wunsch mit einem Haferl Glühwein aus. Ein Ausflug halt mit allen Sinnen...

2-stündige Wanderung inkl. Ausklingen:
2 Pers. 60,- €, 3 Pers. 75,- €,
4 Pers. 90,- €, je weitere Person 10,- €
Kleinkinder sind frei

Alpakawanderung am Hütberg
92358 Seubersdorf/Krappenhofen
Tel. 09497 941684

E-Mail: goetzcornelia@yahoo.de
alpakawanderung-neumarkt.com



Hotel-Gasthof „Zur Krone Prunn“
Prunner Hauptstraße 13
93339 Riedenburg
Tel. 09442 1507
gasthof-krone-prunn@t-online.de
www.hotel-zur-krone-prunn.de
Fax 09442 3158

Unsere regionale und frische Küche
im Hotel-Gasthof „Zur Krone“ wird Sie verzaubern.

Unsere Öffnungszeiten:

Freitag, Samstag, Sonntag, Montag, Dienstag geöffnet.
Warme Küche von 11.30 bis 13.30 und 17.00 bis 20.00 Uhr
Kaffee und Kuchen 13.30 bis 17.00 Uhr

Mittwoch und Donnerstag Ruhetag.



Genießen
Erholen
Natur erleben

kANNabe Kaffee- & Brotzeitstüb - MARKTSTR. 4, BERATZHAUSEN -

Wir sind die Annas vom kANNabe, der Kaffee- & Brotzeitstüb.
2022 haben wir unser kleines Café - direkt in der Marktstraße eröffnet.



Perfekt unperfekt betreiben wir unser kleines Café –
sowohl die angebotenen Getränke & Speisen, als auch die
Einrichtung sind liebevoll ausgewählt & alles andere als Standard.
Vieles ist selbstgebaut oder mit örtlichen Handwerkern umgesetzt
worden, von der Stange gibt's hier so gut wie nichts.

Man genießt Rösterei-Kaffee mit hausgemachtem Kuchen,
verkostet Cocktails oder lässt sich eine leckere Brotzeit schmecken.

FRÜHSTÜCKEN kann man bei uns auch jeden Freitag.
1 x im Monat gibt es zudem einen Sonntag-Brunch!
Termine findet man auf unserer Website: cafe-kannabe.eatbu.com

Übrigens: Unsere Räumlichkeiten kann man für private Feiern mieten

09493/9519370
mei-kannabe@web.de

Öffnungszeiten:
Do - So





Fertigung goes Heavy Metal!

FIT AG präsentiert neues 3D-Druck-Verfahren für große Metallbauteile

Die FIT AG, ein führender Spezialist für die Lohnfertigung von Spezialbauteilen, stellt ein revolutionäres neues additives Fertigungsverfahren (AM) für große Metallbauteile vor. Dieses Verfahren erweitert das bereits umfangreiche metallische AM-Portfolio der FIT AG und bietet neue Möglichkeiten für die Fertigung von Bauteilen in bisher unerreichter Größe und Präzision.

Das innovative Verfahren wird in einer exklusiven Informationsveranstaltung mit Live-Performance bei der FIT AG am 16. Oktober vorgestellt. Die genaue Bezeichnung des Verfahrens ist vorerst noch unter Verschluss, der Codename lautet aber vielversprechend „Hot Stuff“. In dieser Premiere erhalten Interessierte exklusiv erste Details über das

weitreichende Potenzial des neuen Verfahrens. Neben der Vorstellung der technischen Innovation wird der spezifische Nutzen im Vergleich zu anderen metallischen AM-Verfahren gezeigt und Herausforderungen und Einsatzmöglichkeiten für Rohbauteile werden diskutiert. Während bisher die Obergrenze für Metallbauteile etwa bei 5 kg pro Stunde liegt, soll sich der Output mit dem neuen „Hot Stuff“ nochmals um den Faktor 10 steigern lassen.

FÜR WEN IST DAS NEUE VERFAHREN INTERESSANT?

Das Verfahren trifft den besonderen Bedarf an Bauteilen mit Einsatzgewichten zwischen 50 kg und 2.500 kg bei kleinen Stückzahlen bis maximal 50 Stück. Es stehen prinzipiell

alle schweißbaren Legierungen als Material zur Verfügung, was eine breite Anwendungsvielfalt eröffnet.

Interessenten können sich ab sofort unverbindlich per E-Mail an heavy-metal@fit.technology anmelden, um sich für weitere Informationen vormerken zu lassen.

ÜBER DIE FIT AG

Die FIT AG ist ein führender Lohnfertiger im Bereich der Additiven Fertigung und bietet eine Vielzahl von additiven Fertigungsverfahren für Prototypen und Sonderserien an. Mit der Einführung des neuen AM-Verfahrens für große Metallbauteile setzt die FIT AG erneut Maßstäbe in der additiven Fertigung und unterstreicht ihre Position als Innovationsführer in der Branche.



Halbgefräste Flap Track, eine Führung für die Rollen eines Landeklappensystems am Flugzeug



Studie eines Schiffspropellers mit auf ein Halbzeug aufgeschweißten Blättern



ADAC Notfallpass

Ab sofort auch für Nicht-Mitglieder

Seit der Einführung im Januar 2024 haben bereits über 33.000 ADAC Mitglieder ihren persönlichen Notfallpass für das Smartphone angelegt. Dieser ermöglicht Rettungskräften im medizinischen Notfall den direkten Zugriff auf wichtige Informationen des Patienten.

Ab sofort steht dieses kostenlose Angebot auch allen Nicht-Mitgliedern zur Verfügung. Voraussetzung ist lediglich die Registrierung für einen Online-Account im Login-Bereich unter adac.de. Hier können dann wichtige medizinische Daten wie Medikation, Schwangerschaft, Vorerkrankungen und Medikamentenallergien hinterlegt und der Notfallpass inklusive QR-Code heruntergeladen werden.

Anders als beispielsweise bei den im Smartphone vorinstallierten allgemeinen Notfall-Features kann der ADAC Notfallpass von den Rettungskräften, die bereits über die nötige Software verfügen, gescannt und ausgelesen werden. Falls notwendig können alle relevanten Informationen direkt ins System und an die weiterbehandelnde Klinik übermittelt werden. Alle gespeicherten Daten sind dabei jederzeit sicher und können nicht in falsche Hände geraten. Sie sind im QR-Code auf dem Notfallpass verschlüsselt und können ausschließlich vom Rettungspersonal ausgelesen werden.

Akut Erkrankte oder Verunglückte sind zumeist in der Lage, ihr Smartphone zu entsperren. Dafür hat der ADAC den Notfallpass mit Notärzten und Notfallsanitätern der gemeinnützigen ADAC Luftrettung entwickelt. Zusammen mit dem Kooperationspartner medDV, dem deutschen Marktführer für Softwarelösungen im Rettungsdienst, konnte er direkt in die im Rettungsdienst verwendete Software NIDAmobile und damit gleich auch in den Großteil der Rettungskette integriert werden. Dieses Netzwerk wird sukzessive ausgebaut.

So wird der ADAC Notfallpass auch von Nicht-Mitgliedern digital angelegt: Zuerst registriert man sich unter adac.de/meinadac und führt zum besonderen Schutz der persönlichen Daten eine Zweifaktoraufentifizierung durch. Unter „Meine persönlichen Daten“ werden die relevanten Daten eingegeben und gespeichert. Neben medizinischen Details lassen sich auch wichtige persönliche Notfallkontakte und Willenserklärungen, wie zum Beispiel Informationen zur Patientenverfügung oder Vorsorgevollmacht, hinterlegen. Abschließend wird der ADAC Notfallpass zur Wallet hinzugefügt. So sind die Daten auch „offline“ verfügbar.

ALLE INFORMATIONEN ZUM ADAC NOTFALLPASS GIBT ES UNTER [WWW.ADAC.DE/NOTFALLPASS](https://www.adac.de/notfallpass).

QUELLE: ADAC

Kfz-Lackierfachbetrieb

Feuerer & Schenke

Unfallreparatur / Lackierarbeiten aller PKW Fahrzeuge · Autoglas
Reifenhandel · Klimatechnik · Oldtimerlackierungen · Spotrepair

Riegelweg 5 / 93164 Laaber-Hinterzhof
Tel.: 0 94 98 / 90 67 66 · Fax 0 94 98 / 94 93 001

www.feuerer-schenke.de
Mail: info@feuerer-schenke.de

BRAUT ebene 1

Riegelweg 3a, 93164 Laaber,
Tel.: 09498 / 90 71 077

Termine Mo.– Sa. Termine nach
Vereinbarung

Auch heuer wieder:

Modenschau der Saison 2025 für Braut & Bräutigam am 5. Oktober
Anmeldung zwingend erforderlich!
Nähere Infos unter www.brautebene1.de oder Facebook





**Wir suchen zur Verstärkung der Praxis
eine/n Physiotherapeutin/en
Gerne in Vollzeit, Teilzeit oder Minijob**

Alexander Krause | Hochstraße 14 | 93155 Hohenschambach/Hemau
Telefon: 09491/9559144
mail@physio-krause.com | www.physio-krause.com



Wir suchen für NoLa Parsberg in Voll-/Teilzeit

**Pflegefachkraft
und Köchin (m/w/d)**

Weitere Informationen erhalten Sie unter:
www.tagespflege-nola.de
Tel.: 09182 - 93 99 173 oder 09492 - 81 89 582

JOB-BÖRSE

IN DER REGIONALFIT



DER KANAL FÜR IHRE MITARBEITER-AKQUISE

- Schalten Sie ein Job-Angebot in der RegionalFit
- Machen Sie potenzielle Mitarbeiter auf Ihr Unternehmen aufmerksam
- Gewinnen Sie Mitarbeiter aus der Region
- Generieren Sie mit einer Anzeige zusätzliche Firmenwerbung



**IHRE JOBANZEIGE DER PRINTAUSGABE ZUSÄTZLICH
GRATIS DIGITAL AUF UNSEREM KANAL!**

Zusätzlich zur Printausgabe bieten wir eine Newsletter-Ausgabe zum Blättern und Nachschauen für unterwegs an, in der wir Ihre Anzeige auch digital präsentieren.
Entdecken Sie die vielfältigen Werbemöglichkeiten im RegionalFit-Magazin – so erreichen Sie Ihre Zielgruppe effektiv und nachhaltig!
Sichern Sie sich die kostenlose Online-Ausgabe!
ABONNIEREN SIE JETZT KOSTENFREI! Erhalten Sie exklusiven Zugriff auf erstklassige Inhalte unter www.medienhaus-waldhier.de.



REGIONALFIT Das Firmen-Magazin mit Fachinformationen und Berichten aus Ihrer Region

MEDIENAGENTUR WALDHIER, WWW.MEDIENHAUS-WALDHIER.DE, INFO@MEDIENHAUS-WALDHIER.DE, TEL. 094 99 94 27 22



Wie die Zeit vergeht...

RENG EHRT LANGJÄHRIGE MITARBEITER

Die Firma Reng ehrte im feierlichen Rahmen ihre langjährigen Mitarbeiter für insgesamt 302 Jahre Betriebszugehörigkeit und gratulierte gleichzeitig den Pensionären.

Traditionell fand die Jubilarsfeier in der wunderbaren Atmosphäre des Kloster Weltenburgs statt. Nach dem feierlichen Empfang bei einem Gläschen Sekt und leckerem Essen ehrten die Geschäftsführer Regina und Ludwig Reng die Jubilare. Zusätzlich zur Überreichung einer Ehrenurkunde der Handwerkskammer sprach Ludwig Reng zu jedem Mitarbeiter ein paar Worte über dessen Zeit und das Wirken im Unternehmen. Immer mit dabei: Firmengründer Ludwig Reng (sen.) mit Gattin Gertraud Reng. Gute Gespräche bei einem Stück Kuchen und das Schwelgen in Erinnerungen rundeten die Feier ab.






Tag der Ausbildung

20. November 2024 | 8:00 - ca. 15:00 Uhr

Sei dabei und schnuppere exklusiv hinter die Kulissen!

Die **Firmenrouten** und eine **Anmeldung** sind ab Mitte August 2024 unter www.ihk.de/regensburg/tag-der-ausbildung sowie über den **Anmelde-QR-Code** abrufbar








V.i.S.d.P.: Silke Auer | IHK-Geschäftsstelle Neumarkt | Ringstr. 7 | 92318 Neumarkt

RENG GRUPPE

WIDERSTAND IST ZWECKLOS

Wir haben zum 3. Mal in Folge die besten Azubis ausgebildet und auch nach der Ausbildung legen wir höchsten Wert auf die Entwicklung unserer Mitarbeiter.

Deshalb investieren wir jährlich einen 6-stelligen €-Betrag in die Weiterbildung unserer Mitarbeiter.

Benefits:



Attraktive Vergütung



Zuschuss Fitnessstudio



Betriebliche Altersvorsorge



Werde auch Du Teil unseres Teams und bewirb Dich jetzt!



www.widerstand-ist-zwecklos.de






- **LKW-Fahrer/Allrounder** (m/w/d)
- **Azubi Kauffrau/-mann für Bürokommunikation** (m/w/d)
- **Zimmererlehrling** (m/w/d)

Alle Infos unter
[**www.kinskofer-holzhaus.de**](http://www.kinskofer-holzhaus.de)



📍 An der Autobahn 14a . 92331 Parsberg

HIRSCH

Kreative Bürolösungen

Büromöbel - Bandscheibenstühle - Kopiersysteme - Bürozubehör

Die Firma Hirsch Büroeinrichtungen GmbH ist ein mittelständisches Unternehmen mit Sitz in Kelheim. Vertrauensvolle Zusammenarbeit, Schnelligkeit und faire Preise – an diesen Maximen orientiert sich das Familienunternehmen. Besonders wichtig ist die Nähe zum Kunden und dessen 100 %ige Zufriedenheit. Daher steht der direkte Kontakt zu den Geschäftspartnern ganz oben. Bereits seit 40 Jahren legt man großen Wert auf einen verantwortungsbewussten und partnerschaftlichen Umgang mit den Kunden und ihren Mitarbeitern. Die Schwerpunkte liegen in den Bereichen Druck- und Kopiermanagement, All-in-Serviceverträge mit automatischer Toner- und Service-Anforderung, Büroeinrichtung mit Beratung und 3D-Planung, Ergonomie und Gesundheitsstühle, Verbrauchsmaterial, Bürozubehör und einem Online-Shop mit über 10.000 Artikeln.

Die Firma Hirsch bietet Ihnen:

- ein Team aus qualifizierten Fachberatern
- Beratung direkt vor Ort, Bedarfsanalyse/Aufmaß
- ein Ladengeschäft mit Ausstellungsraum
- die Erstellung von Raumkonzepten unter Berücksichtigung von Organisationsabläufen
- **Druck- und Kopiersysteme** mit All-in-Serviceverträgen
- die komplette Palette aller namenhaften Hersteller und Marken von Verbrauchsmaterial und Bürozubehör
- einen eigenen **Online-Shop** mit über 10.000 Büroartikeln mit Sonderpreisen und Schnell-Lieferung innerhalb 24 Std.
- eine eigene Service- und Kundendienst-Mannschaft
- Komplettseinrichtungen aus einer Hand
- ein ausgezeichnetes Preis-Leistungs-Verhältnis

**Zertifiziertes
Ergonomie-Kompetenz-Zentrum
der Rückenschullehrer IG**



**BRINGT
BEWEGUNG
INS BÜRO**

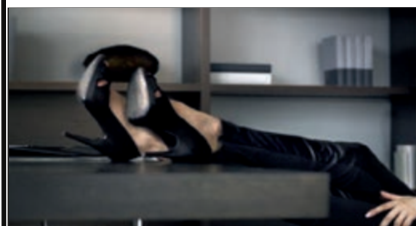


**BRINGT
FARBE
INS BÜRO**

- Reparatur
- Wartung
- Verkauf

HIRSCH

Kreative Bürolösungen



Besuchen Sie uns
in unserem ONLINE-SHOP
oder direkt in unserer Ausstellung

Gesundheitsstühle

Büromöbel

Bürobedarf

Tinte-Toner

Kopiergeräte

Büromöbel



Gesundheitsstühle

Hirsch Büroeinrichtungen u. Computer-Technik GmbH

93309 Kelheim Schäfflerstraße 20 Tel.: 09441 2975-0

weitere Info`s unter : **www.hirsch-buerotechnik.de**

Kopier-, Drucksysteme mieten, kaufen , ALL-INN-Serviceverträge

Tipps für Heimwerkende

So entstehen neue Räume

Familienzuwachs, neue Hobbys, Büroarbeit von zu Hause – die Anforderungen an den eigenen Wohnraum verändern sich mit den Jahren. Und wenn im Single-Haushalt die große Couchlandschaft heiß geliebt wurde, muss sie jetzt vielleicht dem Spielbereich für Kinder weichen. Um die Raumaufteilung anzupassen, eignen sich Leichtbauwände, die auch geübte Heimwerkende problemlos selbst aufbauen können.

Die Leichtbauwände – für die keine Baugenehmigung oder statische Berechnung nötig sind – bestehen aus einem Metallprofil- oder Holz-Ständerwerk, das später mit Platten beidseitig geschlossen wird. Zwischen die Platten kommt dann Dämmstoff, der fugenlos und dicht gestoßen zwischen die Ständer geklemmt wird. Die Dämmung soll den Schallschutz verbessern. Besonders geeignet ist Mineralwolle, die viele Vorteile bietet: Die leistungsstarken Dämmplatten von

Ursa schlucken Schallwellen effizient, sodass der Lärm sich nicht durchs ganze Haus verbreiten kann.

Die Dämmplatten sind leicht zu verarbeiten. Sie lassen sich staubarm mit dem Cutter auf die gewünschten Maße schneiden, und es gibt sie in unterschiedlichen Dicken, um die Dämmleistung und damit auch den Schallschutz individuell anpassen zu können. Ein weiteres Plus: Die Mineralwolle ist nicht brennbar und bietet so mehr Sicherheit in den Wohnräumen. Außerdem tragen die Ursa Trennwandplatten das Öko-Label „Der Blaue Engel“ und leisten damit einen Beitrag für mehr Wohngesundheit. Sie bestehen fast vollständig aus natürlichen Materialien und werden in Deutschland produziert.

Weitere Informationen online unter www.ursa.de

QUELLE: TXN



Bild: stylephotographs/123rf/Ursa

Hin und wieder wünschen sich Eltern doch etwas mehr Ruhe – sei es für die konzentrierte Arbeit im Heimbüro oder um selbst bei Musik zu entspannen. Für mehr Ruhe und Wohngesundheit im Haus empfiehlt es sich, Leichtbauwände mit emissionsarmer Mineralwolle zu dämmen. Dadurch wird es deutlich leiser, und ganz nebenbei verbessert sich der bauliche und Brandschutz.

Ihr zuverlässiger Partner
von der Planung bis zur Ausführung



E. Pollinger

HEIZUNG · BÄDER · SANITÄR

SOLARTECHNIK · KUNDENDIENST

Sollerweg 3 93339 Jachenhausen
Telefon: 09442 / 905106
Service: 0171 / 9960702
E-Mail: E.P@Pollinger-Heizung.de

Wer weiß denn sowas?

Tiefstes Bohrloch der Welt bei Windischeschenbach

Tief blicken lässt das Geo-Zentrum Kontinentale Tiefenbohrung (KTB) in Windischeschenbach, wo das tiefste Bohrloch der Welt 9.191 Meter in die Erde reicht.

Entstanden ist es im Rahmen eines geowissenschaftlichen Großforschungsprojekts in den Jahren 1987 bis 1995. Ziel des Tiefbohrprojekts im heutigen Geopark Bayern-Böhmen war in erster Linie die Erforschung der Erdkruste. Heute zählt das Gebiet zu einer der europaweit geologisch am besten untersuchten Regionen.

Interessierte Besucher können in den Sommermonaten an verschiedenen Führungen teilnehmen und bekommen von Experten exklusive Einblicke in das Tiefbohrprogramm.

www.geozentrum-ktb.de

www.geopark-bayern.de

QUELLE: TOURISMUSVERBAND OSTBAYERN



Bild: Thomas Kujat

KÜCHEN • BÄDER • MARKENMÖBEL

Besuchen Sie
uns auf über
2.600 m²
„Wohnfläche“

Angebote unter www.altmuehl-moebelhaus.de

ALTMÜHL
Möbelhaus GmbH

93339 Riedenburg-Haidhof · Am Schachen 4
Tel. 0 94 42 / 5 86 · info@altmuehl-moebelhaus.de

Kreativ, individuell
und passgenau –
Maßarbeit
aus Meisterhand!

**WIR SUCHEN
UNTERSTÜTZUNG**
Werde Teil des Teams!

- Innenputz - Außenputz
- Altbausanierung
- Denkmalschutz
- Fließestrich
- Wärmedämmverbundsystem
- Stuckarbeiten

PUTZ
Stuckateurmeister
Sebastian Bauer
Marktplatz 12a · 93351 Painten

Email: info@sb-putz-painten.de
www.sb-putz-painten.de

Tel.: 0160-973 10 501
Fax: 09499-942 51 75

Gebr. Thaqui Bau GmbH
Meisterbetrieb

**Hochbau
Tiefbau
Fenster
Türen
Gerüstverleih
Baustoffe**

Degerndorf F5 – 92331 Lupburg
09492 - 9546480
www.thaqui-bau.de
info@thaqui-bau.com

Wir freuen uns auf euren Besuch!
Mo-Fr 8.00-12.00, 13.00-17.00 Uhr
Sa 8.00-14.00 Uhr
... oder nach Absprache

Gebr. Thaqui Bau & Bauelemente GmbH
[f](https://www.facebook.com/thaqui.bau)
[i](https://www.instagram.com/thaqui.bau)
thaqui.bau

Wallner Haustechnik erweitert Leistungen um Elektrotechnik

DAS RUNDUM-PAKET FÜR EFFIZIENTE WOHNBEBÄUGE AUS IHRLERSTEIN

Seit über zwei Jahrzehnten ist Markus Blank, Geschäftsführer von Wallner Haustechnik, ein Pionier auf dem Gebiet der Wärmepumpentechnologie. Aus Erfahrung weiß er, dass moderne Wärmepumpen gerade in Kombination mit einer Photovoltaikanlage und einer intelligenten Gebäudetechnik zu wahren Effizienz Wundern werden. Deshalb wird das Angebot des Ihrlersteiner Unternehmens zum 1. September um den Leistungsbereich Elektrotechnik erweitert. Zusammen mit Elektromeister Matthias Ferstl bietet Wallner Elektrotechnik künftig durchdachte, ganzheitliche Energielösungen für Ein- und Mehrfamilienhäuser sowie für gewerbliche Bauten.

Energielösungen aus einer Hand

Kunden erhalten somit Energielösungen für die eigenen vier Wände aus einer Hand. Sowohl die effizienten Heizsysteme wie auch die Elektroinstallation, inklusive der Photovoltaikanlage und smarter KNX-Gebäudesteuerung, können für Neubauten sowie Sanierungen im Hause Wallner bezogen werden. Bauherren sparen sich so die lästige Abstimmung zwischen mehreren Handwerksbetrieben, wodurch sie Zeit und letztendlich auch Geld sparen können.



Markus Blank (Foto oben) erhält Verstärkung: Künftig gibt es die effiziente Kombination von Wärmepumpen und PV-Anlagen (Foto unten) aus einer Hand.

Elektrotechnik & effiziente Energielösungen



Wärmepumpen



Photovoltaik



Gebäudetechnik

WALLNER

ELEKTROTECHNIK



Hauptstraße 42 • 93346 Ihrlerstein

info@haustechnik-wallner.de

09441 97 45

WWW.HAUSTECHNIK-WALLNER.DE

Die Elektroprofis von **WALLNER**
HAUSTECHNIK



ELEKTRO PFISTERER

Ein Familienunternehmen aus Ihrer Region!
Seit zwei Generationen verbinden wir
Tradition mit Innovation für Ihre Energie-
bedürfnisse.

Unser Team von PV-Profis steht Ihnen
mit Fachkenntnis und Erfahrung zur Seite!

Wir legen großen Wert auf Qualität –
von der Beratung bis zur Installation.

Unser engagiertes Team arbeitet
hart, um Ihre Erwartungen zu
übertreffen. Zuverlässigkeit und
Kundenzufriedenheit stehen bei uns
an erster Stelle.

Bleiben Sie immer auf dem neuesten Stand!

Folgen Sie uns auf
Instagram: @elektro_pfisterer.
Besuchen Sie auch unsere Website unter:
www.elektropfisterer.de und entdecken Sie,
wie wir Ihr Zuhause optimieren können.

Möchten Sie mehr erfahren oder haben Sie
Fragen? Wir sind für Sie da:
Telefonisch unter 09498 2158 am
Dienstag von 8:00–17:00 Uhr und am
Freitag von 14:30–17:30 Uhr
Oder schreiben Sie uns eine E-Mail:
info@elektro-pfisterer.com

Frühlingstraße 35 | 93164 Laaber



Positives Denken

Das bringt es im Beruf

Nur schlechte Nachrichten sind eine Schlagzeile wert: In unserer Gesellschaft fällt es manchmal schwer, optimistisch zu bleiben. Dabei gibt es gute Gründe dafür. Menschen, die positiv denken, sind erfolgreicher. Denn sie trauen sich mehr zu, setzen sich Ziele und glauben daran, sie erreichen zu können. „Dabei geht es nicht darum, sich einfach alles schönzureden“, erklärt Petra Timm, Pressesprecherin von Randstad Deutschland. „Positives Denken heißt eher, die Perspektive zu verändern und bewusst wahrzunehmen, was gut ist.“

So gelingt es, bei Veränderungen eher die Chancen als die Risiken zu sehen. Wer beispielsweise bei der Einführung einer neuen Software eher an die Arbeitserleichterung denkt als an die lästigen Begleiterscheinungen (anfangs klappt noch nicht alles, alle müssen sich umgewöhnen), ist eher bereit, sich auf das Neue einzulassen. Und Menschen, die sich grundsätzlich etwas zutrauen, machen häufiger gute Erfahrungen – die wiederum das Selbstvertrauen stärken. Oft ziehen positiv denkende Kollegen dann auch andere mit und wirken so positiv auf das Arbeitsklima.

Und nicht zuletzt: Wer optimistisch in die Welt blickt, leidet seltener unter Stress und damit auch unter stressbedingten Krankheiten.



contrastwerkstatt@AdobeStock/Randstad

Eine optimistische Einstellung im Beruf ist nicht die rosarote Brille. Erfolgreiche Menschen trauen sich mehr zu, setzen sich Ziele und glauben daran, dass sie sie erreichen können. Das nützt nicht nur ihrer Karriere, sondern beeinflusst auch das Arbeitsklima positiv.

QUELLE: TXN





UNSERE MEHRWERTE

- Planungssicherheit
- Festpreisgarantie
- Unabhängigkeit
- Nachhaltigkeit
- Wertstabilität
- Regionalität



Werner Riedl
FREIER HANDELSVERTRETER FÜR FISCHERHAUS
Tel. 0170/2 35 27 26
werner.riedl@fischerhausberater.de
www.fischerhaus.de

Wärmebrücken unbedingt vermeiden

Sanierung des Eigenheims

Wenn die Heizkosten im Eigenheim zu hoch sind, können sogenannte Wärmebrücken die Ursache sein. Der Fachbegriff bezeichnet Stellen in der Gebäudehülle, durch die mehr Wärme nach außen dringt als durch die angrenzenden Bauteile. Das kann verschiedene Gründe haben, führt aber immer zum gleichen Ergebnis: Im Winter entweicht deutlich mehr Wärme aus dem Haus, der Energiebedarf steigt. Typischerweise entstehen Wärmebrücken dort, wo unterschiedliche Bauteile aufeinanderstoßen. Oft wurden beispielsweise Fensterbänke oder Rollladenkästen unsachgemäß eingebaut. Sichtbar werden diese Wärmebrücken auf den Aufnahmen einer Wärmebildkamera als gelbe, bzw. rote Stellen.

Vor allem ältere Gebäude haben durch Wärmebrücken hohe Heizenergieverluste. Dagegen hilft das Aufbringen eines Wärmedämm-Verbundsystems (WDVS), am besten eines auf mineralischer Basis. „Durch die

lückenlose Dämmschicht aus Mineralwolleplatten wird die Gebäudehülle sehr effizient vor Wärmeverlusten geschützt. Beim WDVS weber.therm A100 bestehen zudem auch der Kleber, der Armierungsmörtel und der abschließende Putz aus natürlichen Materialien“, so Georg J. Kolbe, Fachmann für Putz- und Fassadensysteme beim Baustoffspezialisten Saint-Gobain Weber. „Der vollmineralische Aufbau führt zu einer hohen Diffusionsfähigkeit, was den Algenbewuchs auf der Fassade deutlich vermindert. Zudem ist Mineralwolle nicht brennbar.“

Um Wärmebrücken effektiv auszuschließen, werden sämtliche Anbauten und Detailpunkte nahtlos in das WDVS integriert. Dafür bietet der Hersteller mit der weber.projekt-Produktreihe umfangreiches Montagezubehör, das eine fachgerechte Installation gewährleistet. So gibt es wärmedämmte Rollladenkästen, die sich problemlos in die Dämmschicht

einfügen und verputzen lassen. Auch Balkonverbindungen, Überdachungen, Markisen und sogar Gegensprechanlagen können mit dem entsprechenden Systemzubehör effizient und praktisch ohne Wärmebrücken angebracht werden.

Weitere Informationen gibt es unter de.weber oder beim Fachhandwerksbetrieb vor Ort.

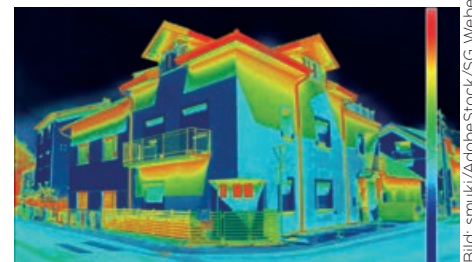


Bild: smuki/AdobeStock/SG Weber

Ein Wärmedämm-Verbundsystem braucht angepasste Detaillösungen, damit sich Fenster, Türen und Balkone ohne Wärmebrücken in die Dämmschicht integrieren lassen.

QUELLE: TXN



JOSEF SCHNEIDER

Keilsdorfer Straße 21
93339 Riedenburg - OT Baiersdorf

+49 (0) 9442 / 92 17 410 Mobil: 0160 94416355
mail@schneider-bauing.de
www.schneider-bauing.de

M. HOFINGER

Elektrotechnik & Wärmetechnik

unsere Leistungen

Elektroinstallation Alt- und Neubau
Elektrogeräte und Reparaturen
Elektrische Fußbodenheizungen
Marmorheizungen
Wohnraumlüftungen dezentral



M. Hofinger
Rappelshofen 9
93346 Ihrlerstein

Tel: 09447-1231
Fax: 09447-991510
mail:m.hofinger@t-online.de
www.elektro-hofinger.de



Deufel Bau GmbH

• Gerüstbau • Neubau • Sanierung • Putzarbeiten • Pflasterarbeiten
• Baugeräte- und Schalungsverleih

Rappelshofen 10 a · 93346 Ihrlerstein · Tel. 0 94 47 - 4 36 · Mobil 01 51 - 18 47 82 08
e-mail: deufel-bau@t-online.de

Naturalis sorgt dafür, dass es läuft!

Perfektes Ersatzteilmanagement und funktionierender Service als Grundpfeiler

Die Firma Naturalis Energiesysteme GmbH mit Sitz in Oberreiselberg bei Hemau ist seit 21 Jahren im Bereich Heizen mit Holz und Sonne tätig. In der eigenen Ausstellung kann der Kunde viele verschiedene Öfen live in Gebrauch testen und entscheiden, was für ihn das beste Produkt ist.

Wir sind jetzt noch vielseitiger als vorher! Mit unseren Herstellern wie Solarfocus, Pertinger, Aduro, Firevision und Häusler usw. haben wir für jeden Kunden die richtige Heizung, von 4 KW-Kaminöfen bis 300 KW-Nahwärmenetze machen wir gerne die Beratung und unterstützen die Planung für namhafte Planungsbüros.

Was aber bei uns großgeschrieben wird, ist der Kundendienst. Wir haben für fast alle Öfen, die wir vertreiben, Ersatzteile auf Lager, somit können wir sofort helfen, sollte mal was nicht funktionieren. Also kommen Sie zu uns nach Oberreiselberg, und lassen Sie sich von den Lösungen überzeugen. Wir freuen uns auf Sie!



PLANUNG UND BERATUNG



MONTAGE



KUNDENDIENST

Besuchen
Sie uns am
Michaelimarkt
in Hemau!

- Biomasseheizungen
- Container-Lösungen
- Solar- & PV-Anlagen
- Wärmepumpen
- Küchenherde
- Kaminöfen

Kontaktiere uns:

- ☎ 09491 806300
- 🌐 www.naturalis-gmbh.de
- 🏠 Oberreiselberg 3 -Hemau


na **uralis**
energiesysteme



Bäder einfach sanieren

Aus alt mach neu

Wer an Badsanierungen denkt, dem kommen häufig Lärm, Staub und Bauschutt in den Sinn. Daher lassen sich die meisten Eigenheimbesitzer viel Zeit, bevor sie eine Sanierung angehen. Bäder sind nicht selten 20 oder 30 Jahren im Einsatz. Dabei ist der Sanierungsaufwand häufig geringer und sauberer als gedacht. Vor allem, wenn der alte Fliesenbelag einfach überfließt werden kann.

Im Trend liegen elegante großformatige Fliesen mit geringerem Fugenanteil. Der Einsatz moderner Verlegematerialien ermöglicht es, alte Badezimmer mit minimalem Aufwand in Traumbäder zu verwandeln. Die Sanierung ist allerdings nichts für den Laien: „Wenn Fliese auf Fliese verlegt wird, müssen die Systeme exakt aufeinander abgestimmt sein. Das beginnt bei der Entfernung von Verunreinigungen und dem Ausgleich von Fehlstellen. Aber auch die Grundierung und die sichere Abdichtung der Flächen sind wichtig. Den

Abschluss bilden dann Fugen, die gegenüber Haushaltsreinigern nach Möglichkeit dauerhaft beständig sein sollten und Schmutz abweisen“, erklärt der Fliesenexperte Walde-mar Pietrasch vom Baustoffhersteller Saint-Gobain Weber.

Im Duschbereich, der durch Feuchtigkeit sehr beansprucht ist, setzen die Profis unterschiedliche Abdichtungssysteme ein. Dazu gehören eine spezielle flüssige Dichtfolie und ein ganzes System geeigneter Dichtkomponenten. Die Arbeiten sollte immer ein zertifizierter Fachbetrieb übernehmen. Denn die Profis verfügen nicht nur über das Knowhow, um langfristig funktionssichere Abdichtungen im Bad zu realisieren, sondern nutzen emissionsarme Fliesenkleber und Fugenmörtel für eine gesunde Luftqualität im modernisierten Wohlfühl-Bad.

WEITERE INFORMATIONEN ZUR BADSANIERUNG FINDEN SIE UNTER [DE.WEBER](http://de.weber.com).



Bild: Saint-Gobain Weber

Mit wenig Aufwand zum neuen Traumbad. Profis aus dem Fachhandwerk verwandeln mit modernen Verlegematerialien jedes Bad in eine stilvolle Wellness-Oase. Häufig muss dafür der alte Fliesenbelag nicht entfernt werden. Das spart Zeit und reduziert Staub sowie Bauschutt.

QUELLE: TXN

KUFER PLATTEN

Steinstark
Unsere Ideen für Ihr Zuhause.

Qualitätsprodukte
seit 1953

Terrassenplatten in
Beton & Keramik



Kufer Platten GmbH
Sulzbürger Straße 36
92318 Neumarkt
Tel.: 09181 8036

www.kufer-platten.de



Neubau eines Mehrfamilienhauses mit 6 Wohneinheiten in 93053 Regensburg, Puchnerstr. 2

klimafreundliches
Wohngebäude

Hochwertige
Ausstattung

barrierefrei

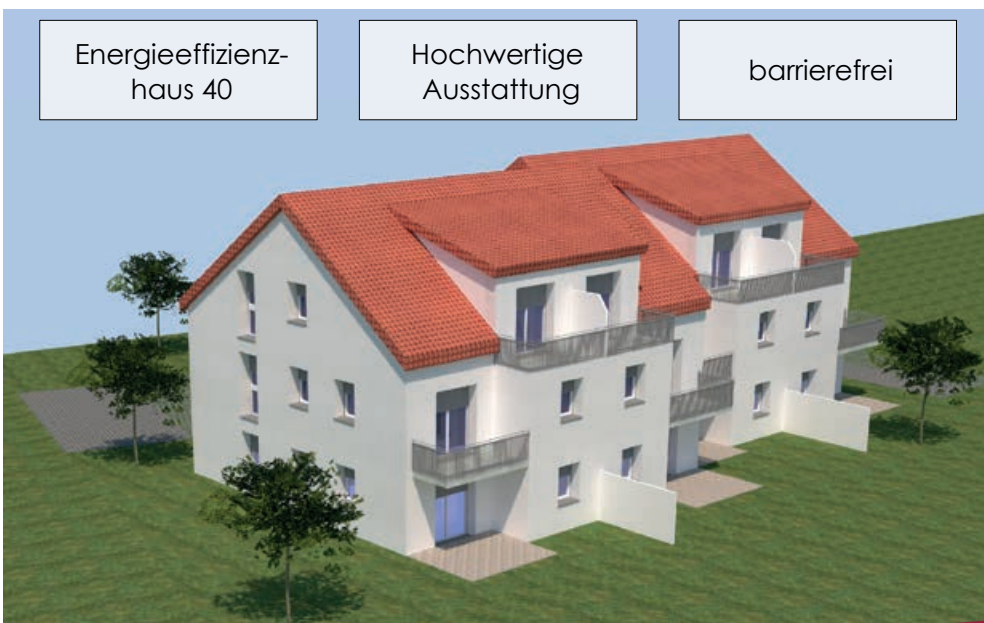


Neubau eines Mehrfamilienhauses mit 12 Wohneinheiten und 12 Stellplätzen in 93183 Kallmünz, Baugebiet Spindelberg

Energieeffizienz-
haus 40

Hochwertige
Ausstattung

barrierefrei



Wir kaufen Grundstücke

Sie sind Eigentümer eines Grundstücks und auf der Suche nach einem Käufer? Dann sind Sie bei uns genau richtig.

Niebler Bau GmbH

Bundesstr. 16b
92331 Parsberg-Willenhofen

Telefon: 09492-600636
E-Mail: nieblerbau.gmbh@t-online.de
Website: www.niebler-bau.de

Fundiert. Fachlich. Mit Freude.

Warum eine Ausbildung bei Fa. Schuhmann in Painten Mehrwert bringt

Die Fa. Schuhmann GmbH bildet als gelisteter Ausbildungsbetrieb bei der SHK und bei der IHK seit 2007 junge Menschen zu Anlagenmechanikern/-innen SHK und Bürokaufleuten aus.

In dieser Zeit schlossen bereits acht Azubis ihre Ausbildung erfolgreich mit einem Gesellenabschluss ab. Derzeit beschäftigt die Heizungsbaufirma drei männliche Auszubildende als Anlagenmechaniker. „Es ist wichtig, dass die jungen Menschen gut in das Team eingebunden werden, Spaß an der Arbeit haben und Wertschätzung erfahren“, verdeutlicht Geschäftsführer Josef Schmid den Ausbildungsansatz im Betrieb.

Neben der praktischen Ausbildung im Betrieb ist die duale schulische Ausbildung der Grundstein für einen guten Gesellenbrief. Die Voraussetzungen dafür werden bei Schuhmann in Painten geschaffen: Ein

junges motiviertes Team, permanente Weiterbildung und gutes, modernes Werkzeug bzw. Büroeinrichtung sind hierfür die Basis. Das Wichtigste ist laut Schmid aber, sich um die Auszubildenden zu kümmern, sie zu unterstützen, zusammen mit ihnen Probleme zu lösen und ihnen für gut erbrachte Leistungen Anerkennung und Lob auszusprechen. „Fördern und Fordern“ ist das Motto im Handwerksbetrieb.

Betriebsfeiern, -ausflüge und persönliche Gespräche tragen unterstützend dazu bei, die Azubis sozial in die Firma einzubinden, damit ihnen klar wird, dass auch sie als „kleines Rädchen“ ein wichtiger Teil des Teams sind. Dazu der Geschäftsführer: „Eine Firma ist wie ein Fußballverein. Eine Mannschaft kann sich nur mit jungen, motivierten, fachlich und sozial hochqualifizierten Profis weiterentwickeln, bei dem jeder ein wichtiger Teil des Teams ist.“

Nicht nur die Älteren und erfahrenen Mitarbeiter geben ihr Wissen an die Auszubildenden weiter. Auch individuelle Schulungen und Fortbildungen lassen die jungen Menschen in ihre Aufgabenbereiche hineinwachsen und ihr Wissen permanent erweitern.

Wer die Firma unverbindlich kennenlernen will, der kann gerne mal Schnuppern kommen. „Wir bieten auch jungen Schülerinnen und Schülern die Möglichkeit, in einem Betriebspraktikum den Berufswunsch genauer zu beleuchten und unser Handwerk kennenzulernen“, so Josef Schmid und schließt mit einer Aufforderung ab: „Komm zu uns. Wir fördern dich, wir bieten zusätzliche Leistungen, ein gutes Betriebsklima und eine überdurchschnittliche Bezahlung. Gestalte deine Zukunft bei der Fa. Schuhmann und bewirb Dich jetzt, um Profi in unserem jungen Team zu werden!“

Stell die Weichen für deine Zukunft und komm in unser Team!

WIR BIETEN DIR EINE AUSBILDUNG ALS

Kaufmann/Kauffrau Büromanagement (d)

Das erwarten wir von dir:

- Mittlere Reife
- Teamgeist
- Zuverlässigkeit
- Verantwortungsbewusstsein
- sehr gutes Deutsch in Wort und Schrift
- Spaß am Telefonieren und Freude am Umgang mit Menschen

Du kannst einen Haken hinter diese Eigenschaften setzen?

Dann bewirb Dich telefonisch oder per Mail bei josef.schmid@schuhmann-heizung.de

Anlagenmechaniker SHK (d)

Das bieten wir dir:

- eine fundierte und abwechslungsreiche Ausbildung
- berufliche Perspektiven
- ein persönliches und partnerschaftliches Betriebsklima

Work-Life-Balance?
Selbstverwirklichung?
Spaß an der Arbeit?

HIER ENTLANG!



Ziegelfeld 10 · 93351 Painten
Tel. 09499 942960
info@schuhmann-heizung.de
www.schuhmann-heizung.de



Wenn der Nachwuchs auszieht, können die Eltern für ihre Bedürfnisse umbauen

Wohnraum umbauen

Gestaltungsfreiheit nach der Nestflucht

Wenn die Kinder ausgezogen sind, beginnt auch für Eltern in der Regel ein neuer Lebensabschnitt. Sie können ihre eigenen Wohnräume umsetzen. Kinderzimmer verwandeln sich zum Beispiel in das lang ersehnte Lesezimmer oder ein Malatelier. Dabei dürfen Wände verschwinden und Grundrisse neu gedacht werden.

Rund 28 Prozent der 25-Jährigen leben noch daheim. Doch früher oder später steht auch ihr Auszug aus dem „Hotel Mama“ an. Für die Eltern, oft im Alter zwischen 50 und 60 Jahren, eröffnen sich dann Spielräume für die neue Gestaltung ihrer Immobilie. Die Räume der Kinder werden zum Gästezimmer, Hobbyraum oder Homeoffice umfunktioniert. Wo ehemals die Raumaufteilung pragmatisch allen Familienmitgliedern gerecht werden musste, wird nun umgebaut: Wände weichen, um etwa Wohnzimmer und Küche zu einem großzügigen Essbereich zusammenzulegen. Oder

unter dem Dach entsteht ein Wellnessraum mit Bad und Fitnessgeräten.

VOM WUNSCH ZUM PLAN

„Einen Umbau sollte man in Ruhe planen, schließlich geht es darum, die Immobilie veränderten Bedürfnissen anzupassen – auch mit Blick auf Herausforderungen im Alter“, rät Holm Breitkopf von der BHW Bausparkasse. Eine Wunschliste kann Immobilienbesitzern helfen: Wie viele Zimmer werden künftig gebraucht? Wie sollen die Räume genutzt werden? Wie viel Geld will man für einen Umbau ausgeben? Je nach Bedarf kann auch ein Architekturbüro Vorschläge unterbreiten. „Welche Entscheidung Hausbesitzende auch treffen – für die Finanzierung eines Umbaus gelten die gleichen Bedingungen wie für Neubau oder Kauf“, sagt Holm Breitkopf. „Eigenkapital und Förderungen senken die Finanzierungskosten.“

NEUE WEGE: ALTERS-WG

Vielleicht wollen Eigentümerinnen und Eigentümer mit Blick auf spätere Jahre auch andere Wege beschreiten. Ist das Haus geräumig genug, kann eine separate Einliegerwohnung eingerichtet werden. Die Mieteinnahmen bessern später die Rente auf. Bietet sich das Haus für eine Wohngemeinschaft an? Das Zusammenleben mit Freunden kann, neben sozialen Aspekten, auch finanzielle Vorteile bringen. So können die künftigen WG-Bewohner Aufwendungen teilen, zum Beispiel wenn der Grundriss für die Gründung einer WG geändert werden muss. Laut einer Umfrage der BHW Bausparkasse sehen 33 Prozent der Befragten zwischen 50 und 64 Jahren eine Alters-WG für sich als attraktive Variante.

QUELLE: BHW

WOHNEN IN BESTEN HÄNDEN. AUS SAAL AN DER DONAU.



Fliesen Lingl e.K.

Pechackerstraße 2 | 93342 Saal a.d.D.

Tel: 09441/8620 | info@fliesen-lingl.de

www.fliesen-lingl.de  [fliesen.lingl](https://www.instagram.com/fliesen.lingl)



mayer

interior design
schreinerei

mayer schreinerei gmbh

Donaustraße 18 | 93342 Saal a.d.D.

Tel: 09441/68 88-0 | info@mayer-design.de

www.mayer-design.de  [mayer_schreinerei](https://www.instagram.com/mayer_schreinerei)



SCHRÜFER^{GMBH}

FUSSBODENTECHNIK



- Teppichböden
- Vinylböden
- Teppiche nach Wunschmaß mit oder ohne Einfassung
- PVC- und CV-Beläge
- Parkettböden und Landhausdielen
- Schleifen von Parkettböden inklusive Ölen und Versiegeln
- Korkböden
- Industrieböden verlegen, sowie fräsen und kugelstrahlen
- Sika-Epoxidharzböden
- Garagenbeschichtungen
- Einstreubeläge aus farbigem Quarz
- Natursteinteppiche in sämtlichen Farben
- Einbau von Fließestrichen inklusive Dämmung
- Laminatböden

Besuchen Sie unsere Ausstellung, wir beraten Sie gerne.

Schrüfer GmbH
Fußbodentechnik Meisterbetrieb
Ockerweg 2
93164 Laaber/Hinterzhof
an der A3, Ausfahrt „Laaber“

Telefon: 0 94 98 / 87 28
Telefax: 0 94 98 / 27 65
info@schruefer-fussbodentechnik.de
www.schruefer-fussbodentechnik.de

FENSTER- & TÜRENSTUDIO M. WAGNER

Hemau • Gewerbering Ost 21
Tel.: 094 91 35 92 oder 35 70
www.fenster-tueren-wagner.de

400 qm²
Ausstellungsfläche
Persönliche
Beratung!

FENSTER

TÜREN

BÖDEN

SONNEN-
SCHUTZ

INSEKTEN-
SCHUTZ

